

Universitätsbibliothek Wuppertal

Titi Livi Ab urbe condita libri

Livius, Titus

Berlin, 1906

Buch XXXVI

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-4422](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-4422)

tenebant, et in Euripo castellum Romani milites pauci custodias
 8 causa loci communiebant. Salganea Menippus, rex ipse castellum
 Euripi oppugnare est adortus. priores Achaei et Eumenis milites
 pacti, ut sine fraude liceret abire, praesidio excesserunt; pertina-
 9 eius Romani Euripum tuebantur. hi quoque tamen, cum terra
 marique obsiderentur et iam machinas tormentaue adportari
 10 viderent, non tulere obsidionem. cum id, quod caput erat Eu-
 boeae, teneret rex, ne ceterae quidem insulae eius urbes imperium
 abnuerunt; magnoque principio sibi orsus bellum videbatur,
 quod tanta insula et tot opportuna urbes in suam dicionem
 venissent.

TITI LIVI
 A B V R B E C O N D I T A
 LIBER XXXVI.

- 1 P. Cornelium Cn. filium Scipionem et M'. Acilium Glabrio-
 2 nem consules inito magistratu patres, priusquam de provinciis
 agerent, res divinas facere maioribus hostiis iusserunt in omni-

sollte dann freilich *communiebant*
 nicht erwarten, da der Kanethos
 längst Befestigungen hatte; allein
 diese können verfallen oder neue,
 gegen die von Antiochus besetzte
 Stadt gerichtete, angelegt wor-
 den sein; wahrscheinlich hat Liv.
 die Erzählung des Polybius ge-
 kürzt. — *loci**) hängt von *custo-*
diae ab.

8. *est adortus*] s. 37, 5, 5. 32,
 1; 43, 18, 7; zu 22, 9, 2. — *ex-*
*cesserunt**) — *pertinacius*] s. 32,
 23, 12. — *Euripum* . .] das oben er-
 wählte Kastell und so zugleich
 den Durchgang durch den Euripus.

9. *tamen**) nachgestellt, wie 23,
 44, 6. — *adportari*)*.

10. *id, quod*] ist auf *caput Eu-*
boeae bezogen, Bezeichnung der
 Lokalität; zu *caput Euboeae* s.
 33, 17, 1; 36, 11, 9; 42, 47, 10:
Atilium miserunt timentes, ne . .

praesidio eo misso caput Thes-
saliae in potestate haberet. Daß
 bei *id* an Chalcis zu denken ist:
 'die wichtigste Stadt', zeigt das
 folgende *ceterae urbes*. — *ne . .*
quidem] nach einem affirmativen
 Satze, wie 5, 36, 3; 38, 1, 1 u. a.;
 anders ist 26, 13, 14. — *insulae*)*
 — *magno principio*] vgl. 31, 23,
 11. — *orsus bellum*] s. zu 32, 29,
 6. — *tanta*)*.

1—35. Der Krieg gegen
 Antiochus und die Ätoler.

1—3. Vorbereitungen der
 Römer. App. Syr. 15.

1. *P. Cornelium Cn.**) nachdem
 Liv., Polybius folgend, die Ereig-
 nisse in Griechenland bis zum Be-
 ginn des Kriegs geschildert hat,
 stellt er die Vorbereitungen zu
 diesem in Rom nach den Anna-
 listen dar. — *M'.*)* — *consules*)*.

2. *priusquam* . .] vgl. 37, 1, 1.

bus fanis, in quibus lectisternium maiorem partem anni fieri solet, precarique, quod senatus de novo bello in animo haberet, ut ea res senatui populoque Romano bene atque feliciter eveniret. ea omnia sacrificia laeta fuerunt, primisque hostiis perlitatum³ est, et ita haruspices responderunt, eo bello terminos populi Romani propagari, victoriam ac triumphum ostendi. haec cum⁴ renuntiata essent, solutis religione animis patres rogationem ad populum ferri iusserunt, vellent iuberentne cum Antiocho rege⁵ quique eius sectam secuti essent, bellum iniiri; si ea perlata rogatio esset, tum, si ita videretur consulibus, rem integram ad senatum referrent. P. Cornelius eam rogationem pertulit; tum senatus⁶ decrevit, ut consules Italiam et Graeciam provincias sortirentur, cui Graecia evenisset, ut praeter eum numerum militum, quem L. Quinctius consul in eam provinciam ex auctoritate senatus scripsisset imperassetve, ut eum exercitum acciperet, quem M. Baebius praetor anno priore ex senatus consulto in Macedoniam traiecisset; et extra Italiam permissum ut, si res postulasset,⁸ auxilia ab sociis ne supra quinque milium numerum acciperet. L. Quinctium, superioris anni consulem, legari ad id bellum

— in quibus . . . solebat] wo die Götterbilder nicht, wie bei besonders angeordneten, außerordentlichen Lektisternien (s. zu 5, 13, 6), zu diesem Zwecke (vgl. 22, 10, 9), sondern den größten Teil des Jahres auf ihren Polstern ausgestellt waren; vgl. 40, 39, 7; 42, 30, 8; Marq. 3², 45. — quod . . . ea res] wie 2, 2; 30, 1, 11; 37, 47, 4 u. a. — atque]*.

3. primis] sogleich in den Eingeweiden der ersten Opfertiere zeigten sich Erscheinungen, welche die Zustimmung der Götter andeuteten, was als besonders günstiges Vorzeichen galt; daher im folgenden et ita; oft müssen mehrere Opfertiere geschlachtet werden; s. zu 5, 38, 1; Marq. 3², 166. — haruspices responderunt] d. h. den Konsuln, die es dem Senate mitteilen; s. § 4: renuntiata; vgl. 37, 2; 35, 21, 5. — propagari] s. 9, 10; ist nicht von ostendi abhängig; die Sache wird als sicher hingestellt; vgl. 31, 5, 7; anders 42, 30, 9: victoriam,

triumphum, propagationem finium portendi; über ostendi s. Cic. Div. 1, 93.

5. vellent iuberentne] s. 38, 54, 3; zu 1, 46, 1. — si ita videretur] s. zu 26, 16, 4. — integram] s. 27, 25, 2.

6. ut consules]* — Italiam] s. 35, 20, 1. — Graeciam] d. h. die Kriegführung in Griechenland. — Quinctius] s. 35, 41, 5. — scripsisset] aus den Bürgern; imperassetve*: den Bundesgenossen; vgl. Appian: ἐπ' αὐτὸν Ἀντιόχον κατέλεγον ἀπὸ μὲν οὐδὲν αὐτῶν ἐς διουμένους ἄνδρας, ἀπὸ δὲ τῶν συμμάχων τὸ διπλάσιον, ὥς ἀπὸ τῷ ἡγετῇ τὸν Ἰόνιον διαβαλοῦντες.

7. ut] s. 3, 13; 38, 38, 18; das vorhergehende ut wird wiederholt. — acciperet]* — quem Baebius . . .] s. zu 14, 1; vgl. 35, 20, 12. 24, 7.

8. extra Italiam] ist des Gegensatzes wegen vorangestellt. — sociis] in Griechenland. — ne] 'aber nicht', dient nach dem vorhergehenden ut zur Beschränkung der folgenden Zahl; s. 32, 26, 18. — legari] vgl. 32, 28, 12; er

- 9 placuit. alter consul, cui Italia provincia evenisset, cum Bois iussus bellum gerere, utro exercitu mallet ex duobus, quos superiores consules habuissent; alterum ut mitteret Romam eaeque
 2 urbanae legiones essent paratae, quo senatus censuisset. his ita in senatu, *incerto* ad id, quae cuius provincia foret, decretis, tum demum sortiri consules placuit. Acilio Graecia, Cornelio Italia
 2 evenit. certa deinde sorte senatus consultum factum est, quod populus Romanus eo tempore duellum iussisset esse cum rege Antiocho quique sub imperio eius essent, ut eius rei causa supplicationem imperarent consules utique M'. Acilius consul ludos
 3 magnos Iovi voveret et dona ad omnia pulvinaria. id votum in haec verba praeunte P. Licinio pontifice maximo consul nuncupavit: 'si duellum, quod cum rege Antiocho sumi populus Romanus iussit, id ex sententia senatus populiue Romani con-
 4 factum erit, tum tibi, Iuppiter, populus Romanus ludos magnos dies decem continuos faciet, donaque ad omnia pulvinaria da-

wird jedoch im folgenden nicht erwähnt, vielmehr 17, 1 andere.

9. *alter consul*] daß Minucius (35, 20, 6. 21, 7) in Ligurien bleibt (Kap. 36, 37, 38), ist ebensowenig berührt, als daß er ein Heer neben den konsularischen gehabt haben muß; s. zu 37, 6. — *utro*] s. 35, 20, 3. — *ut*] 'er solle . .', gleich als wenn *decrevit* vorangegangen wäre. — *Roman*]* — *urbanae legiones*] diese werden gewöhnlich neu gebildet; die hier erwähnten sollen ein zum Aufbruch bereitete Reserveheer (*essent paratae* . .) bilden; vgl. 37, 2, 6.

2. 1. *incerto ad id*]* während es noch (bis jetzt noch) unsicher war; zu *ad id* (näml. *temporis*) vgl. 3, 22, 8; 9, 15, 1; zu *incerto* vgl. 28, 36, 12; 44, 7, 11; zu 28, 17, 14. Zur Sache vgl. 43, 12, 1: *comparare eos inter se Italiam ac Macedoniam aut sortiri placuit; priusquam id sors cerneret, in incertum, ne quid gratia momenti faceret, in utramque provinciam, quod res desideraret supplementi, decerni.* — *quae cuius*]* sind beide interro-

gativa (s. zu 26, 3, 6) und stehen statt *utra utrius*, worüber s. zu 1, 6, 4; vgl. 10, 14, 2: *uter ad utrum bellum dux idoneus magis esset.* — *tum demum*] s. 37, 31, 7. 41, 12; vgl. zu 2, 29, 1 und 2, 8, 3.

2. *populus Romanus*] vgl. § 3; 1, 32, 6; 42, 33, 4. — *eo tempore*]* — *duellum*]* s. 22, 10, 2. — *esse*]* s. 1, 32, 13; vgl. 9, 45, 8; oft heißt es nur *bellum iubere*; s. 7, 6, 7; 9, 43, 2; 31, 8, 2. — *sub imperio*] s. 31, 6, 1: *sub regno*; vgl. 1, 5. — *supplicationem*] s. zu 31, 8, 2: Marq. 2², 562; 3², 48. — *utique*] = *et uti*; s. 23, 15, 13. — *M'*]* — *ludos magnos*]* Dank und Siegesspiele; s. zu 31, 9, 6; Mms. StR. 2², 129, 4; Marq. 3², 476. — *dona ad* . .] vgl. § 4.

3. *in haec verba*] auf . . hin, d. h. so daß diese gebraucht wurden, = er verkündete das votum nach folgender Formel; s. zu 26, 33, 12; vgl. 35, 45, 1; Marq. 3², 255. — *praeunte*] s. 4, 21, 5; zu 31, 9, 9. — *nuncupavit*] in bestimmten Formeln (s. 1, 10, 7) für Forderung und Verpflichtung. — *sumi*] vgl. 1, 42, 2; 43, 2, 6; Tac. Ann. 2, 45. — *erit*]*

4. *tum*] s. 1, 24, 8. — *dies*

buntur de pecunia, quantam senatus decreverit. quisquis magi- 5
stratus eos ludos, quando ubique faxit, hi ludi recte facti dona-
que data recte sunt. supplicatio inde ab duobus consulibus
edicta per biduum fuit.

Consulibus sortitis provincias extemplo et praetores sortiti 6
sunt. M. Iunio Bruto iurisdictio utraque evenit, A. Cornelio
Mammulae Bruttii, M. Aemilio Lepido Sicilia, L. Oppio Salinatori
Sardinia, C. Livio Salinatori classis, L. Aemilio Paulo Hispania
ulterior. his ita exercitus decreti: A. Cornelio novi milites, con- 7
scripti priore anno ex senatus consulto a L. Quinctio consule,
dati sunt, iussusque tueri omnem oram circa Tarentum Brundi-
siumque. L. Aemilio Paulo in ulteriorem Hispaniam praeter 8
eum exercitum, quem a M. Fulvio proconsule accepturus esset,
decretum est ut novorum militum tria milia duceret et trecentos
equites, ita ut in iis duae partes socium Latini nominis, tertia
civium Romanorum esset. idem supplementi ad C. Flaminium, 9
cui imperium prorogabatur, in Hispaniam citeriorem est mis-

decem.] hier werden zum ersten Male Spiele von so langer Dauer gelobt; doch scheint diese damals schon gewöhnlich gewesen zu sein; s. 36, 2; 39, 22, 8. Ob sie von vier Tagen (s. 30, 27, 12: *per quadriduum*; zu 24, 43, 7) allmählich verlängert worden ist, läßt sich nicht erkennen, da an anderen Stellen die Dauer nicht angegeben ist; s. 4, 27, 1; 7, 11, 4; 27, 33, 8; 31, 9, 10, 49, 4; 35, 1, 8; 39, 5, 7; Mms. RF. 2, 55; Marq. 3², 474; Preller RM. 201. — *de pecunia*.] vgl. 31, 9, 7; ebenso bestimmt der Senat die Summe 22, 10, 7; 25, 12, 12; über *de* s. zu 33, 25, 3.

5. *quisquis magistratus*] vgl. Cic. Verr. 2, 63: *quisquis erat eductus senator*; Verg. Aen. 10, 493: *quisquis honos*; sonst wird *quisquis* so mehr in den *casus obliqui* gebraucht. *magistratus*: also auch ein Prätor; s. Mms. StR. 1², 235, 1. — *quando ubique*] = *quandocumque et ubicumque*. — *faxit*] s. zu 6, 41, 12. — *recte*] s. 25, 12, 10; 31, 8, 3; vgl. 22, 10, 4: *probe*. —

sunto] vgl. Cic. Leg. 2, 21: *infec-ta sunt*. — *edicta*] vgl. 38, 36, 4: *imperata*.

6. *extemplo*] s. zu 24, 6, 1. — *Iunio*] vielleicht der Urheber der zu 35, 7, 4 erwähnten lex Iunia de faeneratione; Lange 2, 615. — *utrage*] s. 35, 41, 6; Mms. StR. 2², 189, 1; 201, 1. — *Bruttii*] s. 35, 20, 10; Appian: καὶ περὶ τῆς Ἰταλλίας ἐδείξαντον, μὴ οὐδ' αὐτῇ (wie die vorhergenannten Karthager und Philipp) σφί-σιν ἢ πιστῇ ἢ βέβαιος ἐπ' Ἀντι-δωρ. πεζὸν δὲ πολὺν ἐς Τάραντα διέπεμπον ἐφεδρεῖν τοῖς ἐπιού-σι usw.

7. *novi milites*] s. 35, 41, 7. — *Tarentum*] s. 35, 23, 5.

8. *proconsule*]*] s. 35, 1, 4. — *decretum est*]*] — *duae partes*] s. 3, 22, 4; oft ist das Verhältnis ein anderes; s. 37, 39, 7; 40, 36, 6.

9. *Flaminium*] er ist seit 561 in der Provinz; s. 34, 55, 6. — *citeriorem*]*] gewöhnlich wechseln in den beiden spanischen Provinzen zu gleicher Zeit die Befehlshaber; s. 35, 20, 11, 41, 6.

- 10 sum. M. Aemilius Lepidus ab L. Valerio, cui successurus esset,
 11 simul provinciam exercitumque accipere iussus; L. Valerium, si
 ita videretur, pro praetore in provincia retinere et provinciam
 ita dividere, ut una ab Agrigento ad Pachynum esset, altera a
 12 Pachyno Tyndareum; eam maritimam oram L. Valerius viginti
 13 navibus longis custodiret. eidem praetori mandatum, ut duas
 decumas frumenti exigeret; id ad mare comportandum deveh-
 14 dumque in Graeciam curaret. idem L. Oppio de alteris decumis
 exigendis in Sardinia imperatum; ceterum non in Graeciam, sed
 15 Romam id frumentum portari placere. C. Livius praetor, cui
 classis evenerat, triginta navibus paratis traicere in Graeciam
 primo quoque tempore iussus et ab Atilio naves accipere. vete-
 res naves, quae in navalibus erant, ut reficeret et armaret, M.
 Iunio praetori negotium datum est, et in eam classem socios
 3 navales libertinos legeret. legati terni in Africam ad Carthagini-
 enses et in Numidiam ad frumentum rogandum, quod in Grae-

10. *esset*]* — *simul* . .] s. 21, 16, 2; 22, 3, 9; das *simul* . . *accipere* findet im folgenden eine Beschränkung; über das Heer s. 35, 23, 8.

11. *Valerium*] s. 35, 20, 8. — *pro praetore*] es wird ihm, wie es scheint, nicht das imperium verlängert, sondern nur der folgende Auftrag gegeben, wie 35, 23, 6; vgl. 10, 26, 15; 29, 6, 9. — *una*] näml. *provincia*, Amtsbezirk, Kompetenz; die eigentliche Provinzialverwaltung der Insel wird durch diese Einrichtung, die nur die Seeküste, *maritimam oram*, und zwar nur die östliche und südöstliche betrifft, nicht berührt. — *Pachynum*] s. 25, 27, 10. — *Tyndareum*] gewöhnlich *Tyndaris*, westlich von Messana; um die Küste von da und von Agrigent westlich scheint man weniger besorgt gewesen zu sein; s. 35, 23, 8. — *eam** *maritimam oram*] die dortige Seeküste, d. h. diesen Teil der Seeküste; s. 35, 44, 5; 37, 4, 2; der andere Teil fiel also Aemilius zu.

12. *duas decumas*] wie 37, 2, 12. 50, 9; die zweite Lieferung

wurde, wenigstens später, bezahlt; s. Cic. Verr. 3, 42; Marq. 2², 183. — *id*] auf *frumenti* zu beziehen, wie § 13.

14. *triginta** *navibus* . .] vgl. 42, 1; der Ablativ wie 35, 46, 3; *paratis*: völlig gerüstet, mit allem versehen. — *Atilio*] s. 11, 9; 35, 37, 3.

15. *veteres*] schon im Jahre vorher sind große Rüstungen angeordnet worden, 30 Fünfruderer sind abgesegelt, die Ausrüstung von 150 ist befohlen worden; s. 35, 20, 12. 21, 1. 24, 8. — *et in*]* — *libertinos*] s. zu 43, 12, 9: *socii navales cives Romani libertini ordinis*; die übrigen Bürger werden so geschont und bleiben von dem weniger ehrenvollen Dienste zur See befreit; s. zu 32, 23, 9; Lange 2, 250.

3. 1. *Africam*] ist nicht allein auf *Carthaginenses* zu beziehen, sondern gibt das Ganze an, dem zwei Teile in verschiedener Form untergeordnet sind; zur Sache s. 31, 19, 2; über Afrika s. zu 28, 44, 5. — *et in*]* — *Numidiam*]*.

ciam portaretur, missi, pro quo pretium solveret populus Romanus. adeoque in apparatus curamque eius belli civitas intenta 2 fuit, ut P. Cornelius consul ediceret, qui senatores essent quibusque in senatu sententiam dicere liceret quique minores magistratus essent, ne quis eorum longius ab urbe Roma abiret, quam unde eodem die redire posset, neve uno tempore quinque 4 senatores ab urbe Roma abessent. in comparanda impigre classe C. Livium praetorem contentio orta cum colonis maritimis paulisper tenuit. nam cum cogerentur in classem, tribunos plebi 5 appellarunt; ab iis ad senatum reiecti sunt. senatus ita, ut ad unum omnes consentirent, decrevit vacationem rei navalis eis colonis non esse. Ostia et Fregenae et Castrum Novum et Pyrgi 6 et Antium et Tarracina et Minturnae et Sinuessa fuerunt, quae cum praetore de vacatione certarunt. consul deinde M'. Acilius 7 ex senatus consulto ad collegium fetialium rettulit, ipsine utique

2. *adeoque* . .] ist locker angeknüpft; vgl. zu 24, 36, 4; *intenta* ist als Adjektiv zu nehmen; s. 29, 35, 10; 32, 26, 17; 39, 19, 2.

3. *quibusque* . . *liceret*] in der damaligen Zeit = diejenigen, welche kurulische Ämter bis zur kurulischen Adilität bekleidet haben, aber von den Censoren noch nicht in den Senat haben aufgenommen werden können; s. zu 22, 49, 17 und 23, 23, 4; vgl. Lange 2, 336. 348. — *minores magistratus*] ob zu diesen die Quästoren und die *aediles plebei* gerechnet werden, läßt sich bei dem schwankenden Sprachgebrauch des Liv. nicht sicher erkennen; s. zu 23, 23, 6 und 32, 26, 17; Mms. StR. 1², 56, 2. — *longius*] vgl. 43, 11, 4: *ne quis ultra mille passuum ab Roma abesset*; Lange 2, 363. — *eodem*]* — *uno tempore*] die Verreisenden hatten also (bei dem Magistrate?) von ihrer Abwesenheit Anzeige zu machen. — *abessent*]*.

4. *comparanda*]* — *colonis maritimis*] s. 27, 38, 4, wo außerdem Alisium und Sena genannt sind, dagegen Castrum Novum, Pyrgi und Fregenae fehlen; die neuen Seekolonien (32, 29, 3) scheinen

das Vorrecht nicht gehabt oder nicht geltend gemacht zu haben; vgl. Lange 2, 211.

5. *cogerentur in classem*] daraus, daß der Prätor selbst die Matrosen einzieht, nicht fordert (*imperat* 1, 6), geht hervor, daß die Kolonisten römische Bürger waren; noch mehr zeigt sich dies daran, daß sie die Tribunen anrufen. Wenn sie den übrigen Bürgern (2, 15) nachgestellt werden, so geschieht es wohl wegen ihrer besonderen Tüchtigkeit zur See. — *rei navalis*] scheint den Nachdruck zu haben; vom Landdienste können sie frei sein; s. 27, 38, 3; Nitzsch, Gracch. 109ff. — *cis*]*.

6. *Fregenae*]* — *Castrum Novum*] ist wahrscheinlich das nach Periocha XI (vgl. Vell. 1, 14; Plin. 3, 13, 110. 5, 44: *a Castro Novo Hadriatici maris*) im Pice-nischen Gebiete nördlich von Hadria gelegene; nach anderen ist es Castrum in Etrurien, südlich von Centumcellae. — *Pyrgi*] die Hafenstadt von Caere; s. 1, 2, 3. — *Sinuessa*]*] s. 8, 11, 11; 10, 21, 8. — *certarunt*]*.

7. *ad collegium fetialium*] das Kollegium wird durch den Se-

regi Antiocho indiceretur bellum an satis esset ad praesidium
 8 aliquod eius nuntiari; et num Aetolis quoque separatim indici
 iuberent bellum; et num prius societas et amicitia eis renunti-
 9 anda esset quam bellum indicendum. fetiales responderunt iam
 ante sese, cum de Philippo consulerentur, decrevisse nihil referre,
 10 ipsi coram an ad praesidium nuntiaretur; amicitiam renuntiatam
 videri, cum legatis totiens repetentibus res nec reddi nec satis-
 11 fieri aequum censuissent; Aetolos ultro sibi bellum indixisse,
 12 cum Demetriadem, sociorum urbem, per vim occupassent, Chal-
 cidem terra marique oppugnatum issent, regem Antiochum in
 Europam ad bellum populo Romano inferendum traduxissent.
 13 omnibus iam satis comparatis M'. Acilius consul edixit, ut, quos
 L. Quinctius milites conscripsisset et quos sociis nominique La-
 tino imperasset, quos secum in provinciam ire oporteret, et tri-
 buni militum legionis primae et tertiae, ut ii omnes Brundisium

natsbeschluß nur veranlaßt, sich
 über die Ceremonieen bei der
 Kriegserklärung auszusprechen,
 wie 31, 8, 3; vgl. 1, 32, 8. —
ad praesidium . . .] vgl. 31, 8, 3;
 38, 46, 11.

8. *quoque*] geht nur auf *Ae-
 tolis indici*; *separatim* enthält
 hierzu eine besondere Bestim-
 mung. — *eis*]* bezieht sich nach
 §10: *amicitiam* . . . *censuissent* auch
 auf Antiochus, welcher schon 32,
 8, 13 ein Bündnis mit Rom hat,
 wenn er auch 34, 57, 6 ein neues
 sucht; über das Bündnis der Äto-
 ler s. 35, 32, 12. Zu *amicitiam*
renuntiare s. 42, 25, 12; vgl. 25,
 18, 9.

9. *decrevisse*]* — *coram*] 'per-
 sönlich'; vgl. zu 11, 1; ist 31,
 8, 3 nicht zugesetzt.

10. *repetentibus*] = *qui re-
 petebant* oder *cum repeterent*,
 wie *adveniens*, *decedens* u. a.;
 s. 35, 35, 6; 41, 10, 13; vgl. 35,
 11, 8. — *res*] muß zu *repeten-
 tibus* und zu *reddi* genommen
 werden; s. 1, 23, 7. Da es sich
 zunächst nur um die Freigebung
 der 35, 16, 3 genannten Städte
 durch Antiochus gehandelt hat,
 so kann nur gemeint sein: for-
 dern, daß die Städte, die sich

unter den Schutz der Römer
 gestellt haben, freigegeben wer-
 den, *satisfieri*: daß dieser Auf-
 forderung genügt, überhaupt: Ge-
 nugtuung geleistet werde; s. 1,
 22, 4. 6. 32, 11. Dadurch, daß
 der König dies verweigerte, brach
 er den Freundschaftsvertrag; s.
 Mms. RF. 1, 342. — *censuissent*]*
 allgemein gedacht: da 'man' . . .

11. *ultro*] s. 21, 1, 3; also sei es
 gar nicht nötig, diesen den Krieg
 förmlich zu erklären. — *sibi*]
 weil sie im Namen des Volkes
 sprechen; vgl. 26, 29, 3. — *De-
 metriadem*] s. 35, 34, 12.

12. *Chalcidem*] s. 35, 50, 6.

13. *conscripsisset*]* — *quos se-
 cum** . . .] ist den vorhergehenden
 Relativsätzen untergeordnet, da
 Quinctius auch andere Truppen
 ausgehoben hat; s. 35, 41, 7. —
primae et tertiae] da das Volk
 für die vier ersten Legionen (27,
 36, 14), welche die beiden konsu-
 larischen Heere bildeten (10, 18,
 3), die Kriegstribunen wählte, so
 mußten diese jedesmal sich zu
 den den Konsuln zugefallenen
 Legionen begeben; s. Mms. StR.
 1², 118. — *omnes** — *ante diem
 quintum nonas Maias*] die da-
 mals mehrere Monate früher als

idibus Mais convenirent. ipse ante diem quintum nonas Maias 14 paludatus urbe egressus est. per eosdem dies et praetores in provinciis profecti sunt.

Sub idem tempus legati ab duobus regibus, Philippo et 4 Ptolomaeo, Romam venerunt, Philippo pollicente ad bellum auxilia et pecuniam et frumentum; ab Ptolomaeo etiam mille 2 pondo auri, viginti milia pondo argenti adlata. nihil eius acceptum; gratiae regibus actae; et cum uterque se cum omni- 3 bus copiis in Aetoliam venturum belloque interfuturum polliceretur, Ptolomaeo id remissum; Philippi legatis responsum gra- 4 tum eum senatui populoque Romano facturum, si M'. Acilio consuli non defuisset. item ab Carthaginiensibus et Masinissa rege 5 legati venerunt. Carthaginienses tritici modium quingenta milia, hordei quingenta ad exercitum, dimidium eius Romam apportaturos polliciti: id ut ab se munus Romani acciperent, petere 6 sese et classem suo sumptu comparaturos et stipendium, quod 7 pluribus pensionibus in multos annos deberent, praesens omne daturus; Masinissae legati quingenta milia modium tritici, tre- 8

in dem natürlichen Jahre fielen; s. 12, 10; 37, 4, 4. Den Antrag des Acilius bei Macrobius 1, 13, 21: *Fulvius* (der 37, 47, 7 genannte) *id egisse* (de intercalando populum rogasse) *M'. Acilium consulem dicit ab urbe condita anno DLXII* hat Liv. übergangen; s. 37, 59, 2; Mms. Chron. 19, 40; Nissen 69. — *convenirent*]*.

14. *paludatus*] s. zu 31, 14, 1; Mms. StR. 12, 62. 415.

4. Anerbietungen der Bundesgenossen.

1. *legati*]* — *et Ptolomaeo*]* — *Philippo pollicente*]* die Gesandtschaft ist wohl erst nach dem 8, 6 Erzählten zu Ende des Winters nach Rom gekommen.

2. *Ptolomaeo*] der Schwiegersohn des Antiochus; s. 35, 13, 4. — *etiam*]* d. h. außer den Anerbietungen, wie sie Philipp hatte machen lassen. — *milia*]*.

3. *cum omnibus copiis*] diese können nach 33, 30, 6 nicht bedeutend gewesen sein.

4. *M']**.

5 *quingenta** .. *quingenta*]* die Zahl ist wiederholt (statt *totidem*), wie 31, 19, 2, 4; an der zweiten Stelle läßt Liv. *milia* gewöhnlich aus; s. § 8; 10, 29, 17; zu 21, 59, 1; zur Sache s. 31, 19, 2; 32, 27, 2; 43, 6, 11. — *eius*] 'davon'; s. § 2; zu 5, 27, 7.

6. *Romani*]*.

7. *suo sumptu*]* — *comparaturos*] sie haben also keine; s. § 9; 43, 3, 7. — *pensionibus*] s. 30, 37, 5. — *in multos annos*] auf viele Jahre (verteilt); vgl. 33, 30, 7. — *praesens omne*] alles augenblicklich (auf einmal bar); s. 33, 30, 7; vgl. 23, 31, 2; 38, 8, 10. Die Staatskasse der Karthager ist seit der Einrichtung Hannibals 33, 47, 2 gefüllt; aber die Römer wollen den Staat in Abhängigkeit erhalten.

8. *legati*] auch dazu gehört *polliciti* § 6; der König hat mit Erfolg den Ackerbau in Numidien eingeführt; s. Pol. 37, 3. Ob die Truppen angenommen werden, ist nicht ersichtlich; vgl. 38,

- centa hordei ad exercitum in Graeciam, Romam trecenta milia modium tritici, ducenta quinquaginta hordei, equites quingentos, elephantos triginta regem ad M'. Acilium consulem missurum. de frumento utrisque responsum, ita usum eo populum Romanum, si pretium acciperent; de classe Carthaginiensibus remissum, praeterquam si quid navium ex foedere deberent; de pecunia item responsum, nullam ante diem accepturos.
- 5 Cum haec Romae agebantur, Chalcide Antiochus, ne cessaret per hibernorum tempus, partim ipse sollicitabat civitatum animos mittendis legatis, partim ultro ad eum veniebant, sicut Epirotae communi gentis consensu et Elei e Peloponneso venerunt. Elei auxilium adversus Achaeos petebant, quos post bellum non ex sua sententia indictum Antiocho primum civitati suae
- 3 arma illaturos credebant. mille iis pedites cum duce Cretensi

41, 12. — *quingenta milia* . .]* — *trecenta milia*]* — *triginta*]* — *M'*]*.

9. *si pretium acciperent*] s. 3, 1. — *praeterquam* . .] s. zu 44, 29, 4. — *de classe* . .] wie *concedere* de 3, 60, 4, oft *permitttere* de u. ä. — *ex foedere*] die Punier scheinen also, obgleich davon 30, Kap. 37 nichts erwähnt ist, zur Stellung von Schiffen verpflichtet gewesen zu sein; vgl. 42, 2; Mms. StR. 3, 1200, 6. — *ante diem*] s. 34, 6, 13; zu 23, 21, 2.

5—6. 5. Verhandlungen des Königs Antiochus mit griechischen Staaten. Pol. 20, 3 ff.; App. Syr. 13; Iust. 31, 5.

1. *cum* . . *agebantur*] s. 15, 1; 35, 8, 1; Cic. Verr. 4, 77; gewöhnlicher ist *dum* . . *aguntur*; vgl. Curt. 8, 9, 13: *cum* . . *exaestuans*; ebd. 8, 9, 27. — *Chalcide*] schließt sich an 35, Kap. 51 an. — *veniebant*] näml. *legati*, sie kamen wiederholt. — *hibernorum*] im folgenden bis Kap. 35 erzählt Liv. die griechische Geschichte nach Polybius und geht, da dieser das Jahr mit dem Herbst beginnt, auf den Herbst und Winter 192/91 zurück; s. 3, 14, 6, 9; Polybius: τοῦ χειμῶνος καταρχομένον. —

— *sicut* . . *venerunt*] um die Gleichheit der Handlung hervorzuheben, ist das Verb wiederholt; s. 25, 24, 4: *terrendi erant* . . *sicut territi sunt*; 33, 27, 5; 44, 19, 1; vgl. 24, 25, 10: *sicut tum*; 44, 41, 4: *sicut* . . *ita tum*; zur Sache s. Polybius: παρὰ μὲν τοῦ τῶν Ἑπειρωτῶν ἔθνους (s. Liv. 32, 10, 1; 36, 35, 8) οἱ περὶ Χάροπα (der also den Römern untreu geworden ist; s. 32, Kap. 11), παρὰ δὲ τῆς τῶν Ἑλλήνων πόλεως οἱ περὶ Καλλίστρατον. — *Elei*] mit den Ätolern stammverwand, haben sie schon lange auf ihrer Seite gestanden; s. 26, 24, 9; 27, 31, 9; 29, 12, 14; vgl. 31, 3. — *Peloponneso*] *.

2. *non ex sua sententia*] kann sich nur auf die Eleer beziehen, 'gegen ihre Ansicht', nicht als ob sie bei dem Beschlusse 35, 50, 2 beteiligt gewesen wären, da sie noch nicht dem Achäischen Bunde angehörten, s. 35, 7; Polybius: ἐπηγισμένον τῶν Ἀχαιῶν τὸν πόλεμον. — *primum*] sobald der Krieg mit Antiochus beginne. Die Unruhen in anderen Staaten Griechenlands (s. Plut. Cato 12) hat Liv. mit Ausnahme des Kap. 6 und 35, 50, 4 Erwähnten übergangen.

Euphane sunt missi. Epirotarum legatio erat minime in partem ullam liberi aut simplicis animi; apud regem gratiam initam volebant eum eo, ut caverent, ne quid offenderent Romanos. petebant enim, ne se temere in causam deduceret, expositos adversus Italiam pro omni Graecia et primos impetus Romanorum excepturos; sed si ipse posset terrestribus navalibusque copiis praesidere Epiro, cupide eum omnis Epirotas et urbibus et portibus suis accepturos; si id non posset, deprecari, ne se nudos atque inermes Romano bello obiceret. hac legatione id agi apparebat, ut, sive, quod magis credebant, abstinuisset Epiro, integra sibi omnia apud Romanos essent, conciliata satis apud regem gratia, quod accepturi fuissent venientem, sive venisset, sic quoque spes veniae ab Romanis foret, quod non expectato longinquo ab se auxilio praesentis viribus succubuissent. huic tam perplexae legationi quia non satis in promptu erat quid responderet, legatos se missurum ad eos dixit, qui de iis, quae ad illos seque communiter pertinerent, loquerentur. in Boeotiam ipse profectus est, causas in speciem irae adversus Romanos eas, quas ante dixi, habentem, Brachylli necem et bellum a Quine-

3. *minime . . Romanos*] und § 6: *hac . . succubuissent* hat Polybius nicht. — *ullam*] obgleich nur zwei Parteien da waren. — *minime simplicis*] daher § 8: *perplexae*; s. 32, 19, 6. — *cum eo*] s. 35, 38, 11. — *quid*] in irgendwelcher Beziehung, adverbial; s. 9, 2; 10, 23, 8.

4. *in causam*] entweder *suam* oder überhaupt: in die Verhältnisse; Polybius: τὸν πρὸς Ῥωμαίων πόλεμον. — *deducere*] gleichsam von ihrer höheren, sicheren Stellung herab; Polybius: προεμβιβάσειν; vgl. 7, 6: *descenderit*. — *pro omni Graecia*] ist wohl, wie bei Polybius διότι πρόκειται πάσης τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Ἰταλίαν, örtlich zu nehmen. — *impetus . . excepturos*] würden . . müssen.

5. *terrestribus . . praesidere*] schützen mit (durch); s. 10, 17, 2; zu 24, 40, 2; Polybius: προκαθίσας τῆς Ἠπείρου παρασκευάζειν σφοδρὰ τὴν ἀσφάλειαν. — *omnis*]* — *urbibus*] s. zu 26, 25,

12. — *portibus*]* — *nudos*] wird durch das Folgende erklärt; s. 1, 27, 8. — *obicerent*] s. 42, 5, 6.

6. *sive . . sive*] s. 16, 10; 7, 20, 7; 37, 15, 2; 38, 3, 10; 40, 57, 8. — *Romanos*]* — *accepturi fuissent*] s. 27, 3; 5, 53, 3; 10, 45, 3; zu 28, 24, 2.

7. *sive venisset*]* . . *venientem*] = *si veniret*. — *sic quoque*] auch unter diesen Verhältnissen, wie sonst *tum* oder *tum quoque*. — *ab se*] gehört zu *longinquo* = die aus einer ihnen fernen Gegend gebracht werden müsse; zur Sache s. 35, 46, 8.

8. *huic*]* — *missurum*] Polybius: διότι πέμψει πρεσβυτάς τοὺς διαλεχθσομένους οὐτοῖς ὑπὲρ τῶν κοινῇ συμφερόντων. — *ad eos*]*.

6. 1. *Boeotiam . . habentem*] s. 6, 3, 2; 23, 41, 14. — *in speciem*] s. 6, 14, 2; scheint zu dem ganzen Gedanken *causas irae adversus Romanos habentem* zu gehören; vgl. Pol. 7: πρόσθεν μὲν ἔχον τῆς πρὸς Ῥωμαίων ἀλλοτριότητος. — *quas ante dixi*]

- 2 tio Coroneae propter Romanorum militum caedes illatum, re
vera per multa iam saecula publice privatimque labante egregia
quondam disciplina gentis et multorum eo statu, qui diuturnus
3 esse sine mutatione rerum non posset. obviam effusis undique
Boeotiae principibus Thebas venit. ibi in concilio gentis, quam-
quam et ad Delium impetu in praesidium Romanum facto et ad
Chalcidem commiserat nec parvis nec dubiis principiis bellum,
4 tamen eandem orationem exorsus, qua in colloquio primo ad
Chalcidem quaque per legatos in concilio Achaeorum usus erat,
ut amicitiam secum institui, non bellum indici Romanis postula-
5 ret. neminem, quid ageretur, fallebat; decretum tamen sub leni
verborum praetextu pro rege adversus Romanos factum est.
6 Hac quoque gente adiuncta Chalcidem regressus, praemissis

s. zu 35, 35, 4. — *Brachylli*]* s. 35, 47, 3. — *Coroneae*]*.

2. *saccula*] s. zu 35, 16, 11. — *publice privatimque . . labante* . .] s. Praef. 9; 21, 7, 3; 34, 9, 4; die ganze Lebensweise, alle Zucht war ins Wanken gekommen, hatte angefangen sich aufzulösen; Liv. faßt kurz zusammen, was Polybius 4 ff. ausführlich entwickelt; vgl. 6: τὰ δὲ κοινὰ τῶν Βοιωτῶν εἰς τοσαύτην παρεργόμεναι καχεξίαν, ὥστε σχεδὸν εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν τὸ δίκαιον μὴ διεξήλθαι παρ' αὐτοῖς μήτε περὶ τῶν ἰδιωτικῶν συμβολαίων μήτε περὶ τῶν κοινῶν ἐγκλημάτων usw. — *egregia quondam*] etwa zur Zeit des Pelopidas und Epaminondas. — *multorum eo statu*] vieler Verhältnisse waren so zerrüttet (eo hier herabsteigend), daß sie sich nur durch eine Veränderung der Politik oder durch eine Revolution halten konnten; s. 35, 34, 3; 42, 30, 4: quos aēs alienum et desperatio rerum suarum eodem manente statu praecipites ad novanda omnia agebat; zur Konstr. vgl. 4, 41, 12: brevi reliquo vitae spatio; 7, 27, 7: ne in muris quidem satis firma spe; 34, 30, 2; 37, 29, 8; 38, 4, 9: haud facili ab Romanis auxilio. Die Worte re vera . . posset geben

nicht sowohl den Grund des Hasses gegen die Römer an als den der Veränderung der politischen Verhältnisse und der Verbindung mit Antiochus, die durch *sine mutatione rerum* nur angedeutet ist.

3. *effusis*] wie 33, 1; vgl. Pol. 7. — *concilio*] s. 33, 2, 1. 6. — *Delium*]* — *commiserat nec parvis** . .] begonnen hatte mit; s. 10, 11, 2; 31, 28, 1: hac satis felici expeditione bello commisso.

4. *eandem** . . qua . .] dies konnte der König, da er die Neutralität der Griechen (s. 35, 46, 7; 48, 9) nur für den Fall forderte, daß die Römer einen Krieg mit ihm anfangen. — *exorsus*]* vgl. 21, 39, 10; 38, 50, 11; dazu ist *est* zu denken; s. 14, 5; zu 35, 44, 1. — *per*]* — *institui*]*.

5. *tamen*]* — *leni** *verborum praetextu*]*] indem sie den Beschluß mit milden Ausdrücken beschönigten, weniger hart erscheinen ließen, obgleich wohl alle einsahen, daß sie dadurch Rom feindlich entgegentraten, nur der Abfall nicht mit bestimmten Worten ausgedrückt war.

6, 6 — 7. Kriegsrat des Königs. App. Syr. 13; Iust. 31, 5.

inde litteris, ut Demetriadem convenirent principes Aetolorum, cum quibus de summa rerum deliberaret, navibus eo ad diem indictum concilio venit. et Amynander, accitus ad consultandum 7 ex Athamania, et Hannibal Poenus, iam diu non adhibitus, interfuit ei consilio. consultatum de Thessalorum gente est, quorum 8 omnibus, qui aderant, voluntas temptanda videbatur. in eo 9 modo diversae sententiae erant, quod alii extemplo agendum, alii ex hieme, quae tum ferme media erat, differendum in veris principium, alii legatos tantummodo mittendos, alii cum om- 10 nibus copiis eundum censebant terrendosque metu, si cunctarentur. cum circa hanc fere consultationem disceptatio omnis 7 verteretur, Hannibal, nominatim interrogatus sententiam, in universi belli cogitationem regem atque eos, qui aderant, tali oratione avertit: 'si, ex quo traiecimus in Graeciam, adhibitus essem in 2 consilium, cum de Euboea deque Achaeis et de Boeotia agebatur, eandem sententiam dixissem, quam hodie, cum de Thessalis agitur, dicam. ante omnia Philippum et Macedonas in societatem 3 belli quacumque ratione censeo deducendos esse. nam quod 4

6. principes] s. 35, 45, 9. — de summa rerum . .] er will mit ihnen den allgemeinen Kriegsplan festsetzen; vgl. 44, 2, 1: *consultare de summa gerendi belli*. — navibus] 35, 39, 1. — indictum*] s. 10, 27, 3; 27, 30, 6: *concilio et locus et dies certa indicta*; gewöhnlicher ist *concilium indicere* und *diem dicere* oder *edicere*; über *dies* als masculinum s. 8, 2; 3, 22, 4; 27, 16, 16; zu 1, 50, 1.

7. Hannibal] s. 35, 19, 1.

8. quorum . . voluntas] die Wortstellung wie 35, 50, 3.

9. hieme] s. 5, 1. — differendum] absolut, wie 10, 7; 6, 14, 13; 25, 25, 4.

10. alii legatos]* — terrendos metu] näml. *Thessalos*; vgl. zu 23, 34, 7.

7. 1. circa . . verteretur] 'sich bewegte (drehte) um', indem sich *circa* schon der Bedeutung nähert, die es später in *versari circa rem* hat; in anderer Bedeutung steht *verti in aliqua re*. — *hanc fere*]

so ziemlich, fast nur 'darüber'. — *nominatim*] vgl. Iustin: *omnibus praerogatis postremum (Hannibalem) rogasse*. — *interrogatus sententiam*] s. zu 22, 60, 7. — *universi belli*] s. § 16; 6, 6; 22, 19, 6. — *tali oratione avertit*] von der gegenwärtigen Beratung und deren Gegenstände; s. § 5; § 15; 38, 30, 6. Die Rede, welche den König bestimmen soll, einen andern Kriegsplan zu verfolgen, ist, wie man aus App. 14 sieht, Polybius entlehnt; Liv. behandelt vorzüglich zwei Punkte, § 2—15 daß Philipp gewonnen, § 16 ff. daß der Krieg in Italien geführt werden müsse; anderes hat er übergangen, z. B. die Lacedämonier, weil er den Tod des Nabis schon erzählt und den Stoff anders geordnet hat.

2. deque Achaeis . .]*.

3. ante omnia] wie § 12; zu 35, 32, 4. — *in societatem* . .]* — *censeo*] wie in Rom die Senatoren sagen; s. zu § 17. — *quacumque ratione*] s. zu 4, 39, 3. — *deducendos*] s. 5, 4.

ad Euboeam Boeotosque et Thessalos attinet, cui dubium est, quin, ut quibus nullae suae vires sint, praesentibus adulando semper, quem metum in consilio habeant, eodem ad impetrandam veniam utantur, simulac Romanum exercitum in Graecia viderint, ad consuetum imperium se avertant nec iis noxiae futurum sit, quod, cum Romani procul abessent, vim tuam praesentis exercitusque tui experiri noluerint? quanto igitur prius potiusque est Philippum nobis coniungere quam hos? cui, si semel in causam descenderit, nihil integri futurum sit, quique eas vires adferat, quae non accessio tantum ad Romanum esse bellum, sed per se ipsae nuper sustinere potuerint Romanos. hoc ego adiuncto — absit verbo invidia — qui dubitare de eventu possim, cum, quibus adversus Philippum valuerint Romani, iis nunc fore videam ut ipsi oppugnentur? Aetoli, qui Philippum, quod inter omnes constat, vicerunt, cum Philippo adversus Romanos pugnabunt; Amynder atque Athamanum gens, quorum secundum Aetolos plurima fuit opera in eo bello, nobiscum stabunt; Philippus tum te quieto totam molem sustinebat belli; nunc duo maximi reges Asiae Europaeque viribus adversus unum

4. cui]* — est]* — ut quibus*..] s. zu 1, 49, 3; vgl. 5, 30, 1; der Satz enthält den Grund zu den beiden Sätzen *cui dubium est, quin utantur* . . . *avertant*, von denen der erste nur des Gegensatzes wegen hinzugefügt ist; der zweite (*simulac*..) ist asyndetisch angeschlossen. — *suae*] 'eigene', auf den Dativ bezogen = *qui* . . . *suas vires habeant*; vgl. 25, 33, 6: *suarumque proprie virium*. — *praesentibus adulando*] vgl. 3, 69, 4; zu 23, 4, 2. — *in consilio*] s. 8, 6.

5. *simulac*]* s. zu 25, 24, 5; gewöhnlich sagt Liv. bloß *simul*. — *noxiae*] s. 33, 20, 7. — *procul*] s. 5, 7. — *noluerint*]*

6. *prius potiusque*] s. 8, 29, 2; 23, 28, 1; 24, 34, 3; 39, 47, 4; vgl. 26, 40, 1; zu 21, 11, 6. — *cui, si*]* — *si semel*] vgl. zu 35, 16, 10. — *in causam descenderit*] sich dazu versteht, darauf eingeht; Hannibal setzt voraus, daß ihm der Entschluß nicht leicht sein wird, oder daß er ihn nur

als das Mittel, sich aus seiner gedrückten Lage (§ 12) zu befreien, fassen wird; vgl. Tac. Hist. 3, 3; vgl. *deducere* § 3; 42, 38, 5. — *sit*]* — *accessio*] s. 31, 7, 9; zu 45, 7, 2; zu *esse* ist *possint* aus dem folgenden *potuerint* zu denken; im folgenden *sed* . . . *Romanos* ist nur das Faktum angegeben, aus dem die Folgerung gezogen werden soll: also es auch jetzt könne.

7. *ego*] im Gegensatz zu den übrigen Ratgebern. — *absit* . . . *invidia*] s. zu 9, 19, 15. — *qui dubitare*..] vgl. § 4; zu 35, 16, 3. — *quibus*] vermittelt derer, durch deren Hilfe. — *oppugnentur*] von Personen, wie 21, 5, 3; 23, 28, 9; 35, 38, 8; 35, 5, 10; 44, 24, 2; vgl. 37, 25, 6.

8. *qui* . . . *vicerunt*] s. 35, 49, 5.

9. *plurima* . . . *opera*] vgl. 10, 12, 6: *plurima praeda*.

10. *maximi reges*] Apposition zu *vos* in *geretis*; vgl. 32, 21, 15. — *Asiae Europaeque*] gehört zu *viribus*. — *eam utramque** *fortunam*] d. h. Glück und Unglück

populum, ut meam utramque fortunam taceam, patrum certe aetate ne uni quidem Epirotarum regi parem — qui quid tandem erat vobiscum comparatus? —, geretis bellum. quae igitur res 11 mihi fiduciam praebet coniungi nobis Philippum posse? una communis utilitas, quae societatis maximum vinculum est; altera auctores vos Aetoli. vester enim legatus hic Thoas inter cetera, 12 quae ad exciendum in Graeciam Antiochum dicere est solitus, ante omnia hoc semper affirmavit, fremere Philippum et aegre pati sub specie pacis leges servitutis sibi impositas. ille quidem 13 ferae bestiae vinctae aut clausae et refringere claustra cupienti regis iram verbis aequabat. cuius si talis animus est, solvamus nos eius vincula et claustra refringamus, ut erumpere diu coercitam iram in hostes communes possit. quod si nihil eum lega- 14 tio nostra moverit, at nos, quoniam nobis eum adiungere non possumus, ne hostibus nostris ille adiungi possit, caveamus. Se- 15 leucus, filius tuus, Lysimachiae est; qui si eo exercitu, quem secum habet, per Thraciam profectus proxima Macedoniae coeperit depopulari, facile ab auxilio ferendo Romanis Philippum ad sua potissimum tuenda avertet. de Philippo meam sententiam habes; 16 de ratione universi belli quid sentirem, iam ab initio non igno-

(vgl. § 20); s. 16, 9; 28, 42, 11; Tac. Hist. 4, 74; zur Sache vgl. Inst. 31, 5, 9. — *patrum . . aetate*] s. zu 45, 7, 2; vgl. 22, 14, 4. — *Epirotarum regi*] s. 31, 7, 9. — *qui quid*]* — *erat*]* — *comparatus*]*.

11—13. Es ist nicht unwahrscheinlich, daß Philipp sich an dich anschließen wird. — *una . . altera*] vgl. zu 32, 38, 9. — *auctores vos*] der Umstand, daß ihr versichert, = eure Versicherung; vgl. 2, 48, 8.

12. *Thoas*] er ist öfters Gesandter gewesen; s. 35, 32, 2. 42, 4. — *ante omnia . .*] s. 7, 3; nach 35, 18, 6 hat Alexander die folgende Äußerung getan. — *hoc*]* — *sub specie*] s. zu 9, 45, 5. — *leges servitutis*] d. h. Friedensbedingungen, die ihn zum Sklaven machen; s. 31, 11, 17.

13. *ferae** . . *iram*] über die Kürze der Vergleichung vgl. 2, 13, 8; 9, 10, 3. — *claustra*] s.

42, 59, 2. — *cupienti*]* — *verbis . . solvamus . . erumpere*] ironisch, wie § 8: *constat. — erumpere*] transitiv; s. Cic. Att. 16, 3, 1; Caes. BC. 3, 8, 3: *iracundiam erupit*.

14. Wenn Philipp sich nicht anschließt, kann er leicht unschädlich gemacht werden. — *legatio nostra*] eine Gesandtschaft von uns, die an ihn geschickt werden müßte. — *moverit*]* — *adiungere . . adiungi*]*.

15. *Lysimachiae . .*] hat Liv., der die syrische Geschichte der Zeit nur fragmentarisch berichtet, weder 35, Kap. 13 f. noch 35, Kap. 43 bemerkt; Appian sagt nur, *ἦν δ' ἀπειθή, τὸν οὖν πλὴν αὐτῷ Σέλευκον ἐπιπέμπειν διὰ Θράκης*. — ab . . ad] vgl. § 1: *avertit*; 1, 6, 1.

16—20. Die Römer müssen in Italien angegriffen werden.

16. *de ratione . .*] unvermittelter Übergang zum zweiten Teile. — *ab initio . .*] Appian: *τῆς δὲ γλώμης*

- rasti. quod si tum auditus forem, non in Euboea Chalcidem captam et castellum Euripi expugnatum Romani, sed Etruriam Ligurumque et Galliae Cisalpinæ oram bello ardere et, qui
- 17 maximus iis terror est, Hannibalem in Italia esse audirent. nunc quoque accersas censeo omnis navalis terrestrique copias; sequantur classem onerariae cum com meatibus; nam hic sicut ad belli munera pauci sumus, sic nimis multi pro inopia commeatum.
- 18 tum. cum omnis tuas contraxeris vires, divisa classe partem
- 19 Coreyrae in statione habebis, ne transitus Romanis liber ac tutus pateat, partem ad litus Italiae, quod Sardiniam Africamque spectat, traicies; ipse cum omnibus terrestribus copiis in Bullinum agrum
- 20 procedes; inde Graeciae praesidebis et speciem Romanis traiecturum te praebens et, si res poposcerit, traiecturus. haec suadeo, qui, ut non omnis peritissimus sim belli, cum Romanis certe
- 21 bellare bonis malisque meis didici. in quae consilium dedi, in eadem nec infidelem nec segnem operam polliceor. dii approbent eam sententiam, quae tibi optima visa fuerit.
- 8 Haec ferme Hannibalis oratio fuit; quam laudarunt magis in praesentia, qui aderant, quam rebus ipsis exsecuti sunt; nihil enim eorum factum est, nisi quod ad classem copiasque accer-

ἐρχομαι τῆς αὐτῆς. — *Romani** — *Cisalpinæ*] den beschränkenden, für die damalige Zeit unnötigen Zusatz sollte man um so weniger erwarten, da der Redner überreibt; Appian sagt: τὰ παράλια τῆς Ἰταλίας πορθεῖν.

17. *nunc quoque*] obgleich es jetzt nicht mehr so wirksam sein wird. — *accersas censeo*] s. zu 21, 19, 10; ohne Ironie, wie oft bei Cicero. — *pro inopia*] im Verhältnis zu; s. 10, 12; 37, 58, 4; zur Sache s. 35, 44, 7, 49, 10.

18. *partem*] näml. *classis*; konnte nach *divisa classe** folgen, wie 31, 36, 9; 37, 13, 8. — *Coreyrae*] wo die Römer landeten (s. 32, 9, 6); daher *transitus* näml. in *Graeciam*.

19. *Sardiniam*] von der Westseite; daß die Ostseite und Sicilien geschützt sein würden, konnte er erwarten; s. 2, 10. — *Bullinum** *agrum*] in der Nähe von Apollonia, westlich von Dassare-

tien, an der illyrischen Küste; s. 44, 30, 10; Caes. BC. 3, 40, 5.

20. *praesidebis*] s. 5, 5. — *te*] — *ut*] *non* gehört zu *omnis*; s. § 10; 28, 12, 7; Cic. Phil. 12, 8: *ut non referat pedem, insistet certe. — omnis*] 'jeder Art', näml. mit anderen Völkern; anders 3, 15, 8. — *bellare . . didici*] s. 22, 29, 9. — *bonis malisque meis*] s. 30, 30, 10.

21. *in quae*] worauf hin, für was; vgl. 7, 25, 9; 10, 25, 12: *in utrumque auctores sunt*; Kühn. 281. — *dii approbent*] vgl. Cic. Verr. 5, 49. — *optima*] *.

8 — 12. Unternehmungen des Königs im Winter. Pol. 20, 8; Plut. Philop. 17; Flam. 16; Diod. 29, 2; App. Syr. 14, 16; Zon. 9, 19; Iust. 31, 6; Flor. 1, 24.

1. *in praesentia*] für jetzt, für den Augenblick, wie 2, 44, 2; vgl. 22, 60, 4; der Gegensatz (etwa *postea*) ist nicht ausge-

sendas ex Asia Polyxenidam misit. legati Larisam ad concilium Thessalorum sunt missi, et Aetolis Amynandroque dies ad conveniendum Pheras est dictus; eodem et rex cum suis copiis confestim venit. ubi dum opperitur Amynandrum atque Aetolos, Philippum Megalopolitanum cum duobus milibus hominum ad legenda ossa Macedonum circa Cynoscephalas, ubi debellatum erat cum Philippo, misit, sive ab ipso, quaerente sibi commendationem ad Macedonum gentem et invidiam regi, quod insepultos milites reliquisset, monitus, sive ab insita regibus vanitate ad consilium specie amplum, re inane animo adiecto. tumulus est in unum ossibus, quae passim strata erant, coacervatis factus, qui nullam gratiam ad Macedonas, odium ingens ad Philippum movit. itaque qui ad id tempus fortunam esset habiturus in consilio, is extemplo ad M. Baebium propraetorem misit, Antiochum in Thessaliam impetum fecisse; si videretur ei, mo-

drückt, sondern *rebus ipsis* steht dem in *laudantur* liegenden Begriffen *verbis* gegenüber; vgl. App. *ἐπὶ δὲ τοῦτον τῆς τε δόξης αὐτοῦ καὶ συνέσεως . . μεθέσταν ἀπαντα* usw.; vgl. 35, 42, 6 ff.

2. *ad concilium*] s. 34, 51, 5; 42, 38, 5. — *dies* . .] zu der Formel *diem ad conveniendum edicere* (*dicere*) tritt der Dativ der Person und die Angabe des Ortes, wo die Truppen sich sammeln sollen, hinzu; s. 41, 17, 8; 45, 12, 10; zu 22, 11, 3. Antiochus verfährt als Oberfeldherr; 35, 45, 9. — *Pheras*!] s. 33, 6, 2. — *dictus*] s. 35, 47, 6. — *hominum*] s. 35, 47, 6. — *ad legenda ossa* . .] die Motive des verkehrten, dem Rate Hannibals (Kap. 7) gerade entgegengesetzten Verfahrens werden in § 4: *ab ipso* . . regi angegeben; ebenso App. 16: *δημοκοπῶν ἐς Μακεδόνας καὶ Φίλιππον αὐτοῖς διαβάλλον* usw. — *Cynoscephalas*] s. 33, 7, 3.

4. *ab ipso*] der Urheber; *ab insita* . . infolge; *ipso* kann, da *ab insita* . . gegenübersteht, nur auf Philippum Megalopolitanum bezogen werden; *eo* hinzuzusetzen war nicht notwendig, da der Bezeichnung eben genannt ist. — *sibi*]

auf das in *ab ipso* liegende logische Subjekt zu beziehen; s. Kühn. 98. — *ad . . gentem*] 'bei . .', um sich ihnen als König zu empfehlen. — *ab insita* . .] s. 38, 50, 12. — *specie*] s. 38, 50, 12. — *amplum*] umfangreich, bedeutend.

5. *tumulus* . .] vgl. Appian: *μεγαλοπρεπῶς ἔθαπτε*; Tac. Ann. 1, 62: *extruendo tumulo caespitem Caesar posuit*. — *est*] ist Prädikat, *factus* Partizip; s. 10, 32, 6; 35, 9, 1; die Beziehung auf die Gegenwart ist wohl Polybius entlehnt. — *strata*] s. 38, 50, 12. — *qui*] dessen Dasein schon, statt *quo facto* Antiochus usw.

6. *fortunam* . . *in consilio*] der sich leiten ließ von; vgl. Curt. 3, 5, 12: *fortunam meam in consilio habuit*; Plin. Ep. 1, 20, 23; Appian: *ἐνδοιάζων ἔτι καὶ περισκοπῶν, ὁποτέρως προσδοῖτο*. — *habiturus*] s. 38, 50, 12. — *propraetorem*] da sogleich *moveret ex hibernis* folgt und der Anfang des Konsulatsjahres, der 15. März, damals mitten in den Winter fiel (s. 5, 1, 6, 9, 10, 13), so konnte das Amtsjahr des Baebius schon abgelaufen sein; er kommandierte das Heer nur bis zur Ankunft des Konsuls; s. 14, 1; auch 22,

veret ex hibernis; se obviam processurum, ut, quid agendum esset, consultarent.

- 9 Antiocho ad Pheras iam castra habenti, ubi coniunxerant ei se Aetoli et Amynder, legati ab Larisa venerunt quaerentes, quod ob factum dictumve Thessalorum bello lacerasset eos, simul orantes, ut remoto exercitu per legatos, si quid ei videretur, secum disceptaret. eodem tempore quingentos armatos duce Hippolochō Pheras in praesidium miserunt; ii exclusi aditu, iam omnia itinera obsidentibus regiis, Scotusam se receperunt. legatis Larisaeorum rex clementer respondit, non belli faciendi, sed tuendae et stabiliendae libertatis Thessalorum causa se Thessaliam intrasse. similia his qui cum Pheraeis ageret, missus; cui nullo dato responso Pheraei ipsi legatum ad regem principem civitatis Pausaniam miserunt. qui cum haud dissimilia iis, ut in causa pari, quae pro Chalcidensibus in colloquio ad Euripi fretum dicta erant, quaedam etiam ferocius egisset, rex etiam atque etiam deliberare eos iussos, ne id consilii caperent, cuius, dum in futurum nimis cauti et providi essent, extemplo paeniteret, dimisit. haec renuntiata Pheras legatio cum esset, ne paulum quidem dubitarunt, quin pro fide erga Romanos, quidquid fors belli tulisset, paterentur. itaque et hi summa ope parabant se ad

8 hat er ein Kommando; Appian nennt ihn *στρατηγός*. — *processurum*] natürlich mit dem Heere; vgl. 10, 10.

9. 1. *Antiocho . . habenti*] der Dativ wie 1, 7, 1: *priori . . venisse fertur*; vgl. zu 14, 12. — *iam*] er ist Philipp (s. 8, 3) gefolgt. — *ei se*]* — *quod ob** . .] vgl. 35, 38, 8. — *Thessalorum*] da Larissa die Hauptstadt der Thessaler ist, reden sie in deren Namen.

2. *quid*] s. zu 5, 3.

3. *Hippolochō*] auf Inschriften *Ἰππόλοχος Ἀλεξάνδρου Λαρισαίως*, wahrscheinlich 570 a. u. Prator der Thessaler (vgl. 35, 39, 4), wie der § 5 erwähnte Pausanias ihr erster Prator nach der Befreiung von den Macedoniern gewesen war; vgl. Niebuhr Kl. Schr. 1, 243. — *in praesidium*] d. h. um es zu schützen; s. zu 31, 16, 7. — *obsidentibus*] besetzt hielten.

4. *belli faciendi*] s. 31, 11, 5. — *libertatis*] s. 35, 46, 11.

6. *Chalcidensibus*] s. 35, 46, 9. — *Euripi fretum*] d. d. der Euripus selbst; s. 28, 6, 10; es ist wohl die Verhandlung 35, 38, 10 gemeint; die vornehmen Thessaler sind mit der von Quinctius 34, Kap. 51 gegebenen Verfassung zufrieden.

7. *in futurum* . .] 'für die Zukunft', näml. um sich vor den Römern sicherzustellen. — *extemplo*] jetzt sogleich, auf der Stelle; vgl. 39, 48, 1: *extemplo . . mor*; 40, 48, 6. — *paeniteret*] ohne eos.

8. *renuntiata*] s. 23, 6, 3. — *ne paulum quidem*] 'auch nicht einen Augenblick', geschweige daß usw.; s. 38, 27, 1. — *fors belli*] vgl. 44, 8, 3: *belli fortuna*.

9. *itaque*]* — *ab omni parte*]* vgl. 24, 1; 4, 28, 2; anders 37,

urbem defendendam, et rex ab omni parte simul oppugnare moenia est adgressus et, ut qui satis intellegeret — neque enim dubium erat — in eventu eius urbis positum esse, quam primam adgressus esset, aut sperni deinde ab universa gente Thessalorum aut timeri se, omnem undique terrorem obsessis iniecit. primum impetum oppugnationis satis constanter sustinuerunt; dein cum multi propugnantes caderent aut vulnerarentur, labare animi coeperunt. revocati deinde castigatione principum ad perseverandum in proposito, relicto exteriori circulo muri, deficientibus iam copiis in interiorum partem urbis concesserunt, cui brevior orbis munitionis circumiectus erat; postremo victi malis, cum timerent, ne vi captis nulla apud victorem venia esset, dederunt sese. nihil inde moratus rex quattuor milia armatorum, dum recens terror esset, Scotusam misit. nec ibi mora deditionis est facta cernentibus Pheraeorum recens exemplum, qui, quod pertinaciter primo abnuerant, malo domiti tandem fecissent. cum ipsa urbe Hippolochus Larisaeorumque deditum est praesidium. dimissi ab rege inviolati omnes, quod eam rem magni momenti futuram rex ad conciliandos Larisaeorum animos credebat.

Intra decimum diem, quam Pheras venerat, his perfectis Crannonem profectus cum toto exercitu primo adventu cepit.

18, 5. — *est adgressus*] gewöhnlich heißt es *est adortus*, wie 3, 35, 7; 40, 25, 5; anders § 10.

10. *quam primam*] s. 23, 10, 10: *quam primum*. — *sperni* . . se] eine seltene Konstruktion nach *positum est* in dieser Beutung; anders Cic. Fin. 5, 73; die präsentischen Infinitive sollen das sichere Eintreten bezeichnen; s. 1, 3: *propagari*.

11. *dein*]*] vgl. 32, 16, 11.

12. *castigatione*]*] s. 31, 46, 11; vgl. 39, 5, 6. — *interiorem** . . *brevior* . .] die Stadt hat schon vorher eine doppelte Mauer gehabt; anders 21, 11, 11; über *brevior* s. 2, 50, 7: *breviore spatio orbem colligere*. — *cui*]*] — *vi captis* . . *dediderunt se*] nach römischer Auffassung bezeichnet; s. 31, 40, 3. 4.

13. *inde*]*] — *terror*] hier im

eigentlichen Sinne, § 10 = Gegenstand des Schreckens. — *quattuor*]*] — *mora deditionis* . .] s. 3, 2, 10: *moram certaminis facerent*; 21, 63, 5: *feriarum mora*; 38, 58, 12: *mora triumphi*; gewöhnlicher ist der Dativ; s. 4, 53, 6; 6, 31, 5; auch *ad* findet sich, z. B. 31, 40, 9. — *recens*] eben gegeben, noch wirkend wie vorher, noch dauernd. 14. *malo domiti*] s. 2, 54, 10; vgl. 4, 49, 11.

15. *momenti ad* . .] s. 35, 25, 5; zu 21, 4, 2. — *rex*]*] s. 31, 18, 5. 43, 2; 32, 19, 1; 38, 60, 6.

10. 1. *intra* . . *quam*]*] s. 43, 9, 2. — *Crannonem*]*] Strabo 9, 5, 21, S. 442: *τοὺς μὲν Ἰππολοχὸς Φλεγίας πρότερον ἐνάλονν* . . *τοὺς δὲ Κραννονίους Ἐγέρονς*; Liv. 42, 64, 7; südlich von Larissa gelegen. — *profectus*]*].

- 2 inde Cierium et Metropolim et iis circumiecta castella recepit;
 3 omniaque iam regionis eius praeter Atracem et Gyrtionem in po-
 4 testate erant. tunc adgredi Larisam constituit, ratus vel terrore
 5 ceterarum expugnataram vel beneficio praesidii dimissi vel exem-
 6 plo tot civitatum dedentium sese non ultra in pertinacia man-
 7 suros. elephantis agi ante signa terroris causa iussis quadrato
 8 agmine ad urbem incescit, ut incerti fluctuarentur animi magnae
 partis Larisaeorum inter metum praesentem hostium et verecun-
 9 diam absentium sociorum. per eosdem dies Amynder cum
 Athamanum iuventute occupat Pellinaeum, et Menippus cum tri-
 bus milibus peditum Aetolorum et ducentis equitibus in Perrhae-
 biam profectus Malloeam et Cyretias vi cepit et depopulatus est
 agrum Tripolitanum. his raptim peractis Larisam ad regem
 redeunt; consultant, quidnam agendum de Larisa esset, superve-
 7 nerunt. ibi in diversum sententiae tendebant, aliis vim adhiben-
 8 dam et non differendum consentibus, quin operibus ac machinis
 simul undique moenia adgrederetur urbis sitae in plano, aperto
 et campestri undique aditu, aliis nunc vires urbis nequaquam
 Phraeis conferendae memorantibus, nunc hiemem et tempus anni

2. *Cierium**] s. 14, 6. — *Metropolim*] es läßt sich nicht erkennen, ob das in der Nähe von Cierium (32, 13, 11. 15, 3) oder das nördlich von Atrax gelegene gemeint ist. — *recepit*] s. 13, 5; 23, 11, 7. — *Atracem**] s. 32, 15, 8. 8. — *Gyrtionem**] s. 42, 54, 6; Hom. B 783.

3. *beneficio praesidii dimissi*] s. 4, 1, 4; vgl. 30, 31, 9; 35, 11, 12.

4. *quadrato agmine*] s. 31, 37, 1. — *fluctuarentur*] wie 23, 33, 3; 30, 34, 10; 32, 13, 4; 40, 32, 3; sonst nur *fluctuans*; s. Quint. 9, 3, 7. — *metum praesentem*] s. 42, 53, 7. Der Wechsel der Beziehung bei *praesentem** und *absentium** ist zu beachten.

5. *Pellinaeum*] Pelinna; Strabo 9, 5, 17, S. 437: *χωριον . . μεταξὺ τετραπόλεως φρουρον ὡς περ ἐν τετραπλεύρῳ κείμενον, Τολκῆς τε καὶ Μητροπόλεως καὶ Πελινναίου καὶ Γόμφων*; Bursian 1, 52. — *Perrhaebiam*] s. 33, 34, 6. — *Malloeam** et *Cyretias**] s. 31, 41,

6. — *Tripolitanum*] s. 42, 53, 6: *Azorum, Pythium, Dolichen*; *Tripolim* vocant *incolentes*; an der westlichen Abdachung des Olympus, südlich vom Titariongebirge, östlich von den Kambunischen Bergen.

7. *vim adhibendam**] s. 26, 44, 10. — *non differendum*] s. 6, 9; mit *quin* auch sonst; s. 40, 27, 1; zu 21, 50, 11.

8. *aperto* . . aditu*] der Abl. ist entweder wie 6, 2 zu nehmen oder als abl. qual.; s. zu 5, 47, 2; zu *aperto aditu* vgl. 9, 28, 5: *apertior aditus*, und *campestri* vertritt eine lokale Bestimmung; vgl. 40, 22, 12: *a campestri aditu*. Larissa lag mitten in der thessalischen Ebene, unmittelbar am Peneus. — *nunc vires** — *Phraeis**] eine Vergleichung wie 7, 13: *ferae*. — *et tempus anni*] erklärender oder erweiternder Zusatz; vgl. 5, 2, 4: *ne hiemi quidem aut tempori anni cedere*.

nulli bellicae rei, minime obsidioni atque oppugnationi urbium aptum. incerto regi inter spem metumque legati a Pharsalo, qui 9 ad dedendam urbem suam forte venerant, animos auxerunt. M. 10 Baebius interim cum Philippo in Dassaretiis congressus Ap. Claudium ex communi consilio ad praesidium Larisae misit, qui per Macedoniam magnis itineribus in iugum montium, quod super Gonnos est, pervenit. oppidum Gonni viginti milia ab Larisa ab- 11 est, in ipsis faucibus saltus, quae Tempe appellantur, situm. ubi 12 castra metatus latius quam pro copiis et plures, quam quot satis in usum erant, ignes cum accendisset, speciem, quam quae- 13 sierat, hosti fecit omnem ibi Romanum exercitum cum rege Philippo esse. itaque hiemem instare apud suos causatus rex unum 14 tantum moratus diem ab Larisa recessit et Demetriadem redit, Aetolique et Athamanes in suos receperunt se fines. Appius etsi, cuius rei causa missus erat, solutam cernebat obsidionem, tamen Larisam ad confirmandos in reliquum sociorum animos descen-

9. *Pharsalo*] s. 33, 13, 6; die Ätoler haben also die Stadt nicht im Besitz; vgl. 39, 25, 9.

10. *interim*] ist einem bedeutenden Begriffe nachgestellt; s. zu 10, 18, 1. — *Dassaretiis*]* s. 31, 33, 4. — *per Macedoniam*] der ganzen Länge nach bis Dium, um durch Tempe, nicht auf dem 32, 13, 2 ff. erwähnten Wege, nach Thessalien zu gelangen. — *iugum montium*] die Vorberge des Olympus, jetzt Kokkinopetri. — *Gonnos*]* wie 33, 10, 6; vgl. 42, 54, 7; es lag bei dem jetzigen Dereli, nicht weit von Balamut (vgl. auch Strabo 9, 5, 19 S. 440: Γόννος .. ἐπὶ τῷ Ὀλύμπῳ κείται ὁ πόλις Ἀπὸ τῶν Ἐβρώπων ποταμῶν, ὅν ὁ ποιητὴς Τυταρῶσιον καλεῖ; s. 42, 67, 1; 44, 6, 10) und beherrschte den südwestlichen Zugang in das Tempetal sowie den Weg am Askurissee (44, 2, 6).

11. *vigintimilia*] näml. *passuum*, vier Meilen, wohl nach den Krümmungen des Flusses, da der Weg von Ampelakia, Gonnus gegenüber, nach Larissa nur 4—5 Stunden beträgt. — *Gonni*]* — *Larisa*]* — *in ipsis faucibus*] s. 32, 4, 3.

12. *ubi*]* — *metatus*]* — *pro copiis*]* nach Appian 2000 Mann. — *et . . cum accendisset*] die Verbindung eines Partizips mit einem Nebensatz durch eine Kopulativpartikel ist selten; s. zu 31, 24, 3; Tac. Hist. 3, 46. — *plures quam quot** . .] vgl. 21, 32, 12. — *quaesierat*] 'beabsichtigt hatte'; s. 9, 17, 1; 31, 39, 2. — *omnem* . .] gewöhnlich steht bei *speciem praebere* ein Genitiv; s. 3, 18, 4; 21, 2, 6; 22, 17, 3; 35, 34, 9; anders ist *speciem praebere* 34, 52, 12.

13. *instare*]* dasei; s. 2, 36, 6; vgl. 32, 36, 6; die Bemerkung 6, 9 und 11, 2. 5 widerspricht also nicht, obgleich sich Liv. nach 6, 10 den Winter schon weiter vorgeschritten denken mußte; vgl. auch 13, 2. — *tantum*] ist, um zu steigern, zu *unus* hinzugefügt, 'nur einen einzigen'; vgl. 3, 56, 4; 6, 16, 5; 21, 50, 6; 34, 9, 5; 37, 14, 2; 40, 22, 9; zu 44, 43, 6. — *recessit*]* — *redit*]*.

14. *cuius . . erat*] ist wie sonst *id . . quod* (vgl. 7, 4) eingeschoben. — *in reliquum*] s. 26, 32, 6; 41, 23, 15.

- 15 dit, duplexque laetitia erat, quod et hostes excesserant finibus, et intra moenia praesidium Romanum cernebant.
- 11 Rex Chalcidem a Demetriade profectus, amore captus virginis Chalcidensis, Cleoptolemi filiae, cum patrem primo allegando, 2 deinde coram ipse rogando fatigasset, invitum se gravioris fortunae condicioni illigantem, tandem impetrata re tamquam in media pace nuptias celebrat et relicum hiemis, oblitus, quantas simul duas res suscepisset, bellum Romanum et Graeciam liberandam, omissa omnium rerum cura, in conviviis et vinum sequentibus voluptatibus ac deinde ex fatigatione magis quam 3 satietate earum in somno traduxit. eadem omnis praefectos regio, qui ubique, ad Boeotiam maxime, praepositi hibernis erant, cepit 4 luxuria; in eandem et milites effusi sunt, nec quisquam eorum aut arma induit aut stationem aut vigilias servavit aut quicquam, 5 quod militaris operis aut muneris esset, fecit. itaque principio veris, cum per Phocidem Chaeroneam, quo convenire omnem

15. *excesserant*]*.

11. 1. *Chalcidem a Demetriade**] s. 12, 7; 37, 1, 1: *Romam ex Graecia*. — *virginis*] Polybius: ἑθετο . . τῇ παιδί θυγατρὶ Εὐβοίαν. — *Cleoptolemi*] Polybius: Κλεοπτολέμου . . ἐπὶ τῶν ἐπιφανῶν; das folgende *cum . . pace* hat dieser übergangen oder Liv. zugesetzt. — *allegando*] indem er beschickte, seine Vertrauten an ihn schickte. — *coram ipse*] er selbst in eigener Person bei ihm anwesend; s. 3, 9; 2, 47, 4; 28, 17, 8.

2. *gravioris*] zu drückend für einen Privatmann; vgl. 27, 31, 6: *summittendo se in privatum fastigium*. — *condicioni*] 'eine Partie'; s. 3, 45, 11. — *illigantem*] 'sich verwickeln, fesseln lassen wollte', hat Liv. vielleicht zuerst mit dem Dativ verbunden; s. 32, 22, 11; 33, 12, 13. — *nuptias celebrat**] Polybius: συνετέλει γάμους πενήκοντα ἔτη γεγονότος καὶ δύο τὰ μέγιστα τῶν ἔργων ἀνεκλήσας. — *relicum*]* — *quantas** — *bellum . . Graeciam liberandam*] s. zu 1, 15, 4. — *ex fatigatione*] s. 22, 2, 10: *ex intemperie*;

22, 7, 3; 43, 16, 3. — *earum*] scheint auch zu *fatigatione* zu gehören, = 'ermüdet und übersättigt von . .'. — *in somno*] unter Schlaf, in Schlaf versunken; sonst steht der bloße Ablativ bei *traducere*; s. 9, 3, 4. 32, 3; 24, 38, 2; vgl. *tempus terere* in re 34, 8; zu 1, 57, 9; vgl. Flor. 1, 24, 9.

3. *ad Boeotiam**] = *in Boeotia*; vgl. 9, 3, 6; 42, 12, 6; 42, 67, 1; 45, 12, 2; zu 1, 20, 5: *ad quae templa*. — *maxime*] aus den 6, 2 erwähnten Gründen. — *induit**].

4. *stationem*] allgemein 'Wachtposten'. — *vigilias servavit*] s. zu 33, 4, 2. — *operis*] Handarbeiten; *muneris*: die vorher erwähnten Obliegenheiten; zur Schilderung vgl. 23, 18, 15; 25, 20, 6.

5. *veris*] der schon 3, 14 erwähnte. — *per Phocidem Chaeroneam*] dann wäre der König nicht direkt durch Böotien gegangen, sondern in dem Euripus bis nach Daphnus gesegelt (s. Strabo 9, 3, 1, S. 416: ὁ γὰρ Λαγροῦς ἦν τότε τῆς Φωκίδος . . τὴν δὲ Λοκρῶν ἐστὶν ἡ χώρα, vgl. S. 424f.) und so etwas westlich einbiegend nach Chaeronea

undique exercitum iusserat, venisset, facile animadvertit nihilo severiore disciplina milites quam ducem hibernasse. Alexandrum 6 inde Acarnana et Menippum Macedonem Stratum Aetoliae copias ducere iussit; ipse Delphis sacrificio Apollini facto Naupactum processit. consilio principum Aetoliae habito via, quae praeter 7 Calydonem et Lysimachiam fert ad Stratum, suis, qui per Maliacum sinum veniebant, occurrit. ibi Mnasiloehus, princeps 8 Acarnanum, multis emptus donis, non ipse solum gentem regi conciliabat, sed Clytum etiam praetorem, penes quem tum summa potestas erat, in suam sententiam adduxerat. is cum Leucadios, 9 quod Acarnaniae caput est, non facile ad defectionem posse cer-

gekommen. Antiochus hat, wie es scheint, das nördliche Griechenland vereinigen und die See im Westen gewinnen wollen; Phokis und Lokris stehen schon zu ihm; s. 33, 34, 8.

6. *Alexandrum*] s. 35, 18, 1. — *Acarnana*]* vgl. 35, 37, 6. — *Stratum** *Aetoliae*] s. zu 35, 27, 9; Stratus, in der Nähe des Achelous, hatte früher zu Akarnanien gehört, war aber bei der Teilung des Landes zwischen Alexander, Pyrrhus' Sohn, und den Ätolern (s. Pol. 2, 45; 9, 34. 38), wie es scheint, den letzteren zugefallen und von ihnen behauptet worden; s. 38, 4, 6; 43, 21, 9; vgl. 33, 34, 7; Bursian 1, 109. — *Delphis*] vgl. 30, 3; 35, 43, 3. — *sacrificio . . facto*] s. 30, 3. — *Apollini*]* — *Naupactum*] s. 30, 6.

7. *consilio*]* das 35, 45, 9 bestimmte, oder es sind die Apokleten gemeint. — *via*]* — *praeter*]* — *Calydonem*]* am rechten Ufer des Euenus; s. Hom. *B* 640; *I* 530; nördlich davon in der Nähe des Sees Hyria, j. Zygo, liegt Lysimachia. — *ad Stratum*]* gehört zu *fert*, da *via fert* gewöhnlich mit Angabe des Zieles gesagt wird; s. 8, 8, 19. 26, 4; 25, 25, 2; 35, 30, 9; es ist aber wegen § 6 auch zu *occurrit* zu denken, da Antiochus nicht über Stratus hinausgeht und die Truppen

schwerlich weiter nach Süden ziehen. — *per Maliacum sinum*] wenn auch, wie 14, 12, das Land an dem Meerbusen gemeint ist, so bleibt doch der Zug der Soldaten unklar; denn da sie nach § 5 sich in Chaeronea versammelt haben, müssen sie von da nördlich über das Gebirge hin, dann auf der Nordseite des Gebirges westlich gegangen sein, um es etwa auf dem Kap. 30 beschriebenen Wege wieder nach Süden hin (s. 15, 9) zu übersteigen; welche Gründe diesen Zug bedingten, hat Liv. nicht angegeben. Ob das Heer oder nur der König durch Ätolien zurückgekehrt ist, läßt sich aus 12, 11 nicht sicher erkennen.

8. *ibi*] kann nur auf Stratus bezogen werden, welches nach § 6 zu Ätolien gehört, während Mnasiloehus in Akarnanien tätig ist. Wahrscheinlich hat Liv. in dem von ihm verkürzten Bericht die Angabe übergangen, daß der König nach Akarnanien gelangt ist. — *Mnasiloehus*]* s. 35, 12, 6: *Damocritus*. — *donis*] von Antiochus. — *conciliabat*] er war noch damit beschäftigt. — *praetorem*] s. 33, 16, 5; wird durch das folgende *penes . . erat* erklärt; die Akarnanen sind frei.

9. *quod . .*] geht dem Sinne nach auf das in *Leucadios* ange-

- neret impelli propter metum Romanae classis, quae cum Atilio
 10 quaeque circa Cephallaniam erat, arte eos est adgressus. nam
 cum in concilio dixisset tuenda mediterranea Acarnaniae esse et
 omnibus, qui arma ferrent, exeundum ad Medionem et Thyrraeum,
 11 ne ab Antiocho aut Aetolis occuparentur, fuere, qui dicerent
 nihil attinere omnis tumultuose concitari, satis esse quingen-
 torum hominum praesidium. eam iuventutem nactus, trecentis
 Medione, ducentis Thyrraei in praesidio positus, id agebat, ut pro
 12 obsidibus futuri venirent in potestatem regis. per eosdem dies
 legati regis Medionem venerunt. quibus auditis cum in contione,
 2 quidnam respondendum regi esset, consultaretur et alii manen-
 dum in Romana societate, alii non aspernandam amicitiam regis
 3 censerent, media visa est Clyti sententia eoque accepta, ut ad
 regem mitterent legatos peterentque ab eo, ut Medionios super
 4 tanta re consultare in concilio Acarnanum pateretur. in eam le-
 gationem Mnasilochus et, qui eius factionis erant, de industria
 coniecti, clam missis, qui regem admovere copias iuberent; ipsi
 5 terebant tempus. itaque vixdum iis egressis Antiochus in
 finibus et mox ad portas erat et trepidantibus, qui expertes pro-
 ditionis fuerant, tumultuoseque iuventutem ad arma vocantibus
 6 ab Clyto et Mnasilochus in urbem est inductus; et aliis sua vo-
 luntate adfluentibus, metu coacti etiam, qui dissentiebant, ad regem

deutete *Leucas*; s. zu 2, 53, 1; zur Sache s. 33, 16, 1. — *cum Atilio*] s. 35, 37, 3. — *quaeque**. .] s. 6, 4: *quaque*; eine Abteilung der obengenannten Flotte; s. 12, 9. — *Cephallaniam**) wie § 8: *Mnasilochus*. — *arte*)*.

10. *concilio*] der Bundesrat der Akarnanen; s. 33, 16, 2. — *ad Medionem*] auf Medion zu; die Stadt (s. Thuk. 3, 106) lag in der Nähe des j. Katouna. — *Thyrraeum**) bei Polybios *Θύρραι*; vgl. Liv. 38, 9, 2; 43, 17, 6; nordwestlich von Medion, nach Pol. 4, 6 dem Meere (dem Ambrakischen Meerbusen) näher, als *mediterranea* bei Liv. erwarten läßt; j. Hagia Vasilios.

11. *tumultuose**) wie 12, 5. — *trecentis* . .]*) — *futuri*] s. 43, 10, 3: *obsides, pignus futuros*; vgl. zu 42, 6, 9: *ut pro rege, non pro obside* . . fuerit; anders 8, 7, 12.

12. 1. *eosdem*)* — *contione*] Versammlung der Bürgerschaft, verschieden von *concilio* § 3; s. 11, 10.

2. *Clyti*)* — *accepta*)*.

3. *media*] s. zu 24, 45, 7. — *eoque*] s. 33, 37, 2. — *super tanta re*] s. 32, 11, 4; zu 2, 4, 4. — *consultare*] Rat pflegen, sich Rats erholen; s. 10, 25, 11; anders 8, 6.

4. *Mnasilochus*)* — *coniecti**) durch den Prätor; zum Ausdruck s. 45, 15, 5; Cic. Phil. 5, 15.

5. *vixdum iis egressis**) s. zu 22, 4, 4. — *mox*)* — *trepidantibus*] in Verwirrung umherliefen. — *fuerant*] vor der Ankunft des Antiochus. — *ab Clyto*)* — *Mnasilochus*)*.

6. *aliis*] statt des zweiten *aliis* folgt in *qui* . . die Bezeichnung der zweiten Klasse. — *sua voluntate*] sonst auch nur *voluntate*;

convenerunt. quos placida oratione territos cum permulisset, ad spem vulgatae clementiae aliquot populi Acarnaniae defecerunt. Thyrraeum a Medione profectus est Mnasilochus eodem et legatis 7 praemissis. ceterum detecta Medione fraus cautiores, non timidiore Thyrraensis fecit; dato enim haud perplexo responso, nullam se 8 novam societatem nisi ex auctoritate imperatorum Romanorum accepturos, portis clausis armatos in muris disposuerunt. et 9 peropportune ad confirmandos Acarnanum animos Cn. Octavius missus a Quinctio, cum praesidium et paucas naves ab A. Postumio, qui ab Atilio legato Cephallaniae praepositus fuerat, accepisset, Leucadem venit implevitque spei socios M'. Acilium consulem iam 10 cum legionibus mare traiecisit et in Thessalia castra Romana esse. hunc rumorem quia similem veri tempus anni maturum 11 iam ad navigandum faciebat, rex praesidio Medione imposito et in quibusdam aliis Acarnaniae oppidis Thyrraeo abscessit et per Aetoliae ac Phocidis urbis Chalcidem rediit.

Sub idem tempus M. Baebius et Philippus rex, iam ante 13 per hiemem in Dassaretiis congressi, cum Ap. Claudium, ut obsidione Larisam eximeret, in Thessaliam misissent, quia id tem- 2

s. zu 35, 22, 6. — *qui** — *quos** — *placida oratione*] ist auffallend gestellt, vielleicht um den Kontrast zwischen *placida* und *territos* zu heben; vgl. zu Praef. 5. — *permulisset*] s. 28, 25, 4; 40, 21, 4. — *ad spem*] s. 13, 5; 38, 41, 6; vgl. zu 1, 7, 7. — *vulgatae**.

7. *Mnasilochus** — *detecta Medione fraus*] der Umstand, daß zu Medion . . an den Tag gekommen war.

8. *enim** — *haud perplexo* . .] s. 5, 8; 30, 42, 7. — *se*] auf das bei *dato* zu denkende Subjekt (*a Thyrraensibus*) zu beziehen; s. 14, 11; vgl. 25, 38, 1; 35, 41, 10; zu 3, 39, 7. — *ex auctoritate*] wie 35, 46, 13. — *imperatorum**] wahrscheinlich dem des Landheeres und dem der Flotte (s. 37, 52, 5) oder den gerade anwesenden. — *portis**].

9. *Octavius*] s. 35, 23, 5. Quinctius leitet das Ganze (vgl. 35, 39, 4), da der Konsul noch nicht daist. — *Postumio*] ob der 39, 7, 8

oder der 40, 41, 2 erwähnte gemeint sei, läßt sich nicht entscheiden. — *legato**] er wäre, weil sein Nachfolger noch nicht angelangt ist (s. 2, 6), wenigstens propraetor gewesen, wie Baebius 8, 6. — *Cephallaniae** — *praepositus fuerat*] nur vorübergehend, nicht wie die *magistratus* 38, 11, 5; Atilius heißt 20, 7 *praefectus Romanae classis*; nach 38, 9, 10 (vgl. 37, 13, 11) hat Cephallenia sich zu den Ätolern gehalten. — *accepisset**].

10. *implevit spei*] s. zu 35, 35, 6. — *M'** — *cum legionibus*] s. 35, 12, 12.

11. *rumorem** — *tempus anni*] vgl. 13, 2. — *Medione*] s. 31, 18, 8: *imposito Abydi praesidio*; 43, 19, 1. — *per Aetoliae* . .] der 11, 5 bezeichnete Weg.

13. Baebius und Philipp in Thessalien. Zon. 9, 19.

1. *per** *hiemem*] s. 10, 13. — *Dassaretiis**].

- pus rebus gerendis immaturum erat, in hiberna regressi, princi-
 3 pio veris coniunctis copiis in Thessaliam descenderunt. in Aear-
 nania tum Antiochus erat. advenientes Philippus Malloeam Per-
 rhaebiae, Baebius Phacium est adgressus; quo primo prope impetu
 4 capto Phaestum eadem celeritate capit. inde Atracem cum se
 recepisset, Cyretias hinc et Eritium occupat praesidiisque per
 recepta oppida dispositis Philippo rursus obsidenti Malloeam se
 5 coniungit. sub adventum Romani exercitus seu ad metum vi-
 rium seu ad spem veniae cum dedidissent sese, ad ea recipienda
 6 oppida, quae Athamanes occupaverant, uno agmine ierunt. erant
 autem haec: Aeginium, Ericinium, Gomphi, Silana, Tricca, Meliboea,
 7 Phaloria. inde Pellinaeum, ubi Philippus Megalopolitanus cum
 quingentis peditibus et equitibus quadraginta in praesidio erat,
 circumsidunt et, priusquam oppugnarent, mittunt ad Philippum,
 8 qui monerent, ne vim ultimam experiri vellet. quibus ille satis
 ferociter respondit vel Romanis vel Thessalis se crediturum fuisse,
 9 in Philippi se potestatem commissurum non esse. postquam ap-
 paruit vi agendum, quia videbatur et Limnaeum eodem tempore

2. *hiberna*] die des Baebius in der Gegend von Apollonia; s. 35, 24, 7. — *in Thessaliam*] wohl wieder durch Tempe, da Phaloria (s. 32, 15, 3) so spät genommen wird.

3. *Perrhaebiae*] daß zu diesem Distrikt die Stadt gehörte, geht daraus hervor, daß sie nach 10, 5 so nahe bei der Tripolis lag, welche Pol. 28, 13 auch zu Perrhäbien rechnet; s. 39, 25, 6. 16. — *Phacium*] s. zu 32, 13, 8. — *Phaestum*]*.

4. *Atracem*]* dieses ist 10, 2 frei geblieben. — *Cyretias*]*] s. 10, 3. — *Eritium*] in der Nähe des Flusses Titaresios; s. Bursian 1, 57. — *recepta*]*.

5. *sub adventum*]*] s. § 1; 37, 6, 3. — *ad metum* . . *ad spem*] s. 12, 6; 3, 11, 10; 32, 5, 3. — *quae* . . *occupaverant*] im Westen Thessaliens, an der Grenze von Athamanien.

6. *Aeginium** und *Phaloria*] s. 32, 15, 1. 4. — *Ericinium*] vgl. 39, 25, 16; es wird wie Silana nur von Liv. erwähnt; wahr-

scheinlich lagen beide Städte in der Nähe von Gomphi (32, 14, 2), welches also nicht lange in dem Besitze der Athamanen geblieben ist. — *Meliboea*] in der Nähe von Aeginium; s. 44, 13, 1. 46, 3; daß die Städte wirklich genommen worden sind, ist in *ad ea recipienda ierunt* nur angedeutet. Auch 39, 25, 3. 16 werden Tricca, Phaloria, Malloeae, Ericinium als von Philipp eingenommen erwähnt.

7. *Pellinaeum*] s. 10, 5. — *et equitibus* . .]* — *vim ultimam*] s. zu 3, 17, 9.

8. *Romanis*] da auch diese unter den die Übergabe Fordernden waren, so scheint der Sinn zu sein: ihnen allein, ohne Philipp, wolle er die Stadt übergeben, obgleich auch das nicht sogleich nach dem Abzuge des Königs erfolgt, da Baebius § 9 die Belagerung fortsetzt.

9. *quia videbatur* . .] da man sah, daß so längere Zeit nötig sei. — *Limnaeum*]* es lag auf dem rechten Ufer des Peneus,

oppugnari posse, regem ad Limnaeum ire placuit, Baebius restitit ad Pellinaeum oppugnandum.

Per eos forte dies M. Acilius consul cum viginti milibus 14 peditum, duobus milibus equitum, quindecim elephantis mari traiecto pedestris copias Larisam ducere tribunos militum iussit; ipse cum equitatu Limnaeum ad Philippum venit. adventu consulis 2 deditio sine cunctatione est facta traditumque praesidium regium et cum iis Athamanes. ab Limnaeo Pellinaeum consul proficiscitur. 3 ibi primi Athamanes tradiderunt sese, deinde et Philippus Megalopolitanus; cui decedenti praesidio cum obviis forte fuisset 4 Philippus rex, ad ludibrium regem eum consalutari iussit, ipse congressus fratrem haud sane decore maiestati suae ioco appellavit. deductus inde ad consulem custodiri iussus et haud ita multo 5 post in vinculis Romam missus. cetera multitudo Athamanum aut

östlich von Tricca. — *oppugnari* . . .]*.

14. Zug des Konsuls Acilius an den Malischen Meerbusen. App. Syr. 17.

14. 1. forte] es traf sich an einem dieser Tage; s. 37, 20, 1. 24, 1. — *consul*]* — *viginti** *milibus*] Liv. hat früher nach den Annalisten berichtet, daß bereits ein Heer von 2 Legionen in Epirus stehe; s. 35, 20, 11: *Atilio (Baebio) duae legiones decretae*, welche Baebius 35, 23, 5 nach Brundisium und 35, 24, 7 nach Apollonia führt; für diese Legionen werden 35, 41, 4 Ergänzungstruppen ausgehoben, 36, 1, 7 für Acilius bestimmt und von ihm 36, 3, 13 in die Provinz geführt. Die Zahl dieser Truppen stimmt in Rücksicht auf die Zahl der Fußsoldaten mit der handschriftlichen Lesart *decem milibus*; s. 35, 41, 4. Polybius dagegen scheint angenommen zu haben, daß bis jetzt nur wenige Truppen in Griechenland gewesen seien (daher 5, 7: *longinquo ab se auxilio*; 35, 46, 8: *procul*; vgl. die St. zu 35, 50, 2; App. 16: *βαλβιον . . ἀρχοντά τινας πληθον στρατον*) und daß erst Acilius ein regelmäßiges Heer

nach Griechenland geführt habe; s. 1, 6; App. 17: *Ῥωμαῖοι . . τοῖς τότε ἐτοίμοις ἰππέσιν διασχίλοις καὶ πεζοῖς διαμυρίοις καὶ ἐλέφασιν . . διαβαλόντες ἐπὶ Θεσσαλίας ἐβάνδιον*; Zon. 9, 19: *μετὰ στρατὸν πολλόν*. Man könnte daher zweifeln, ob Liv. nach der handschriftlichen Lesart auch an u. St. den Annalisten oder dem Polybius folge; indes macht es die Erwähnung der Elefanten wahrscheinlich, daß er, des früher Erzählten uneingedenk, hier wie sonst an dieser Stelle den Bericht des Polybius wiedergegeben hat. — *Limnaeum*] der Konsul scheint von Apollonia durch Epirus gezogen zu sein, da er im westlichen Thessalien zu Baebius stößt; s. 32, 14, 5; 37, 6, 1.

2. *traditumque*]*.

4. *decedenti** *praesidio*] s. 38, 37, 10; vgl. zu 32, 7, 4. — *fuisset*] s. zu 45, 44, 10. — *ad ludibrium*] um ihn zu verspotten; s. 26, 32, 5. — *regem*] s. 8, 3; Appian: *ἐπαίζοντα ἐπὶ τὴν Μακεδόνων ἀρχήν*. — *consalutari*] s. 1, 7, 1; 22, 30, 2. — *fratrem*] s. 35, 47, 5. — *haud sane decore*] s. zu 21, 32, 10; vgl. 32, 34, 3. — *maiestati**] — *ioco*]*.

5. *iussus** . . *missus*] s. 6, 4, 10, 17, 9: *potitus . . coactus*. — *Atha-*

- militum Antiochi regis, quae in praesidiis deditorum per eos dies oppidorum fuerat, Philippo tradita regi est; fuere autem ad
 6 quattuor milia hominum. consul Larisam est profectus, ibi de summa belli consultaturus. in itinere ab Cierio et Metropoli
 7 legati tradentes urbes suas occurrerunt. Philippus Athamanum praecipue captivis indulgenter habitis, ut per eos conciliaret gentem, nactus spem Athamaniae potiendae exercitum eo duxit
 8 praemissis in civitates captivis. et illi magnam auctoritatem apud populares habuerunt, clementiam erga se regis munificentiamque
 9 commemorantes, et Amynander, cuius praesentis maiestas aliquos in fide continuisset, veritus, ne traderetur Philippo iam pridem hosti et Romanis merito tunc propter defectionem infensis, cum coniuge ac liberis regno excessit Ambraciamque se contulit. ita
 10 Athamania omnis in ius dicionemque Philippi concessit. consul ad reficienda maxime iumenta, quae et navigatione et postea itineribus fatigata erant, paucos Larisae moratus dies, velut renovato modica quiete exercitu Crannonem est progressus. venienti Pharsalus et Scotusa et Pherae quaeque in eis praesidia Antiochi erant, deduntur. ex iis interrogatis, qui manere secum vellent, mille volentis Philippo tradit, ceteros inermes Demetriadem remittit. Proernam inde recepit et quae circa eam castella erant.

manum aut militum] die bestand teils aus . . teils aus . . — *ad quattuor milia**] Appian: *ἑλθον δὲ καὶ τῶν Ἀντιοχείων ἐς τρισημίλους*, also ohne die Athamanen.

6. *de summa belli]* s. 6, 6; in diese Zeit fällt auch wohl die 5, 2 angedeutete Tätigkeit Catos. — *consultaturus]* s. zu 3, 60, 8. — *Cierio* et Metropoli]* s. 10, 2. — *tradentes]* s. zu 21, 6, 2.

7. *indulgenter]* s. fragm. 1. 133 (Nr. 63): *cum . . ab Augusto in captivitate (Cleopatra) indulgentius tractaretur*; 23, 43, 11. — *Athamaniae potiendae*]* daß ihm der Konsul die Besitznahme gestattet habe, wird erst 39, 23, 10, 28, 4 bemerkt. — *praemissis . .]* fügt nicht ohne Härte, da bereits *captivis . . habitis* vorausgeht und der Begriff Athamanien so oft gedacht werden muß, eine neue Bestimmung zu *duxit* hinzu.

8. *et illi]* entspricht *et Amynander*; *illi* ist zu betonen.

9. *continuisset]* ist konditional, *praesentis* also = *si tum praesens esset*. — *iam pridem]* zur Sache s. 31, 28, 1. — *defectionem]* s. 35, 47, 8. — *ius dicionemque]* s. zu 32, 33, 8; ähnliche Formeln s. 34, 57, 7; zu 36, 39, 9. — *concessit]* s. 28, 7, 9; 38, 16, 9.

10. *fatigata*]* — *renovato*]* s. zu 21, 21, 8. — *Crannonem*]* — *progressus*]*.

11. *secum]* in bezug auf das bei *interrogatis* zu denkende *a consule*; s. 12, 8. — *mille volentis]* die tausend, welche dies wollten.

12. *Proernam]* nördlich von Thaumaci an der Straße nach dem Othrys. — *circa eam*]* s. 21, 62, 1; 37, 24, 5; 39, 25, 3; zu 43, 20, 4; vgl. 36, 10, 2. — *tum]* nachgestellt, wie 34, 62, 4;

ducere tum porro in sinum Maliacum coepit. appropinquant
faucibus, super quas siti Thaumaci sunt, deserta urbe iuventus
omnis armata silvas et itinera insedit et in agmen Romanum ex
superioribus locis incursavit. consul primo misit, qui ex propin- 13
quo colloquentes deterrent eos a tali furore; postquam perse-
verare in incepto vidit, tribuno cum duorum signorum militibus
circummisso interclusit ad urbem iter armatis vacuumque eam
cepit. tum clamore ab tergo captae urbis audito refugientium 14
undique ex silvis insidiatorum caedes facta est. ab Thaumacis 15
altero die consul ad Spercheum amnem pervenit, inde Hypatae-
orum agros vastavit.

Cum haec agebantur, Chalcide erat Antiochus, iam tum cernens 15
nihil se ex Graecia praeter amoena Chalcide hiberna et in-
fames nuptias petisse. tunc Aetolorum vana promissa incusare
et Thoantem, Hannibalem vero non ut prudentem tantum virum, 2
sed prope vatem omnium, quae tum evenirent, admirari. ne ta-
men temere coepta segnitia insuper everteret, nuntios in Aeto-
liam misit, ut omni contracta iuventute convenirent Lamiam; et 3

vgl. zu 3, 18, 8. — *tum porro*] dann weiterhin, wie 1, 40, 3; *inde porro.* — *sinum Maliacum*] s. 11, 7; 35, 37, 7; 37, 6, 2; der Konsul geht den 32, 4, 3; 33, 3, 6 beschriebenen Weg, *in sinum Maliacum* gibt nur im allgemeinen die Richtung an; ehe er dahin gelangte, kam er nach Hypata; s. § 15. — *appropinquant*] über das Fehlen von *eo* s. 33, 15, 2; zu 4, 60, 1; über die Form des Partizips (die gleiche 32, 8) s. zu 1, 54, 6. — *faucibus*] s. 32, 4, 3f.

13. *consul . . .*] * — *signorum*] Manipel. — *circummisso*] näml. um die besetzten Höhen herum; vgl. 4, 18, 4: *post montes circummisit*; 29, 33, 3. — *clamore* . . . *captae urbis*] das bei (nach) der Eroberung erhoben wurde; s. 25, 31, 9; *ab tergo* kann zu *captae* und zu *audito* genommen werden.

14. *refugientium*] ist zu *caede* gezogen, während man, da zu *clamore audito* als (logisches) Subjekt *insidiatores* zu denken ist, das verbum finitum *refugere*

conabantur erwartet; s. 37, 13, 9. Die Thaumaken sind lange ätolisch gewesen; daher sind sie so hartnäckig.

15. *Spercheum*] * — *Hypataeorum*] s. 16, 4, 26, 1, 27, 3; es lag auf einer Höhe am nördlichen Abhange des dort steil abfallenden Ota, über dem Spercheiostale.

15—21. Die Schlacht bei den Thermopylen. Diod. 29, 3; App. Syr. 17 ff.; Plut. Cato m. 13, 14; Front. 2, 4, 4; Oros. 4, 20.

1. *Cum haec agebantur*] s. 5, 1. — *tum*] * — *hiberna*] hierzu steht *Chalcide* attributiv; s. zu 23, 32, 1. — *infames*] als Mißheirat (s. 17, 7) und aus dem 11, 2 angegebenen Grunde. — *petisse*] erstrebt und erlangt (sich geholt) habe. — *et*] *.

2. *sed prope vatem . . .*] auch dazu gehört *ut*; *omnium* ist gen. obiect.; zum Ausdruck vgl. 35, 33, 7; Nep. Att. 16, 4. — *segnitia*] d. h. ohne selbst etwas zu tun, wie die Ätoler sich treiben lassen. — *Lamiam*] *] s. 25, 3.

- ipse eo decem milia fere peditum ex iis, qui postea venerant ex
 4 Asia, expleta et equites quingentos duxit. quo cum aliquanto
 pauciores quam umquam ante convenissent et principes tantum-
 modo cum paucis clientibus essent atque ii dicerent omnia se-
 dulo ab se facta, ut quam plurimos ex civitatibus suis evocarent;
 5 nec auctoritate nec gratia nec imperio adversus detractantes mi-
 litiam valuisse — destitutus undique et ab suis, qui morabantur in
 Asia, et ab sociis, qui ea, in quorum spem vocaverant, non prae-
 6 stabant, intra saltum Thermopylarum sese recepit. id iugum,
 sicut Appennini dorso Italia dividitur, ita mediam Graeciam diri-
 7 mit. ante saltum Thermopylarum in septentrionem versa Epirus
 et Perrhaebia et Magnesia et Thessalia est et Phthiotae Aethae
 8 et sinus Maliacus; intra fauces ad meridiem vergunt Aetoliae

3. *ex iis**] er hatte nicht alle Angekommenen nötig, um die angegebene Zahl vollzumachen; s. 3, 68, 3: *unde expleatis*; sonst würde der bloße Ablativ stehen; s. 32, 2, 2. — *postea*] unbestimmte Angabe: nach dem Abzuge des Antiochus aus Asien. — *expleta*]*.

4. *quo*]* — *ante*]* — *principes* ..] s. 35, 45, 9. — *clientibus*] wahrscheinlich ärmere Leute, deren Verhältnis zu den principes durch *clientes* nur allgemein bezeichnet wird und sonst nicht bekannt zu sein scheint. — .. *essent*] und es nur .. waren, nicht der Strateg mit einem von Staats wegen aufbotenen Heere. — *evocarent*] daß sie als Freiwillige dienen sollen.

5. *nec auctoritate* ..] vgl. 45, 5, 9; *auctoritate* korrespondiert mit dem Folgenden; das adversative Verhältnis ist nicht bezeichnet; vgl. 6, 33, 11. — *gratia*] durch freundliches Zureden. *imperio*: als principes oder als Apokleten. — *ea*]* — *in* .. *spem*] s. zu 21, 43, 7: = auf .. hin, was sie ihn hatten hoffen lassen, um ihn zu dem Zuge zu bewegen. — *intra* .. *recepit*] s. 17, 10, 18, 6; 38, 27, 2; zu 3, 4, 8.

6. *id iugum*] bezeichnet hier nicht die Thermopylen, sondern

den ganzen Gebirgszug, dessen Ende sie bilden; vgl. § 9: *hoc iugum*. — *dorso*] s. 41, 18, 9: *iugum, quod eos montes perpetuo dorso inter se iungit*; zu 44, 4, 4; vgl. Curt. 3, 4, 6. — *dividit* .. *dirimit*] hier nur um abzuwechseln; vgl. 22, 15, 4.

7. *ante saltum*] Liv. blickt von dem Gebirge aus nach Norden; daher im folgenden *in septentrionem, ad meridiem* und *a tergo*. In der folgenden Aufzählung der Länder geht er von Nordwesten, Epirus, nach Norden, Perrhaebia (s. 33, 34, 6), über, darauf nach Osten, Magnesia, dann südlich durch Thessalien usw. bis wieder zu den Thermopylen am Malischen Busen (s. 14, 12). — *Epirus*]* — *est*] scheint zu *versa* zu gehören, nicht für sich Prädikat zu sein; s. 35, 23, 9; 37, 4, 6; vgl. 1, 41, 4. — *Aethae*]*.

8. *intra*]* so daß das Gebirge die Grenze bildet, fast = *citra*; s. 5, 35, 2: *intra Appenninum*; 25, 11, 7: *intra fossam*; Gell. 12, 13, 27: *potest id esse intra (Taurum) montem, quod est intra regiones, quae Tauri montis obiectu separantur*; vgl. Liv. 37, 53, 7. — *fauces*] in bezug auf das die *fauces* bildende Gebirge, von dem

pars maior et Acarnania et cum Loeride Phocis et Boeotia adiunctaque insula Euboea et excurrente in altum velut promunturio Attica terra et sita ab tergo Peloponnesus. hoc iugum 9 ab Leucate et mari ad occidentem verso per Aetoliam ad alterum mare orienti obiectum tendens ea aspreta rupesque interiectas habet, ut non modo exercitus, sed ne expediti quidem facile ulla ad transitum calles inveniant. extremos ad orientem montis Oetam 10 vocant, quorum quod altissimum est, Callidromon appellatur, in cuius valle ad Maliacum sinum vergente iter est non latius quam sexaginta passus. haec una militaris via est, qua traduci exercitus, 11

eigentlich die Rede ist. — *Aetoliae pars maior*] da Amphiloehia (s. 38, 3, 3) und Lamia östlich, Hypata u. a. nördlich liegen. — *Acarnania*] auch § 9 wird ganz Akarnanien südlich liegend gedacht. — *adiunctaque*] näml. ei, = die (damit) verbundene usw. — *excurrente*] s. 26, 42, 8; 32, 23, 10; gehört zu *promunturio*, = indem gleichsam ein Vorgebirge ausläuft; auch *velut* ist eine Bestimmung von *promunturio*; s. 2, 51, 4; 36, 18, 5; vgl. 24, 2, 8: *velut morbus*. — *sita ab tergo**) scheint zugesetzt, um nicht *velut promunturio excurrente* auch auf den Peloponnes zu beziehen; vgl. zu der Polybios entlehnten Schilderung Strabo 9, 2, 1.

9. *ab Leucate**) s. 26, 26, 1; Liv. denkt also das Gebirge von dem Vorgebirge Leukate aus durch die Insel Leukas an der Nordgrenze Akarnaniens hinlaufend, im nördlichen Teile Ätoliens als Thyamus, weiter östlich den Thymphrestus, Korax (s. 30, 4), dann den Öta umfassend; ähnlich Strabo 9, 4, 1, S. 428: τὸ δ' ὄρος διατείνει ἀπὸ Θερμοπυλῶν . . μέχρι πρὸς τὸν κόλπον τὸν Ἀμβρακικόν. . . τὴν μὲν οὖν πύρρον Πύλιν καλοῦσι καὶ στενὰ καὶ Θερμοπύλιν . . τὸ δ' ὑπερκειμενον ὄρος Καλλίδρομον τινὲς δὲ καὶ τὸ δι' Αἰτωλίας καὶ τῆς Ἀκαρνανίας διήκον μέχρι τοῦ

Ἀμβρακικοῦ κόλπου Καλλίδρομον προσαγορεύουσι; 9, 5, 1, S. 429: ἀπὸ δὲ τῶν Θερμοπυλῶν τὰ παράλληλα τοῖς Μακεδόσιν ὄρη τὰ Οἰτάτα καὶ Αἰτωλικὰ, τοῖς Λοκροῖσι καὶ τῷ Παρνασσῷ συνάπτοντα. — *verso*)* — *aspreta*] vgl. 35, 28, 9; Strabo: τραχὴ καὶ ὑψηλόν. — *rupes*] s. 21, 36, 1. — *non modo exercitus* . .] s. § 11; 17, 4; vgl. jedoch 11, 7, 30, 3; 37, 5, 4. — *ullas* . . *calles*] s. 16, 6; 22, 14, 8.

10. *Oetam*] Herod. 7, 176: τῶν δὲ Θερμοπυλῶν τὸ μὲν πρὸς ἐσπέρης ὄρος Ἀβατόν τε καὶ ἀποκορημὸν ὑψηλὸν ἀνατεῖνον ἐς τὴν Οἰτῆν. τὸ δὲ πρὸς τὴν ἡῶ τῆς ὁδοῦ θάλασσα ἐποδέκεται καὶ τεύχεα; vgl. Strabo und Plut. Cato 14. — *quod altissimum est*] die höchste Partie, der höchste Punkt; Strabo: ὑψηλότατον δὲ κατὰ τὰς Θερμοπύλιν κορυφούται γὰρ ἐνταῦθα (τὸ ὄρος) καὶ τελευτᾷ πρὸς ὅξιν καὶ ἀποτόμονς μέχρι τῆς θαλάττης κρημνός. — *valle*] die Abdachung auf der einen Seite; s. § 8: *fauces*; 29, 35, 14; 38, 38, 4. — *ad Maliacum sinum*] nach Nordosten. — *sexaginta passus*] Herodot. 7, 176: διὰ Γρηχίνος ἑσόδος ἐς τὴν Ἑλλάδα ἐστὶ, τῇ στενωτάτῃ, ἡμίπληθρον (das Plethron 100 F.) κατὰ τὴν Ἀλφειοῦς ὁμισηδὲ ἐόντες ἑσόδα ἀμαξίτος μόνῃ . . ; vgl. Her. 7, 200.

- 12 si non prohibeantur, possint. ideo Pylae et ab aliis, quia calidae aquae in ipsis faucibus sunt, Thermopylae locus appellatur, nobilis Lacedaemoniorum adversus Persas morte magis memorabili quam pugna.
- 16 Haudquaquam pari tum animo Antiochus intra portas loci eius castris positis munitionibus insuper saltum impediabat et, cum duplici vallo fossaque et muro etiam, qua res postulabat, ex multa copia passim iacentium lapidum permunisset omnia, satis fidens numquam ea vim Romanum exercitum facturum, Aetolos ex quattuor milibus — tot enim convenerant — partim ad Heracleam praesidio obtinendam, quae ante ipsas fauces posita est, partim Hypatam mittit, et Heracleam haud dubius consulem oppugnaturum, et iam multis nuntiantibus circa Hypatam omnia evastari. consul depopulatus Hypatensem primo, deinde Heracleensem agrum, inutili utrobique auxilio Aetolorum, in ipsis faucibus prope fontes calidarum aquarum adversus regem posuit castra. Aetolorum utraeque manus Heracleam sese incluserunt.

11. *possint*]*.

12. *qua traduci potest*] wie § 9. — *Pylae*] aus Polybius beibehalten, wie 32, 4, 3; aber 16, 1. 17, 4 *portae*; vgl. Strabo § 13; Herodot: *ἔστι δὲ ἐν τῇ εὐόδῳ τὰν τῆς θερμὰ λουτρὰ, τὰ Χέρωνος καλεῖσθαι οἱ ἐπιχώριοι* . .

12. *morte*] bildet den Übergang zum Folgenden.

16. 1. *haudquaquam pari*] s. 10, 13, 4; vgl. 3, 5, 13. — *intra portas* loci eius*] wie 15, 8: *intra fauces*; mit *locus* wird der ganze Paß (s. 15, 12) bezeichnet, die *portae* sind ein Teil davon, wahrscheinlich der eigentlich *πόλαι* genannte, etwas östlich von den warmen Quellen, vielleicht Übersetzung von *ἐντὸς πυλῶν* (Nissen); vgl. § 5; 17, 10; Herod. 7, 201: *ἔροξεν ἐστρατοπεδεύετο τῆς Μηλίδος ἐν τῇ Τονχητῇ, οἱ δὲ δὴ Ἕλληνες ἐν τῇ διόδῳ*. — *impediabat*] 'machte unzugänglich'.

2. *et . . etiam*] s. 17, 7; 35, 14, 5. — *ex multa copia*] vgl. 30, 3, 4. — *permunisset*] s. § 6; zu 31, 39, 8. — *omnia*]*.

3. *ea*]* da, auf dieser Seite, auf diesem Wege; s. 35, 30, 11. — *vim . . facturum*] s. zu 10, 43, 5. — *exercitum*]* — *Aetolos ex quattuor milibus*] ist ungewöhnlich ausgedrückt, da die 4000 das Ganze ausmachen, so daß man *Aetolorum quattuor milia . . partim* (vgl. 24, 3) erwarten würde; *Aetolos* scheint mit Nachdruck vorangestellt und *ex quattuor milibus* schon in bezug auf *partim* gesagt zu sein, wie sonst der Genitiv; vgl. 26, 48, 6; 42, 41, 2. — *ad . . obtinendam*] vgl. 1, 6, 1: *in arcem praesidio . . obtinendam*. — *ante ipsas fauces*] westlich unmittelbar vor dem Eingange in den Engpaß, wo dieser sich nach Osten wendet (s. 22, 4; 33, 3, 7), nicht weit südlich von Hypata; daher im folgenden (§ 4) *haud dubius* . .

5. *in ipsis faucibus*] unmittelbar an den Pylae (s. § 1); nicht weit von der Anhöhe, wo die Spartaner fielen.

6. *utraeque manus*] s. zu 27, 22, 2. — *Heracleam sese incluserunt*] s. zu 23, 2, 9; vgl.

Antiochum, cui, priusquam hostem cerneret, satis omnia per-
munita et praesidiis obsaepta videbantur, timor incessit, ne quas
per imminencia iuga calles inveniret ad transitum Romanus;
nam et Lacedaemonios quondam ita a Persis circuitos fama erat 7
et nuper Philippum ab iisdem Romanis. itaque nuntium Hera-
cleam ad Aetolos mittit, ut hanc saltem sibi operam eo bello 8
praestarent, ut vertices circa montium occuparent obsiderentque,
ne qua transire Romani possent. hoc nuntio audito dissensio 9
inter Aetolos orta est. pars imperio parendum regis atque eun-
dum censebant, pars subsistendum Heracleae ad utramque fortu-
nam, ut, sive victus ab consule rex esset, in expedito haberent
integras copias ad opem propinquis ferendam civitatibus suis,
sive vinceret, ut dissipatos in fugam Romanos persequerentur.
utraque pars non mansit modo in sententia sua, sed etiam exse- 11
cuta est consilium: duo milia Heracleae substituerunt; duo trifa-
riam divisa Callidromum et Rhoduntiam et Tichiunta — haec
nomina cacuminibus sunt — occupavere.

Consul, postquam inesssa superiora loca ab Aetolis vidit, 17
M. Porcium Catonem et L. Valerium Flaccum consularis legatos
cum binis milibus delectorum peditum ad castella Aetolorum,

17, 9; 38, 42, 9. — cui]* — quas]
s. zu 15, 9.

7. Philippum..] bezieht sich auf
die Umgehung des Aouspasses
(s. 32, 12, 4), nicht auf das 28,
7, 3 Erzählte.

8. ut .. ut*] s. 9, 30, 6. — ver-
tices circa montium] = vertices
montium (§ 11: cacuminibus),
qui circa erant. — possent]*.

9. pars .. censebant] s. 17, 9;
35, 26, 9.

10. sive .. sive ..] s. 5, 6. —
ut] hinter vinceret wiederholt, wie
nach aut; s. 29, 24, 6. — perse-
querentur] verfolgen könnten.

11. Callidromum*] hier in en-
gerer Bedeutung (s. 15, 10) eine
durch ein Kastell befestigte Höhe
des Öta; s. 17, 1. — Rhoduntiam]
Strabo 9, 4, 13: ἡ Ῥοδουντία χω-
ρίον ἐστὶν ὄρος. — Tichiunta] s. 17,
1; die Form wie 28, 7, 16: Phli-
unta; 31, 16, 5: Elaeunta; 34,
28, 1: Oenunta; 37, 16, 6: Phoe-
nicunta; 44, 6, 10: Lapathunta;

vgl. 11, 6; die beiden Höhen
lagen mehr westlich als Calli-
dromum und waren wie dieses
befestigt.

17. 1. consul .. mittit] bei
Plut. 13: τὴν Περιοχὴν .. κύ-
κλωσιν ὁ Κάτων εἰς τοὺν βασι-
λέως ἐξώδευσεν νύκτωρ schreibt
sich Cato das Verdienst zu. —
inesssa ..]* — consularis legatos]
ebenso Phlegon von Tralles de
mirabil. 3: μετὰ προσβεντῶν ..;
Plut. Cato m. 12; andere Schrift-
steller (App. 18; Aur. Vict. 47)
nennen ihn Kriegstribun; vgl.
Frontin: tribunus militum a po-
pulo factus; Cic. Cat. 32: tribunus
militaris depugnavi apud Ther-
mopylas; vgl. auch Pol. 20, 10,
10; nach Mommsen hat Liv. viel-
leicht an die Legionslegaten sei-
ner Zeit gedacht, obgleich die
hier genannten nur einen einzel-
nen Auftrag haben und nicht
Legionen kommandieren; vgl. zu

- Flaccum in Rhoduntiam et Tichium, Catonem in Callidromum
 2 mittit. ipse, priusquam ad hostem copias admovent, vocatos in
 contionem milites paucis est adlocutus: plerosque omnium ordinum,
 milites, inter vos esse video, qui in hac eadem provincia T. Quincti
 3 ductu auspicioque militaveritis. Macedonico bello inexcuperabi-
 4 lior saltus ad amnem Aoum fuit quam hic; quippe portae sunt
 hae, et unus inter duo maria clausis omnibus velut naturalis
 transitus est. munitiones et locis opportunioribus tunc fuerunt
 et validiores impositae, exercitus hostium ille et numero maior
 5 et militum genere aliquanto melior; quippe illic Macedones
 Thracisque et Illyrii erant, ferocissimae omnes gentes, hic Syri
 et Asiatici Graeci sunt, vilissima genera hominum et servituti
 6 nata. rex ille bellicosissimus et exercitatus iam inde ab iuventa
 finitimis Thracum atque Illyriorum et circa omnium accolarum

38, 44, 6. Daß Konsulare Kriegs-
 tribunen (nur als solche dienten
 Senatoren) sind, berichtet Liv.
 mehrfach: 9, 40, 12; 22, 49, 16;
 42, 49, 9 (vgl. 67. 9); 43, 5, 1;
 44, 1, 2. — in Callidromum] es
 ist der von Herodot 7, 215 be-
 schriebene Pfad Ἀρόπαια, der in
 der Nähe von Heraklea am Asopus
 begann und am Callidromum hin-
 nach Alpenos führte. — mittit]
 Appian: ἐπέλεψε νυκτός . . τὰ
 ὄρη περικείμενα.

2. plerosque . .] daß unter euch
 'sehr viele' solche sind, die usw.;
 vgl. 10, 25, 2. — omnium ordi-
 num] Anführer, Tribunen, Prä-
 fekten, Centurionen sowohl wie
 Gemeine; in bezug auf die letz-
 ten wird das 31, 8, 8; 32, 9, 1
 erwähnte Verfahren vorausge-
 setzt; s. 42, 34, 8. — hac]*.

3—12. Den Sieg läßt hoffen
 die Beschaffenheit des Ortes und
 der Gegner, deren bisheriges Ver-
 fahren und die von uns getroffene
 Vorkehrung.

3. inexcuperabilior]* das Wort
 ist außer bei Liv. (s. 8, 7, 8; 21,
 23, 4, 36, 4; 37, 53, 11; 38, 20,
 8) selten; insuperabilis haben die
 Dichter. — fuit]* bezieht sich nur
 auf den damaligen Kampf, der
 saltus ist noch jetzt vorhanden.

4. portae] s. 16, 1; also ist es
 möglich oder leicht, durchzuzie-
 hen. — hae]* — inter* duo maria]
 das Jonische und Ägäische Meer,
 kann sowohl zu clausis omnibus als
 zu transitus genommen werden. —
 omnibus] alles (übrige), was ge-
 wöhnlich durch cetera omnia aus-
 gedrückt wird; s. 7, 35, 1; 22,
 20, 6, 52, 5; es ist hier lokal zu
 nehmen; im folgenden (§ 5) ist
 omnes = 'lauter'; s. 35, 49, 8. —
 munitiones . .]* — fuerunt . .
 impositae] gehört zusammen, =
 waren damals usw., nicht = sind
 gewesen; s. zu 3, 26, 11; über die
 Trennung s. 19, 7. — validiores]* an
 sich schon stärker; s. 24, 37, 2; 44,
 35, 7: valida praesidia. — ille]*.

5. Macedones Thracisque . .] s.
 33, 4, 4 f. — ferocissimae]* — Syri]
 s. 35, 49, 8; die Griechen (Asiatici =
 im eigentlichen Asien wohnende)
 sind dort nicht erwähnt. — Graeci]*
 — vilissima]* scheint mehr zu
 servituti nata* (s. 35, 49, 8) zu pas-
 sen als das hdschr. levissima, was
 sich zunächst auf die Griechen be-
 ziehen würde: s. 2, 41, 8; 24, 5, 13;
 25, 6, 9; vgl. 9, 9, 19. — general]* s.
 8, 24, 6; 34, 27, 9, = Menschen-
 arten; anders vorher gentes.

6. exercitatus]* — iam inde]*
 — circa] vorangestellt, wie 42,

bellis, hic, ut aliam omnem vitam sileam, is est, qui, cum ad 7
inferendum populo Romano bellum ex Asia in Europam transisset,
nihil memorabilius toto tempore hibernorum gesserit, quam quod
amoris causa ex domo privata et obscuri etiam inter popularis
generis uxorem duxit et novus maritus, velut saginatus nuptia- 8
libus cenis, ad pugnam processit. summa virium speique eius
in Aetolis fuit, gente vanissima et ingratissima, ut vos prius ex-
perti estis, nunc Antiochus experitur. nam nec venerunt fre- 9
quentes nec contineri in castris potuerunt et in seditione ipsi
inter sese sunt et, cum Hypatam tuendam Heracleamque depo-
poscissent, neutram tutati refugerunt in iuga montium, pars
Heracleae incluserunt sese. rex ipse confessus nusquam aequo 10
campo non modo congregi se ad pugnam audere, sed ne castra
quidem in aperto ponere, relicta omni ante se regione ea, quam
se nobis ac Philippo ademisse gloriabatur, condidit se intra rupes,
ne ante fauces quidem saltus, ut quondam Lacedaemonios 11
fama est, sed intra penitus retractis castris; quod quantum inter-
est ad timorem ostendendum, an muris urbis alienius obsiden-
dum sese incluserit? sed neque Antiochum tuebuntur angustiae 12
nec Aetolos vertices illi, quos ceperunt. satis undique provisum

64, 2: circa ex agris . . frumen-
tum convehere; vgl. 16, 8.

7. hic . . is est] s. Praef. 10; 5,
2, 3. — sileam*] s. 27, 10, 7: sile-
antur; Cic. p. Flacco 3: res sile-
tur; Paul. Diac. 89: silere ta-
cenda. — is]* — amoris causa]
s. Ter. Eun. 878; vgl. 15, 1; 1,
9, 14 ff. — et . . etiam] s. 16, 2.
— obscuri] vgl. zu 11, 1.

8. novus maritus] wie Ter. Ad.
938. — saginatus] s. 6, 17, 3; 38,
17, 17. — summa virium speique]
s. zu 26, 12, 10 und 29, 10, 7.
— vanissima] s. 33, 11, 9. — in-
gratissima]*.

9. venerunt]* — contineri in
castris] gewöhnlich ohne in; s.
zu 25, 22, 9 und 31, 26, 6; an-
ders 23, 27, 2; 40, 58, 1. — inter
sese] weil in seditione sunt den
Verbalbegriff 'zwieträftig sein'
enthält. — Hypatam . . Heracle-
am] vgl. 16, 5. — pars . .] das
Vorhergehende beschränkend; vgl.
zu 3, 61, 9; anders 12, 6: alius.
— tutati]* — Heracleae* inclu-

serunt] vgl. § 11: muris; andere
Konstruktion 16, 6. Zu pars . .
incluserunt vgl. 16, 9.

10. audere] er habe überhaupt
nicht den Mut usw., nicht = au-
surum. — in aperto] s. 21, 25,
13, 32, 10; 35, 5, 3. — regione
ea] Thessalien, Akarnanien usw.
— condidisse]*.

11. ante fauces] auch dazu ge-
hört grammatisch retractis, =
'nicht einmal bloß bis vor den
Eingang des Passes'; dort kämpf-
ten die Lacedämonier am ersten
Schlachttag, am letzten zogen
sie sich in den Engpaß zurück.
— intra] s. 16, 1; dazu kann
fauces wieder gedacht werden,
oder es ist adverbial zu nehmen;
s. zu 5, 35, 4. — retractis] s. 21,
5; zu 34, 9, 2. — quod] dies;
hierin liegt der an . . incluserit
entsprechende Fragesatz angedeu-
tet, = nihil interest, utrum in-
tra fauces retracta castra habeat,
an . . ; s. 28, 44, 2.

12. provisum atque* praeau-

- atque praecautum est, ne quid adversus vos in pugna praeter
 13 hostis esset. illud proponere animo vestro debetis, non vos pro
 Graeciae libertate tantum dimicare, quamquam is quoque egre-
 gius titulus esset, liberatam a Philippo ante nunc ab Aetolis et
 ab Antiocho liberare, neque ea tantum in praemium vestrum ces-
 14 sura, quae nunc in regiis castris sunt, sed illum quoque omnem
 apparatus, qui in dies ab Epheso expectatur, praedae futurum,
 Asiam deinde Syriamque et omnia usque ad ortum solis ditissima
 15 regna Romano imperio aperturos. quid deinde aberit, quin ab
 Gadibus ad mare rubrum Oceano finis terminemus, qui orbem
 terrarum amplexu finit, et omne humanum genus secundum deos
 16 nomen Romano veneretur? in haec tanta praemia dignos pa-
 rare animos, ut erastino die bene iuvantibus diis acie decernamus.
 18 ab hac contione dimissi milites, priusquam corpora cura-
 rent, arma tela parant. luce prima signo pugnae proposito in-
 struit aciem consul, arta fronte, ad naturam et angustias loci.

tum] vgl. Cic. Attic. 2, 1, 6: *quod a me ita provisum atque ita praecautum est*; Lael. 78. — *praeter hostis*] d. h. nicht das Terrain; *hostis* ist Akkusativ; s. 4, 59, 7; 29, 28, 5; 38, 21, 5.

13–16. Der Sieg wird Ruhm und Nutzen bringen.

13. *proponere animo*] s. zu 31, 40, 1. — *titulus*] s. 35, 16, 2. — *liberatam* a Philippo*] so steht *a* bei Personen (s. 33, 44, 9; 35, 38, 9), seltner bei Sachen; s. 42, 50, 9. — *in praemium . . cessura*] s. zu 4, 44, 9 und 43, 19, 12. — *in regiis*]*.

14. *ortum*]* — *ditissima*] vgl. 35, 48, 7. — *aperturos*] den Zugang eröffnen; s. 42, 52, 14.

15. *quid . . aberit*] s. zu 35, 16, 12. — *deinde*]* — *mare rubrum*] nicht der Arabische Meerbusen, bis in dessen Nähe (bis Syene und Elephantine; vgl. Tac. Ann. 2, 61) schon zu Liv. Zeit sich das römische Reich erstreckte, auch wohl nicht das gewöhnlich *mare rubrum* genannte Meer zwischen der Westseite Indiens und Afrika, sondern das östlich die Erde be-

grenzende Meer; daher an u. St. *Oceano*, während 42, 52, 14; 45, 9, 6 das *rubrum mare* selbst das äußerste ist. — *Oceano finis terminemus*] vermittelt des Ozeans die natürlichen Enden zu Grenzen (Marken) machen; s. 37, 35, 5: *finire*; Cic. Mil. 74. Bei *ab . . ad* ist an die von dem einen bis zum anderen Ende sich erstreckenden Länder zu denken. — *qui . . finit*] d. h. so daß wir dann den ganzen Erdkreis beherrschen. — *secundum deos*] s. 1, 4, 1; Hor. Carm. 1, 12, 57.

16. *in haec . .*] s. 7, 21; 21, 42. 2. — *dignos*] absolut und prolep- tisch, = *ut digni sitis*. Die Rede ist nicht Polybius entlehnt; denn bei Appian und Plutarch findet sich keine Spur von ihr; Liv. hat sie selbst entworfen oder nach einem Annalisten bearbeitet.

18. 1. *ab hac contione*] s. 31, 8, 1; 37, 32, 12; zu 24, 22, 6 und 26, 15, 5. — *corpora curarent*] s. 34, 16, 5. — *arma tela**] zu dem zweigliedrigen Asyndeton vgl. 10, 4, 2; 29, 4, 2; zu 21, 28, 2 und 35, 34, 5. — *signo pugnae*] s. 6, 12, 7. — *arta fronte*] vgl.

rex, postquam signa hostium conspexit, et ipse copias educit. 2
levis armaturae partem ante vallum in primo locavit, tum Macedonum robur, quos sarisophoros appellabant, velut firmamentum circa ipsas munitiones constituit. his ab sinistro cornu iaculato- 3
rum sagittariorumque et funditorum manum sub ipsis radicibus montis posuit, ut ex altiore loco nuda latera hostium incesserent. ab dextro Macedonibus ad ipsum munimentorum finem, qua loca 4
usque ad mare invia palustri limo et voraginibus claudunt, elephantos cum adueto praesidio posuit, post eos equites, tum modico intervallo relicto ceteras copias in secunda acie. Macedones 5
pro vallo locati primo facile sustinebant Romanos, temptantis ab omni parte aditus, multum adiuvantibus, qui ex loco superiore fundis velut nimum glandis et sagittas simul ac iacula ingere-

2, 50, 8; 27, 48, 7; Appian: τὴν στρατιὰν ἐς λόχους ὁρθίους διηγεμένην. — et angustias] ist erklärender Zusatz.

2. postquam . . et ipse . .] wie 35, 38, 13; et ipse hebt das Subjekt rex dem früheren (consul) gegenüber hervor. — in primo] s. zu 2, 20, 10; Appian: τοὺς μὲν φίλους καὶ πεπλασμένους προμάχοι τῆς γάλλων ἐκέλευσεν. — Macedonum] wie § 5, = die aus Macedoniern bestand; es sind nicht geborene Macedonier gemeint, sondern die Benennung ist beibehalten, weil die phalangistische Stellung in Macedonien ihre Ausbildung erhalten hatte und die Phalanx auch in den Heeren der Nachfolger Alexanders d. Gr. den Kern bildete; s. 19, 2. — sarisophoros*] über die Form s. zu 44, 28, 7; über die sarisa s. zu 32, 17, 13; gewöhnlich sagt Liv. phalangiae oder phalangitae; s. 31, 39, 10; 33, 8, 7; 37, 40, 1. 42, 3. — circa] vgl. § 5: pro; = 'in der Nähe', so daß sie bis an das Ende nach beiden Seiten reichten; daher § 4: ad finem.

3. his] wie nachher Macedonibus ein freier Dativ der Beteiligung (s. 35, 49, 3), der vielleicht durch den Begriff sinistro veranlaßt wurde ('dieser zur Linken'); durch Hinzufügung von cornu

wurde dieses Verhältnis dann verdunkelt. — ab sinistro cornu] = 'auf'; unrichtig Appian: ἐπὶ δεξιὰ. — sub ipsis radicibus] unmittelbar am Fuße der Höhen des Callidromum. — montis* — hostium* — incesserent] s. 26, 10, 7; 31, 39, 13; 38, 29, 4; vgl. 37, 57, 15.

4. Macedonibus] ist wohl durch den Gegensatz zu iaculatorum . . manum veranlaßt. — qua* loca . .] die Quellen, welche am Fuße des Berges hervorsprudeln, machen das Ufer sumpfig. — voraginibus] s. 22, 2, 5. — claudunt] absolut; s. 21, 43, 4; 22, 5, 6; 37, 27, 7. — adsucto] Appian: καὶ τὸ στίγος, ὃ ὑερ' αὐτῶν ἀεὶ συντάσσεται. — equites] Paus. 10, 21, 2: τὰ δὲ ἱππικὰ ἀμφοτέροις ἀρχαῖα ἐγένετο οὐ στενοῦ μόνον χωρίου . . ἀλλὰ καὶ ἡλίου καὶ θυσίῳ. — ceteras copias] hat Appian nicht, auch erkennt man nicht, was es für Truppen gewesen seien; § 6 gelangt die Phalanx sogleich in das Lager, ohne auf andere Truppen zu stoßen.

5. sustinebant] den Angriff der Leichtbewaffneten hat Liv. übergangen. — aditus] an vielen Punkten; vgl. 24, 4: ascensus; 37, 16, 8; zur Sache vgl. 44, 41, 7f. — velut nimum . .] vgl. 21, 55, 6.

9 erat, in urbem inducit priusque omnia cepit, quam se reciperent
 Lacetani. mox ipsos nihil praeter arma habentis in deditionem
 21 accepit. confestim inde victor ad Bergium castrum ducit. recep-
 taculum id maxime praedonum erat, et inde incursiones in agros
 2 pacatos provinciae eius fiebant. transfugit inde ad consulem
 princeps Bergistanus et purgare se ac popularis coepit: non esse
 in manu ipsis rem publicam; praedones receptos totum suae
 3 potestatis id castrum fecisse. consul eum domum redire conficta
 4 aliqua probabili, cur afuisset, causa iussit; cum se muros subisse
 cerneret intentosque praedones ad tuenda moenia esse, tum uti
 5 cum suae factionis hominibus meminisset arcem occupare. id,
 uti praeceperat, factum; repente anceps terror hinc muros ascen-
 dentibus Romanis, illinc arce capta barbaros circumvasit. huius
 potitus loci consul eos, qui arcem tenuerant, liberos esse cum
 6 cognatis suaeque habere iussit, Bergistanos ceteros quaestori ut
 7 venderet imperavit, de praedonibus supplicium sumpsit. pacata
 provincia vectigalia magna instituit ex ferrariis argentariisque,

10. — Der Krieg mit den Lacetaniern fällt nach Plut. 11 schon in das folgende Jahr: *ἔτι δ' αὐτοῦ διατρέβοντος ἐν Ἰβηρίᾳ Σκηπίων* .. κατέπαυσε τὴν ἀρχὴν τοῦ Κάτωνος. ὁ δὲ λαβὼν σπείρας ὀπλητῶν πέντε .. κατεστρέψατο .. τὸ Λακεταίων ἔθνος; eben darauf weist auch 19, 11: *persoluto stipendio* hin; vgl. Nepos: *ibi (in Hispania) cum diutius moraretur*; vgl. 43, 4; zu 48, 1.

21. 1. *Bergium**] s. zu 16, 9; die Erzählung ist vielleicht nur eine andere Darstellung der schon a. a. O. berichteten Sache nach einer anderen Quelle, da 16, 10 die Bergistaner bereits als Sklaven verkauft sind. — *maxime*] 'hauptsächlich'; s. 22, 4, 2. — *provinciae eius*] der provincia citerior, der sie angehörten; doch würde *eius* nicht vermist werden.

2. *Bergistanus**] — *esse in manu*] s. zu 32, 24, 2. — *ipsis*] drückt das persönliche Verhältnis stärker aus als *ipsorum* und steht hier statt des gewöhnlichen *in sua potestate* (s. 32, 39, 2 u. a.), weil sogleich *suae potestatis* folgt. — *suae .. fecisse*] s. 43, 22, 6; vgl. 33, 13, 8.

4. *factionis*] 'Anhang', nicht in üblem Sinn; im Gegensatze zu § 6: *ceteros*; vgl. 48, 2. 61, 11; 3, 64, 3; 35, 31, 14.

5. *huius potiti loci*] s. zu 25, 14, 5.

6. *Bergistanus**] — *ut venderet*] s. 16, 10; näml. für den Staatsschatz.

7. *pacata provincia*] ob sich dies nur auf die pr. citerior bezieht, oder ob auch der Krieg in der pr. ulterior, den Liv. nach Kap. 19 erst 35, 1 wieder berührt, vollendet ist, und in welchem Verhältnisse es zu der Beendigung des Feldzuges (s. 19, 11) steht, läßt sich nicht erkennen. — *vectigalia magna instituit*] s. 32, 7, 3; er richtete die Betreibung der Bergwerke so ein, daß der Staat bedeutende Einnahmen aus denselben erhielt; welche Einrichtung er getroffen, ob er die Eisen- und Silberbergwerke als Staatseigentum verpachtet hat (s. Mms. RG. 1⁵, 691), oder ob sie auf Staatskosten betrieben worden sind, geht aus der kurzen Notiz nicht hervor; vgl. Strabo 3, 2, 9, S. 147: *Πολύβιος τῶν περὶ Καρχηδόνα νέων ἀγυρῶν μνησθεὶς μέγιστα μὲν εἶναι φησι .. τέτταρας μυριάδας ἀνθρώπων μένειν τῶν ἐργαζομένων, ἀνα-*

phanti novissimi agminis erant, quos pedes aegre praeterire, eques
 nullo poterat modo timentibus equis tumultumque inter se
 maiorem quam in proelio edentibus; aliquantum temporis et 5
 direptio castrorum tenuit: Scarphiam tamen eo die consecuti
 sunt hostem. multis in ipso itinere caesis captisque, non equis 6
 virisque tantum, sed etiam elephantis, quos capere non potuerant,
 interfectis, in castra reverterunt; quae temptata eo die inter ipsum 7
 pugnae tempus ab Aetolis, Heracleam obtinentibus praesidio, sine
 ullo haud parum audacis incepti effectum fuerant. consul noctis 8
 insequentis tertia vigilia praemisso equitatu ad persequendum
 hostem, signa legionum luce prima movit. aliquantum viae prae- 9
 ceperat rex, ut qui non ante quam Elatia ab effuso constiterit
 cursu; ubi primum reliquiis pugnaeque et fugae collectis cum
 perexigua manu semiermum militum Chalcidem se recepit.
 Romanus equitatus ipsum quidem regem Elatiae adsecutus non 10
 est; magnam partem agminis aut lassitudine subsistentis aut
 errore, ut qui sine ducibus per ignota itinera fugerent, dissipatos
 oppresserunt; nec praeter quingentos, qui circa regem fuerunt, ex 11
 toto exercitu quisquam effugit, etiam ex decem milibus militum,
 quos Polybio auctore traiecissem secum regem in Graeciam scripsi-
 mus, exiguus numerus; quid, si Antiati Valerio credamus sexaginta 12

timentibus equis] vgl. 21, 55, 7.
 — quam in proelio] entweder
 setzt Liv. die Teilnahme der
 Reiter an der Schlacht voraus,
 oder es ist allgemein zu nehmen,
 = als (sonst) in der Schlacht. —
 edentibus]*.

5. et direptio]* — tenuit]* —
 Scarphiam]* östlich von den Ther-
 mopylen, noch am Malischen
 Meerbusen; = bis nach Scarphia.
 Zur Form des Namens vgl. 32,
 18, 9: Elatia; 35, 46, 3: Chaero-
 nia. — consecuti sunt] vgl. 27,
 20, 1.

6. quos .. potuerant]* bezieht
 sich nur auf elephantis; Soldaten
 und Pferde wurden auch ohne
 dieses Motiv getötet.

7. obtinentibus praesidio] be-
 setzt hielten; s. zu 33, 18, 21. —
 haud parum] s. zu 1, 30, 6. —
 fuerant] weit getrennt von temp-
 tata, wie 15, 7; 10, 39, 7; über
 fuerant s. zu 1, 2, 1.

8. signa legionum] s. zu 26, 48, 12.

9. rex]* — effuso]* — non ante
 .. constiterit]* Appian: ἀντα-
 στεινὴ δὲ δόξα. — reliquiis]*
 — cum perexigua* ..] nach Appi-
 an mit den 500 Reitern § 11.

10. quidem .. magnam] ohne
 sed; s. 41, 18, 11; 45, 24, 4. —
 adsecutus non est] vgl. 2, 64, 4.
 — errore] infolge von Irgehen,
 durch Irrwege; s. 24, 17, 4: er-
 rore viarum. — dissipatos] und
 vorher subsistentis (Akk.) bezie-
 hen sich auf die einzelnen in
 magnam partem; s. 24, 3; 37,
 20, 5; vgl. 2, 14, 8; 4, 33, 10:
 maxima pars effusi .. petunt.

11. ex toto]* — etiam .. quid,
 si ..] was schon von nur 10000
 eine kleine Zahl ist, geschweige
 wenn usw. — quos]* — Polybio
 auctore] wird nachträglich erst hier
 erwähnt; vgl. 35, 43, 6: decem mi-
 lia. — scripsimus] s. zu 22, 28, 8.

12. quid, si] s. zu 4, 3, 5; ist

milia militum fuisse in regio exercitu scribenti, quadraginta inde milia cecidisse, supra quinque milia capta cum signis militaribus
 13 ducentis triginta? Romanorum centum quinquaginta in ipso certamine pugnae, ab incursu Aetolorum se tuentes non plus quinquaginta interfecti sunt.

20 Consule per Phocidem et Boeotiam exercitum ducente consue sciae defectionis civitates cum velamentis ante portas stabant
 2 metu, ne hostiliter diriperentur. ceterum per omnes dies haud secus quam in pacato agro sine vexatione ullius rei agmen pro
 3 cessit, donec in agrum Coroneum ventum est. ibi statua regis Antiochi posita in templo Minervae Itoniae iram accendit, permissumque militi est, ut circumiectum templo agrum popularetur; dein cogitatio animum subit, cum communi decreto Boeotorum posita esset statua, indignum esse in unum Coronensem

nicht ohne Ironie gesagt wegen der großartigen Übertreibung. Ebenso werden Angaben der Annalisten in den Bericht des Polybius eingeschaltet oder angefügt 21, 10. 35, 12; 37, 34, 5. 60, 6; 38, 23, 8. 41, 12. — *sexaginta* .. *quadraginta* ..] dieselbe Summe gibt Orosius an; bei Magnesia sollen 53000 gefallen sein; s. 37, 44, 1. — *inde**] = *ex iis*; s. Ter. Ad. 46: *fili duo, inde* .. *maiores adoptavi mihi*; Liv. 2, 32, 8; 23, 41, 9. — *centum quinquaginta*] Appian, der den Angriff auf das Lager (*ab incursu Aetolorum*) nicht erwähnt, sagt: ἀπέθανον .. Ποικιλον ἀμφὶ τοὺς διακοσμούς.

13. *certamine pugnae**] s. 23, 45, 7; 34, 17, 3. — *incursu*] wird sonst mehr von dem Angriff in der Schlacht gebraucht.

20. 1. *per Phocidem**] nach Südwesten von Thermopylae aus; vgl. 11, 5. — *cum velamentis*] s. 25, 25, 6; 35, 34, 7.

2. *per omnes dies**] vgl. 27, 50, 4; der Ausdruck scheint anzudeuten, daß das Heer zum Marsche nach Koronea, welches nur wenige Meilen von Thermo-

pylae entfernt ist, eine Reihe von Tagen gebraucht hat; es wurden ja nicht allein die an der Straße liegenden, sondern die phokischen und böotischen Städte überhaupt durchzogen. — *in pacato* agro*] s. 2, 59, 9; 37, 46, 8. — *vexatione* ullius rei*] vgl. 44, 44, 5: *vexari agros*. — *Coroneum*] Steph.: Κορώνη .. ὁ πόλις Κορώνιος καὶ Κορωνεύς. οἱ δὲ φασὶ παρὰ τὴν Κορώνειαν Κορωνεύς; bei Pol. 27, 1 Κορωνεύς; Liv. gebraucht hier Coroneus, § 3 Coronensem; vgl. 38, 39, 8: *Mylaseni*.

3. *statua*] vgl. 31, 23, 10. 44, 4; 45, 27, 7. — *Antiochi**] — *Itoniae**] s. Strabo 9, 2, 29, S. 411: κατήσαντες δὲ οἱ Βοιωτοὶ τῆς Κορωνείας ἐν τῷ πρὸ αὐτῆς πεδίῳ τὸ τῆς Ἰωνίας Ἀθηνᾶς ἱερὸν ἰδρὺσαντο (Paus. 9, 34, 1; Preller GM. 1, 148) .. ἐνταῦθα δὲ καὶ τὰ Παμφωδεῖα συνέτελλον (daher *communi decreto*). — *iram* .. *animum*] aus *permissum* und *revocato* geht hervor, daß *iram consulis* und *animum consulis* zu verstehen ist; er wird auch sonst als heftig geschildert. — *animum subit**] s. zu 45, 5, 11; vgl. zu 40, 8, 10. — *statua**].

agrum saevire. revocato extemplo milite finis populandi factus; 4
castigati tantum verbis Boeoti ob ingratum in tantis tamque
recentibus beneficiis animum erga Romanos.

Inter ipsum pugnae tempus decem naves regiae cum prae- 5
fecto Isidoro ad Thronium in sinu Maliaco stabant. eo gravis
vulneribus Alexander Acarnan, nuntius adversae pugnae, cum
perfugisset, trepidae inde recenti terrore naves Cenaeum Euboeae
petierunt. ibi mortuus sepultusque Alexander. tres, quae ex 6
Asia profectae eundem portum tenuerunt, naves audita exercitus
clade Ephesum redierunt. Isidorus ab Cenaeo Demetriadem, si
forte eo deferret fuga regem, traiecit. — Per eosdem dies 7
A. Atilius praefectus Romanae classis magnos regios commeatus
iam fretum, quod ad Andrum insulam est, praetervectos excepit;
alias mersit, alias cepit naves; quae novissimi agminis erant, 8
cursum in Asiam verterunt. Atilius Piraeum, unde profectus erat,
cum agmine captivarum navium revectus magnam vim frumenti
et Atheniensibus et aliis eiusdem regionis sociis divisit.

Antiochus sub adventum consulis a Chalcide profectus Te- 21
num primo tenuit, inde Ephesum transmisit. consuli Chalcidem 2
venienti portae patuerunt, cum appropinquante eo Aristoteles,
praefectus regis, urbe excessisset. et ceterae urbes in Euboea sine 3
certamine traditae; paucosque post dies omnibus perpacatis sine
ullius noxa urbis exercitus Thermopylas reductus, multo mode-
stia post victoriam quam ipsa victoria laudabilior. inde consul 4

4. *revocato*] wie 32, 5 ohne *igitur*. — *verbis*] s. 27, 15, 2; sonst auch ohne diesen Zusatz. — *in tantis*] s. 24, 7; 37, 5, 1.

5. *inter ipsum pugnae tempus*] s. 4, 19, 7: *inter proelium et ad castra pugnatum est*; vgl. 1, 59, 13; 27, 31, 1. — *Thronium*]*] s. 35, 37, 6. — *gravis vulneribus*] s. 21, 48, 4; vgl. 2, 19, 6. — *Acarnan*]*] — *trepidae*] auf die Schiffe übertragen; s. 29, 35, 1; vgl. zu 37, 24, 1; ähnlich § 6: *audita . . clade . . redierunt* = als man auf den Schiffen . . gehört hatte usw. — *Cenaenum*] das nordwestliche in den sinus Maliacus vorspringende Vorgebirge Euböas.

6. *tenuerunt*]*] s. zu 1, 1, 4; vgl. zu 31, 45, 10.

7. *praefectus*] s. 11, 9. 12, 9; Atilius wird hier zum ersten Male

in Tätigkeit erwähnt und als praefectus bezeichnet, da sein Nachfolger Livius bereits das Kommando angetreten hat. — *ad Andrum*] zwischen dieser Insel und Euböa oder Tenus. — *verterunt*] näml. zurück. — *Piraeum*] s. zu 31, 14, 11.

21. 1. *adventum*]*] — *Tenum*]*].

3. *et ceterae* . .] alle hatten sich an Antiochus angeschlossen; s. 35, 51, 10. — *paucosque* . .]*] — *perpacatis*] s. 42, 3. — *noxa*] Schaden, Beschädigung; s. zu 2, 54, 10; die Fürsprache des Quinctius (s. Plut. 16) haben Livius und Appian übergangen. — *Thermopylas*] wie ein Stadtnamen ohne Präposition gesagt; s. 33, 35, 8. — *multo*]*] — *post victoriam*] eine nähere Bestimmung zu *modestia*; daß

- M. Catonem, per quem quae gesta essent senatus populusque
 5 Romanus haud dubio auctore sciret, Romam misit. is a Creusa
 — Thespiensium emporium est, in intimo sinu Corinthiaco re-
 tractum — Patras Achaiae petit; a Patris Corceyram usque Aetoliae
 6 traicit. quinto die inde pedestri itinere Romam ingenti cursu
 pervenit. ante lucem ingressus urbem a porta ad praetorem
 7 M. Iunium iter intendit. is prima luce in senatum vocavit; quo
 L. Cornelius Scipio, aliquot diebus ante a consule dimissus, cum
 adveniens audisset praegressum Catonem in senatu esse, super-
 8 venit exponenti, quae gesta essent. duo inde legati iussu senatus
 in contionem sunt producti atque ibi eadem, quae in senatu, de
 9 rebus in Aetolia gestis exposuerunt. supplicatio in triduum de-
 creta est et ut quadraginta hostiis maioribus praetor, quibus diis
 10 ei videretur, sacrificaret. — Per eosdem dies et M. Fulvius Nobi-

ihr Verhalten bei dem Siege nicht lobenswert gewesen wäre, liegt nicht darin.

4. *per quem* . . *haud dubio auctore*] eine freie Zusammenstellung, um den zweiten Umstand: so daß er ein . . Gewährsmann wäre, hervorzuheben; zur Konstr. vgl. 38, 54, 1; Cic. Att. 10, 4, 6: *me libente mihi*; Fam. 16, 26, 1; Phil. 11, 23: *te invito tibi*. — *haud dubio*] ist in bezug auf den Charakter des Cato, der überdies ein Gegner des Acilius war (s. 37, 57, 13), gesagt. Livius weicht hier von Plut. Cato 14: *μετὰ δὲ τὴν μάχην εὐθὺς εἰς Πόμην ἐπέμπετο* (*Káτων*) ab und scheint zu glauben, daß Cato erst nach der Unterwerfung der zu Antiochus abgefallenen Staaten, Scipio (§ 7) aber schon vorher, also wohl bald nach der Schlacht, abgeschickt worden sei. Das letztere hat Liv. nicht erwähnt, und die doppelte Gesandtschaft (vgl. jedoch 30, 36, 4. 38, 4. 40, 1) ist auffallend. Nissen 183 glaubt, Scipio habe den Sieg in Gallien (s. 39, 5) gemeldet und Liv. habe ihn irrtümlich aus Griechenland kommen lassen.

5. *Creusa*] oder *Creusis* am

Alkyonischen Meerbusen, der Hafen des drei Stunden entfernten Thespieae. — *retractum*] s. 17, 11. — *Patras*] s. 27, 29, 9; schwerlich hat Cato jetzt erst die Stadt den Römern erhalten; vgl. Plut. 12: *Κάτων . . Πατρὸς . . παροστήσατο*. — *Aetoliae*] im Korinthischen Meerbusen. — *Acarnaniae*] im Jonischen Meerbusen. — *Hydruntem**) j. Otranto.

6. *inde*] lokal; s. 43, 12; 35, 27, 6; Plut.: *πεμπτατος εἰς Πόμην ἀπὸ Θάλασσης ἀγλυετο*. — *pedestri itinere*] zu Lande; s. 37, 45, 2. — *cursu* . . *a porta*] s. 38, 56, 9; 45, 44, 4; vgl. 27, 51, 3. — *ad praetorem*] in dessen Wohnung, nicht erst in seine eigene.

7. *in senatum vocavit*] vgl. zu 2, 55, 10. — *Cornelius*] der 45, 9 erwähnte, welcher sehr wohl in dem Heere des den Scipionen befreundeten Acilius (s. 35, 24, 5; Lange 2, 404) dienen konnte.

8. *ibi*]*.

9. *praetor*] der Stadtprätor als Vertreter der Konsuln; s. 38, 44, 9. — *quibus diis* . .] s. 37, 5; *ei videretur* zeigt, daß er nicht gehalten war, erst ein Gutachten der pontifices einzuholen; vgl. 37, 3, 5.

10. *per eosdem dies*] das Fol-

lior, qui biennio ante praetor in Hispaniam erat profectus, ovans urbem est ingressus; argenti bigati prae se tulit centum triginta 11 milia et infra numeratum decem milia pondo argenti, auri pondo centum viginti septem.

Acilius consul ab Thermopylis Heracleam ad Aetolos prae- 22 misit, ut tunc saltem, experti regiam vanitatem, respiscerent traditaque Heraclea cogitarent de petenda ab senatu seu furoris sui seu erroris venia. et ceteras Graeciae civitates defecisse eo 2 bello ab optime meritis Romanis; sed quia post fugam regis, cuius fiducia officio decessissent, non addidissent pertinaciam culpa, in fidem receptas esse; Aetolos quoque, quamquam non 3 secuti sint regem, sed accersierint et duces belli, non socii fuerint, si paenitere possint, posse et incolumis esse. ad ea cum pacati 4 nihil responderetur appareretque armis rem gerendam et rege superato bellum Aetolicum integrum restare, castra ab Thermo- pylis ad Heracleam movit eoque ipso die, ut situm nosceret urbis, ab omni parte equo moenia est circumvectus. Heraclea 5 sita est in radicibus Oetae montis, ipsa in campo; arcem immi-

gende bis § 11 ist wie 35, 12 (vgl. zu 19, 12) einem Annalisten entlehnt und unterbricht die Kap. 22 fortgehende Erzählung des Polybius (s. 35, 14, 5). Zweifelhafte ist, ob auch § 6—9 den Annalen angehören, da Appian die supplicatio, wenn auch keine Gesandtschaft, erwähnt. — *bien- nio*] s. 34, 55, 6. — *erat profectus*]*.

11. *bigati*] s. 34, 46, 2, wo neben den Denaren (*bigati*) auch *argentum Oscense* genannt wird, welches in der provincia ulterior, aus der Fulvius kommt (s. 35, 7, 8, 22, 6), sich nicht gefunden zu haben scheint; Mms. MW. 669. — *extra*] = *praeter*; s. 26, 34, 3; 37, 7, 2. — *numeratum*] 'gemünzt'; zur Sache vgl. 39, 1. — *decem*]*.

22—24. 1. Eroberung von Heraklea. Plut. Flam. 15.

1. *Acilius** — *tunc*] s. 30, 42, 15; gewöhnlicher ist *tum*, z. B. 30, 6; 21, 35, 9.

2. *ceteras*] ist ein übertrieben

der Ausdruck, da einige treu geblieben waren. — *officio decessissent*]*] vgl. 3, 46, 3: *decederet iure suo*; 37, 54, 9. 13. — *in fidem receptas esse*] wieder als Bundesgenossen angenommen.

3. *duces* belli*] s. 9, 14, 14; Cic. Lael. 37. — *possint*, posse*] Chiasmus desselben Begriffs; vgl. 39, 8; Kühn. 327. 329. — *paenitere*] absolut: 'Reue empfinden', und persönlich gebraucht; s. zu 1, 35, 5; vgl. Iust. 11, 3, 3: *Athenienses . . primi paenitere coeperunt*; Suet. Vit. 15: *paenitens*.

4. *pacati nihil*] s. 31, 17, 4. — *Heracleam*] s. 16, 3; Strabo 9, 4, 13, S. 428: *Ἡράκλεια . . ἡ Τραχιν καλουμένη πρότερον. Λακεδαιμονίων κτίσμα· διέχει δὲ τῆς ἀρχαίας Τραχινὸς περὶ ἑξ σταδίων*; Thuk. 3, 92. — *equo*] s. zu 34, 15, 3: *revehitur*. — *est*]*.

5. *sita*]* — *in campo*] Herod. 7, 199: *Τρηχίς δὲ πόλις ἀπὸ τοῦ Μέλανος τοῦτον ποταμοῦ πέντε στάδια ἀπέχει. ταῦτα δὲ καὶ εὐρύτατον ἐστὶ πάσης τῆς χώρας ταύτης. . . διαχίλιά τε γὰρ καὶ διαμύρια*

- 6 nentem loco alto et undique praecipiti habet. contemplatus omnia,
 7 quae noscenda erant, quattuor simul locis aggredi urbem con-
 stituit. a flumine Asopo, qua et gymnasium est, L. Valerium
 operibus atque oppugnationi praeposuit; ab arce, qua extra muros
 frequentius prope quam in urbe habitabatur, Ti. Sempronio Longo
 8 oppugnandam dedit; e regione sinus Maliaci, quae aditum haud
 facilem pars habebat, M. Baebium, ab altero amniculo, quem
 Melana vocant, adversus Dianae templum Ap. Claudium opposuit.
 9 horum magno certamine intra paucos dies turres arietesque et
 10 alius omnis apparatus oppugnandarum urbium perficitur. et cum
 ager Heracleensis paluster omnis frequensque proceris arboribus
 11 benigne ad omne genus operum materiam suppeditabat, tum
 quia refugerant intra moenia Aetoli, deserta, quae in vestibulo
 urbis erant, tecta in varios usus non tigna modo et tabulas, sed
 laterem quoque et caementa et saxa variae magnitudinis praebe-
 23 bant. et Romani quidem operibus magis quam armis urbem
 2 oppugnabant, Aetoli contra armis se tuebantur. nam cum ariete

πλέθρα τοῦ πεδίου ἐστὶ. — loco
 alto] wie 32, 4, 3.

6. urbem]*.

7. Asopo*] Herod.: τοῦ δὲ οὄρεος
 . . . ἐστὶ διασφάξ (hiatus) πρὸς
 μεσσαυβρίην Τηχέως, διὰ δὲ
 τῆς διασφάγος Ἀσωπὸς ποταμὸς
 ῥέει παρὰ τὴν ὑπωρεὴν τοῦ οὄρεος.
 — qua et gymnasium est] außer
 anderen Gebäuden. — Valeri-
 um] s. 17, 1. — ab arce* . .]
 Sempronius soll sich ruhig ver-
 halten, bis die Ätoler sich auf
 die scheinbar bedrohten Punkte
 zerstreut haben; daher 24, 5:
 neque . . . aderat, wie 27, 15, 14.
 Livius gibt auf allen Seiten die
 Richtung an, in welcher der
 Sturm erfolgen soll: ab Asopo,
 nvo Osten her (im Osten), wo
 das Gymnasium, der östlichste
 Punkt, ist; ab altero amniculo,
 von Westen her, der westlichste
 Punkt ist der Dianatempel; e re-
 gione sinus Maliaci, von Nord-
 osten her; ab arce, von Süden
 oder Südwesten her, wo sich an
 die Burg außerhalb der Ring-
 mauer Häuser anschlossen, wäh-
 rend die Stadt nördlich zwischen

dem Asopus und Melas lag; Burs.
 1, 94. — frequentius . . . habita-
 batur] s. 9, 28, 5; zu 29, 26, 7.
 — in urbe]* — Ti.* Sempronio]
 wahrscheinlich der 34, 42, 3; 35,
 5, 1 erwähnte. — oppugnandam]
 dazu ist urbem aus dem Vorher-
 gehenden (§ 6: aggredi urbem
 constituit) zu denken.

8. e regione*] s. 35, 30, 10. —
 aditum haud facilem] vielleicht
 wegen der § 10 erwähnten Sümpfe.
 — Baebium] s. 13, 1. — amni-
 culo]* — Melana*] s. die Stelle aus
 Herodot zu § 5. — adversus] s.
 30, 6. — Ap. Claudium] s. 10, 10.

10. et cum* . . . tum quia . . .] s.
 25, 3; 24, 31, 12; 28, 15, 1.

11. intra moenia] d. h. in die
 eigentliche Stadt. — deserta* —
 vestibulo urbis] s. zu 26, 32, 4;
 es ist die § 7; 24, 5 bezeichnete
 Vorstadt. — laterem] Kollektiv;
 s. 5, 55, 3: tegula. — caementa]
 zum Bauen zugerichtete Bruch-
 steine (s. 21, 11, 8); saxa sind
 nichtbehauene Steine.

23. 1. armis se tuebantur] ar-
 mis ist zu betonen; daher ist

quaterentur muri, non laqueis, ut solet, exceptos declinabant ictus, sed armati frequentes *erumpebant*, quidam ignes etiam, quos aggeribus inicerent, ferebant. fornices quoque in muro erant apti ad excurrendum, et ipsi, cum pro dirutis reficerent muros, crebriores eos, ut pluribus erumperetur in hostem locis, faciebant. hoc primis diebus, dum integrae vires erant, et frequentes et in pigre fecerunt; in dies deinde pauciores et segnius. etenim cum multis urgerentur rebus, nulla eos res aequae ac vigiliae conficiebant, Romanis in magna copia militum succedentibus aliis in stationem aliorum, Aetolos propter paucitatem eosdem dies noctesque adsiduo labore urente. per quattuor et viginti dies, ita ut nullum tempus vacuum dimicatione esset, adversus quattuor et partibus simul oppugnantem hostem nocturnus diurno continuatus labor est. cum fatigatos iam Aetolos sciret consul et ex spatio temporis et quod ita transfugae adfirmabant, tale consilium init. media nocte receptui signum dedit et ab oppugnatione simul milites omnes deductos usque ad tertiam diei horam quietos in castris tenuit; inde coepta oppugnatio ad mediam rursus noctem perducta est, intermissa deinde usque ad tertiam diei horam. fatigationem rati esse causam Aetoli non continuandae oppugnationis, quae et ipsos adfecerat, ubi Romanis datum receptui signum esset, velut ipsi quoque hoc revocati pro se quisque ex stationibus

der zweite Teil des Gegensatzes *magis quam operibus* nicht hinzugefügt.

2. *laqueis*] s. Aeneas Poliorc. 32: *δταν ἢ πύλην ἢ ἄλλο τι τοῦ τεύχους διακόπτῃ, καὶ βρόχῳ τὸ πρῶτον ἀναλαμβάνεσθαι, ἵνα μὴ δύνῃται προσπίπτειν τὸ μηχανημα.* — *ut solet**] s. zu 2, 33, 8. — *declinabant*] s. 42, 63, 4.

3. *fornices*] gewölbte, verschließbare Ausgänge in der Mauer, auch 44, 11, 8 erwähnt. — *excurrendum** — *et ipsi*] im Gegensatz zu den anderen, die schon früher solche angelegt hatten; vgl. § 10: *et ipsos . . ipsi quoque.*

4. *frequentes et in pigre** und *pauciores et segnius*] s. 2, 30, 11; 27, 12, 15; zu 21, 8, 9.

5. *cum*] 'während', ohne folgendes *tamen*; so tritt der Gegensatz schärfer hervor; vgl. 19, 10. — *rebus . . res*] s. 2, 18, 2; 3, 38,

11; 5, 46, 7; 29, 6, 2. — *vigiliae conficiebant*] s. 22, 2, 7. — *militum** — *succedentibus aliis* . .] s. 43, 18, 7. — *dies noctesque*] vgl. zu 4, 22, 5. — *urente**] wird sonst mehr von Krieg, Pest u. ä. gebraucht; s. 31, 5; 10, 17, 1. 47, 6; 32, 21, 27; zu 29, 31, 10.

6. *vacuum dimicatione*] s. 26, 4. — *oppugnantem*] s. zu 25, 4. — *diurno continuatus* . .] vgl. 2, 54, 2: *paci continuatur discordia.*

7. *cum** — *consul** — *ex spatio* temporis*] vgl. 27, 15, 17. — *tale*] s. 35, 38, 2.

8. *simul*] gehört hier zu *omnes**, § 6 gehört es zum Vorhergehenden. — *in castris tenuit*] s. zu 22, 18, 1.

9. *perducta est**] s. 3, 36, 2; 38, 50, 1. 51, 5.

10. *ubi . . esset*] s. 35, 28, 2. — *velut*] steht oft mit dem Partizip; s. 26, 37, 5; 35, 35, 14; Kühn.

decedebant nec ante tertiam diei horam armati in muris appare-
 24 bant. consul cum nocte media intermisisset oppugnationem, quarta
 2 vigilia rursus ab tribus partibus summa vi adgressus, ab una
 Ti. Sempronium tenere intentos milites signumque expectare
 iussit, ad ea in nocturno tumultu, unde clamor exaudiretur, haud
 3 dubie ratus hostis concursuros. Aetoli pars sopiti adfecta labore
 ac vigiliis corpora ex somno moliebantur, pars vigilantes adhuc
 4 ad strepitum pugnantium in tenebris currunt. hostes partim per
 ruinas iacentis muri transcendere conantur, partim scalis ascen-
 sus temptant, adversus quos undique ad opem ferendam occur-
 5 runt Aetoli. pars una, in qua aedificia extra urbem erant, neque
 defenditur neque oppugnatur; sed qui oppugnarent, intenti si-
 6 gnum expectabant; defensor nemo aderat. iam dilucescebat, cum
 signum consul dedit; et sine ullo certamine partim per semiru-
 tos, partim scalis integros muros transcendere. simul clamor,
 index capti oppidi, est exauditus; undique Aetoli desertis statio-
 7 nibus in arcem fugiunt. oppidum victores permissu consulis di-
 ripiunt, non tam ab ira nec ab odio, quam ut miles, coercitus
 in tot receptis ex potestate hostium urbibus, aliquo tandem loco

269. — ipsi . .]* — stationibus]*
 — tertiam . .]*.

24. 1. intermisisset] aus dem Vorhergehenden wie aus dem folgenden rursus geht hervor, daß es bereits mehrmals geschehen ist. — partibus]*.

2. ab una]* s. 9, 9. — Ti.]* — expectare . .]* — iussit]* — ad ea]* ist wegen unde lokal zu nehmen. — haud dubie] vgl. 35, 14, 10; anders ist 25, 6: haud dubius. — pars sopiti] s. 25, 24, 2.

3. moliebantur] nur mit Mühe usw.; vgl. 37, 11, 12. — adhuc . .]*.

4. hostes] die Römer. — ascensus] an vielen Stellen; daher der Plural; s. 18, 5. — occurrunt]* s. 37, 32, 3; 38, 8, 2.

5. aedificia . . erant]* nach 22, 11 sind diese schon zerstört. — neque defenditur . . nemo aderat] zwei in der Form verschiedene, chiastisch sich entsprechende Satzpaare.

6. partim . .]* — per semirutos (muros)] entspricht § 4: ruinas

iacentis muri; wie die Flucht der Ätoler auf die Burg zeigt, sind es die Mauern der inneren Stadt; semirutus erst seit Liv. gebraucht; s. 31, 26, 8; 32, 17, 10. — transcendere] mit dem Akkusativ verbunden wie 6, 2, 11; 32, 7, 10, mit per § 4. Zu dem Wechsel der Konstruktion vgl. 36, 2; 4, 27, 4; 32, 21, 22; an u. St. war dieser durch die Verschiedenheit der Objekte bedingt. — index] s. 9, 23, 14. — in arcem fugiunt] da die Burg nach Süden oder Südwesten lag, also gerade nach der Seite, wo gestürmt wurde, so läßt sich das Entkommen der Ätoler nur erklären, wenn Mauern die Burg mit der Stadt verbanden, so daß sie durch diese noch gedeckt waren.

7. ab ira] s. 32, 14, 6; zu 24, 30, 1; zur Sache s. 20, 1f. — in tot . . urbibus] s. 20, 4. — ex potestate]* — aliquo tandem loco] wenigstens an einer Stelle, an einem Punkte. — coercitus] näml. a praedando; s. 21, 3.

fructum victoriae sentiret. revocatos inde a medio ferme die mi-
lites cum in duas divisisset partes, unam radicibus montium
circumduci ad rupem iussit, quae, fastigio altitudinis par, media
valle velut abrupta ab arce erat, sed adeo prope geminata 9
cacumina eorum montium sunt, ut ex vertice altero conici tela
in arcem possint, cum dimidia parte militum consul ab urbe
escensurus in arcem signum ab iis, qui ab tergo in rupem evasuri
erant, expectabat. non tulere, qui in arce erant, Aetoli primum 10
eorum, qui rupem ceperant, clamorem, deinde impetum ab urbe
Romanorum, et fractis iam animis et nulla ibi praeparata re ad
obsidionem diutius tolerandam, utpote congregatis feminis pueris- 11
que et inbelli alia turba in arcem, quae vix capere, nedum
tueri multitudinem tantam posset. itaque ad primum impetum
abiectis armis dederunt sese. traditus inter ceteros princeps 12
Aetolorum Damocritus est, qui principio belli decretum Aetolorum,
quo accersendum Antiochum censuerant, T. Quinctio poscenti
responderat in Italia daturum, cum castra ibi Aetoli posuissent.
ob eam ferociam maius victoribus gaudium traditus fuit.

Eodem tempore, quo Romani Heracleam, Philippus Lamiam 25
ex composito oppugnabat, circa Thermopylas cum consule red-
eunte ex Boeotia, ut victoriam ipsi populoque Romano gratulare-

8. a . .] 'nach . .'; vgl. 25, 7. —
unam] § 9: *dimidia*. — *radicibus*
vgl. 31, 42, 8: *summis montibus*
. . *perduxerunt*. — *fastigio alti-*
tudinis] die Spitze, der Gipfel-
punkt der Höhe; Verg. Aen. 2,
302: *summi fastigia tecti*; im
folgenden wechselt damit *cacu-*
mina, spitz zulaufende Gipfel
(s. 37, 27, 7), und *vertex*. —
par]* — *velut abrupta*]* abge-
rissen, als wenn er früher mit
der Burg einen Berg gebildet
hätte.

9. *geminata cacumina*] d. h. so
gepaart, einander so nahe (von der
Höhe war schon die Rede), gleich-
sam ein Zwillingsspaar; vgl. zu 1,
52, 6. — *possint*]* das Präsens in
bezug auf *sunt*, das auffallend
nach *erat* eingetreten ist. — *al-*
tero] statt *in alterum* folgt *in*
arcem. — *consul* . .]* — *ab*
urbe] von . . her; die Burg muß
zwischen der Stadt und den

Trachinischen Felsen gelegen
haben, also nach Süden.

10. *et fractis*]*.

11. *utpote*] erklärt *nulla . . re*;
es ist mit dem abl. abs. verbun-
den (was sich bei Liv. nur in ver-
kürzten Sätzen findet) wie 2, 33,
8; 30, 10, 13. — *congregatis*]*.

12. *decretum*] s. 35, 33, 9. —
traditus]* der Umstand, daß er
. . war; aber die Partizipialkon-
struktion (s. 35, 11, 12) hebt die
Person nach ihrem Verhältnis
schärfer hervor; s. 24, 5, 13: *Thraso*
nominatus; zu 1, 34, 4.

25. Unternehmungen Phi-
lipps. App. Syr. 21; Plut. Flam.
15.

1. *Philippus*] s. 14, 1. — *ex com-*
posito] nach Übereinkunft, näm-
lich mit dem Konsul. — *oppugnabat* . .]*
— *ex Boeotia*] s. 20, 4, 22, 4. —
victoriam] s. 45, 20, 1; dagegen
vgl. 35, 12: *de victoria*; 45, 3, 6.

tur excusaretque, quod morbo impeditus bello non interfuisset,
 2 congressus. inde diversi ad duas simul oppugnandas urbes pro-
 3 fecti. intersunt septem ferme milia passuum; et quia Lamia cum
 posita in tumulo est, tum regionem maxime Oetae spectat, oppido
 4 quam breve intervallum videtur, et omnia in conspectu sunt. cum
 enixe, velut proposito certamine, Romani Macedonesque diem ac
 noctem aut in operibus aut in proeliis essent, hoc maior difficul-
 tas Macedonibus erat, quod Romani aggere et vineis et omnibus
 supra terram operibus, subter Macedones cuniculis oppugnabant
 5 et in asperis locis silex saepe impenetrabilis ferro occurrebat. et
 cum parum procederet inceptum, per colloquia principum oppi-
 6 danos temptabat rex, ut urbem dederent, haud dubius, quin, si
 prius Heraclea capta foret, Romanis se potius quam sibi dedituri
 essent suamque gratiam consul in obsidione liberanda facturus
 7 esset. nec eum opinio est frustrata; confestim enim ab Heraclea
 capta nuntius venit, ut oppugnatione absisteret: aequius esse
 Romanos milites, qui acie dimicassent cum Aetolis, praemia

20, 7. — bello] dem mit Antiochus, an dem er nicht persönlich teilgenommen (s. 10, 10, 13, 1), zu dem er aber nach § 7 auch keine Truppen geschickt hat.

3. intersunt]* — ferme . .]* — et . . cum* . . tum] s. 22, 10. — in tumulo . .]* — maxime] 'vorzugsweise, gerade', so daß es leichter von Heraklea aus gesehen werden konnte; es lag Heraklea (s. 22, 4) gegenüber, auf zwei Vorbergen des Othrys, an der Nordseite des Spercheios-tales, j. Zeituni; s. 27, 30, 1; 32, 4, 3; 35, 43, 9. — Oetae]* — oppido quam] die Komiker und Cicero gebrauchen oppido; die Verbindung oppido quam, nach der Analogie von sane quam, perquam u. a. gebildet, scheint sich vor Liv. nicht zu finden; s. 39, 47, 2; das bloße oppido steht 42, 28, 13 (auch bei Vitruv und Gellius; vgl. Quint. 8, 3, 25).

4. velut proposito certamine] vgl. 23, 10; 24, 31, 6. — diem ac noctem] wie 27, 45, 11; 33, 17, 10; vgl. 42, 54, 3; Cic. leg. agr. 2, 68; div. 2, 59; Caes. BG.

7, 77, 11; Sen. Apoc. 7; Tac. Ann. 4, 74; Xen. Anab. 7, 6, 9. Sonst hat Liv. den Ablativ oder den Plural dies noctesque. — supra terram] Attribut zu omnibus operibus und in die Mitte gestellt (s. 1, 34, 5), = lauter Werke über usw. — cuniculis] s. 23, 18, 9; 38, 7, 6. — oppugnabant] absolut; s. 23, 6; zu 43, 18, 7. — saepe*] gehört zu ferro occurrebat, = an vielen Stellen.

5. et cum] knüpft nur locker an. — dederent]*.

6. se . . sibi] verschieden zu beziehen; s. 37, 17, 5. — suam gratiam . .] daß er den Dank zu dem seinigen machen, d. h. bewirken würde, daß man ihm danke, wenn er . . aufhobe, daß man die Aufhebung . . ihm verdanke; s. 33, 27, 7.

7. confestim . . ab] s. 24, 8; 30, 36, 1: confestim a proelio. — absisteret]* — cum Aetolis*] Antiochus scheint nicht erwähnt zu werden, weil Lamia eine ätolische Stadt ist; vgl. 37, 58, 8. Die Erbitterung Philipps über das Verfahren des Konsuls wird

victoriae habere. ita recessum ab Lamia est, et propinquae clade 8 urbis ipsi, ne quid simile paterentur, effugerunt.

Paucis, priusquam Heraclea caperetur, diebus Aetoli concilio 26 Hypatam coacto legatos ad Antiochum miserunt, inter quos et 2 Thoas idem, qui et antea, missus est. mandata erant, ut ab rege peterent, primum ut ipse coactis rursus terrestribus navalibusque copiis in Graeciam traiceret, deinde, si qua ipsum teneret 3 res, ut pecuniam et auxilia mitteret; id cum ad dignitatem eius fidemque pertinere, non prodi socios, tum etiam ad incolumitatem regni, ne sineret Romanos vacuos omni cura, cum Aetolo- 4 rum gentem sustulissent, omnibus copiis in Asiam traicere. vera 5 erant, quae dicebantur; eo magis regem moverunt. itaque in praesentia pecuniam, quae ad usus belli necessaria erat, legatis dedit; auxilia terrestria navaliaque adfirmavit missurum. Thoantem 6 unum ex legatis retinuit, et ipsum haud invitum morantem, ut exactor praesens promissorum adesset.

Ceterum Heraclea capta fregit tandem animos Aetolorum, 27

erst 39, 23, 9. 28, 3 erwähnt. — *victoriae* . .] * — *praemia*] danach könnte man erwarten, daß Lamia sogleich von den Römern bestürmt werden soll: allein dies erfolgt erst 37, 4, 8; Kap. 29, 5 haben die Ätoler die Stadt noch; vgl. 39, 28, 3.

8. *ab Lamia* . .] * — *ipsi*] im Gegensatz zu *propinquae urbis*; s. 6, 30, 9; zu 24, 35, 1. — *clade*] vgl. 5, 21, 16. — *ne . . effugerunt*] entkamen und verhüteten so, daß . ., fast gleich *caverunt*, *ne*; vgl. Tac. Hist. 3, 39: *parum effugerat, ne dignus crederetur*. Verschieden sind die Fälle, wo *ne* epexegetisch gebraucht ist; s. 21, 63, 8; Cic. Or. 1, 207: *quod effugere soleo, ne tibi succedam, id . .*; ebenso *vitare* Cic. Or. 2, 239; ad Her. 2, 21.

26–30. Verhandlung über die Unterwerfung der Ätoler. Pol. 20, 9–11; Plut. Flam. 15.

1. *Hypatam*] s. 14, 15; es ist eine außerordentliche Versammlung; s. 33, 3, 7. — *coacto*] vgl. 3, 39, 6.

2. *inter quos et** . .] s. zu 6, 20, 8; vgl. 38, 4. — *idem, qui et**] s. Cic. Fam. 13, 23, 2; vgl. Liv. 10, 23, 9; 37, 56, 7. — *antea*] s. 35, 32, 2. — *navalibusque**.

3. *pertinere**.

4. *ne sineret*] ist von einem aus dem Zusammenhange zu entnehmenden Begriffe wie *cavere* abhängig. — *vacuos omni cura*] vgl. 23, 6; zu 25, 34, 5. — *traicere**.

5. *vera erant* . .] s. 7, 15, 3: *vera audiebant*; vgl. 2, 59, 9: *infectus haud falso in . . — usus belli*] Kriegsbedürfnisse.

6. *unum*] 'allein'; man würde das Wort nicht vermissen, wenn es fehlte. — *et ipsum*] wie ihn auch der König, ungeachtet des 15, 1 f. Bemerkten, gern zurückbehielt. — *exactor*] s. 2, 5, 5; 45, 37, 9; Tac. Ann. 3, 14; 11, 37.

27. 1. *Heraclea capta fregit* . .] vgl. Pol. 9: *οἱ περὶ τὸν Φαιάραν* (s. 35, 45, 3), *τὸν τὸν Αἰτωλῶν στρατηγόν, μετὰ τὸ γενέσθαι τὴν Ἡράκλειαν ὑποχείριον τοῖς Ῥωμαίοις . . λαμβάνοντες πρὸ δφθαλμῶν τὰ συμβήσμενα ταῖς*

- 2 et paucos post dies, quam ad bellum renovandum acciendumque regem in Asiam miserant legatos, abiectis belli consiliis pacis
 3 petendae oratores ad consulem miserunt. quos dicere exorsos consul interfatus, cum alia sibi praevertenda esse dixisset, redire Hypatam eos datis dierum decem indutiis et L. Valerio Flacco cum iis misso iussit eique, quae secum acturi fuissent, exponere,
 4 et si qua vellent alia. Hypatam ut est ventum, principes Aetolorum apud Flaccum concilium habuerunt consultantes, quonam
 5 agendum modo apud consulem foret. parantibus iis antiqua iura foederum ordiri meritaque in populum Romanum absistere iis
 6 Flaccus iussit, quae ipsi violassent ac rupissent; confessionem iis culpa magis profuturam et totam in preece orationem ver-
 7 sam; nec enim in causa ipsorum, sed in populi Romani clementia spem salutis positam esse; et se suppliciter agentibus iis adfutu-
 8 rum et apud consulem et Romae in senatu; eo quoque enim mittendos fore legatos. haec una via omnibus ad salutem visa est, ut se in fidem permitterent Romanorum; ita enim et illis violandi supplices verecundiam se imposituros et ipsos nihilo

ἀλλὰ οὐκ ὀλίγους, ἐκρίναν διαπέμ-
 πεισθαι πρὸς τὸν Μάνιον ὑπὲρ
 ἀνοχῶν καὶ διαλύσεως. — paucos
 post dies*] s. 21, 3; zu 31, 24, 7;
 hier mit quam, wie Caes. BG. 4,
 28, 1; sonst im Ablativ; s. zu
 37, 22, 3. Über das Plusqpf.
 miserant* s. zu 3, 8, 2.

2. pacis petendae oratores] s.
 zu 9, 45, 18.

3. interfatus] dieses Wort scheint
 Liv. zuerst in Prosa gebraucht
 zu haben; s. 28, 4; 3, 47, 4; 7,
 36, 9; 32, 34, 2; 33, 12, 12. —
 sibi praevertenda esse] vgl. Pol.:
 ὁ γὰρ Μάνιος κατὰ μὲν τὸ παρὸν
 οὐκ ἔφασκεν εὐκαιρεῖν, περισπώ-
 μενος ὑπὸ τῆς τῶν ἐκ τῆς Ἑρα-
 κλείας λαφύρων οἰκονομίας; Wie-
 dervergeltung des 35, 33, 10 ge-
 schilderten Verfahrens. — acturi
 fuissent] s. 5, 6; Pol.: ἐκέλευε
 λέγειν ὑπὲρ ὧν δέοντο.

4. apud Flaccum] 'vor Flaccus',
 in seiner Gegenwart, wie apud
 iudices; vgl. 35, 49, 1; die prin-
 cipes sind die Apokleten, die als
 Vertreter ihrer Staaten concilium

genannt werden konnten; vgl.
 38, 8, 2; es hätte auch consilium
 heißen können; s. 28, 8.

5. parantibus iis*] ist abl. abs.;
 zu iussit ist eos zu denken; vgl.
 21, 4. — antiqua iura*] s. zu
 33, 20, 7; vgl. Pol.: τὰ προγεγο-
 νότα σφίσι γιγνόμενα πρὸς
 τοὺς Ποινάλοισ.

6. absistere] vgl. 33, 13, 11. —
 ipsi violassent] vgl. 35, 32, 6. —
 ac rupissent*] — confessionem . .]
 vgl. Pol.: ἀφεμένους τοῦ δικαιο-
 λογεῖσθαι συνεβούλευε . . δεῖσθαι
 τοῦ στρατηγοῦ συγγνώμης τυχεῖν
 ἐπὶ τοῖς ἡμαρτημένοις. — totam]
 s. zu 25, 16, 19. — causa*] die
 Beschaffenheit ihrer Sache; vgl.
 37, 1, 2.

7. se]* — adfuturum*] — mit-
 tendos fore] s. 37, 39, 2; zu 5,
 30, 1. Die Gedanken nec causam
 . . legatos scheint Liv. hinzuge-
 fügt zu haben, bei Polybius fin-
 den sie sich nicht.

8. se in . .]* — illis* — vio-
 landi . . verecundiam . . impositu-
 ros] s. 7, 1, 6: verecundia . . im-
 posita est . . iubendi; zu 3, 40,

minus suae potestatis fore, si quid melius fortuna ostendisset. postquam ad consulem ventum est, Phaeneas, legationis princeps, 28 longam orationem et varie ad mitigandam iram victoris compositam ita ad extremum finivit, ut diceret Aetolos se suaque omnia fidei populi Romani permittere. id consul ubi audivit, 2 'etiam atque etiam videte' inquit, 'Aetoli, ut ita permittatis'. tum decretum Phaeneas, in quo id diserte scriptum erat, ostendit. 'quando ergo' inquit 'ita permittitis, postulo, ut mihi Dicaearchum, 3 civem vestrum, et Menestam Epirotam' — Naupactum is cum

5. — *suae potestatis fore*] = sie würden unabhängig sein, so daß sie über sich verfügen könnten; s. zu 31, 45, 4; Liv. gibt die Darstellung des Polybius nicht genau wieder; dieser sagt: οἱ Αἰτωλοὶ . . . ἔκριναν ἐπιτρέπειν τὰ δὴ Μαντιῶ δόντες αὐτοῖς εἰς τὴν Ῥωμαίων πλῆθυν, οὐκ εἰδότες τίνα δύναμιν ἔχει τοῦτο, τῷ δὲ τῆς πλῆθους ὀνόματι πληρηθέντες, ὥς ἂν διὰ τοῦτο λειοτέρων ὁρίων ἔλεον ἐπάρξοντο. παρὰ δὲ Ῥωμαίοις ἰσοδυναμεῖ τὸ εἰς τὴν πλῆθυν αὐτὸν ἐχειρῶσαι καὶ τὸ τὴν ἐπιτροπὴν δοῦναι περὶ αὐτοῦ τῷ κρατοῦντι (vgl. Pol. 36, 4; zu Liv. 34, 35, 10). Die Ätoler nehmen *in fidem se permitterent* = 'sich in den Schutz begeben', daher *supplices*, die zu verletzen den Griechen für gottlos galt; sie kennen die publicistische Bedeutung des Ausdrucks nicht, die freilich auch in Rom nicht ganz feststand; vgl. 42, 8, 5 ff.; Val. Max. 6, 5, 1; 38, 9, 8 heißt es *ut permitterent se Romanis*; vgl. 37, 1. 5. 49, 4.

28. 1. Phaeneas]* — *varie*] in verschiedenen Wendungen, durch mannigfache Motive; s. 21, 30, 1. — *compositam*]* — *ita ad extremum finivit*] schloß zuletzt damit; s. zu 9, 8, 15; vgl. zu 1, 54, 2. 3, 2. Zu *ita* vgl. 22, 32, 14.

2. *etiam atque etiam*] s. zu 22, 13, 4 und 35, 6, 4. — *ita* . .] *ita* ist

stark zu betonen, da es das vorhergehende *se suaque omnia* umfaßt. Die Darstellung entspricht der des Polybius nicht genau; bei diesem heißt es: ὁ δὲ Μάντιος μεταλαβὼν οὐκ οὖν οὕτως ἔχει ταῦτα, φησὶν, ὃ ἄνθρωπος Αἰτωλὸς; τῶν δὲ κατανευσάντων ἰστορησὼν πρῶτον μὲν δείσει usw., es wird also kein Beschluß und dessen Vorzeigung erwähnt; das Mißverständnis bei Liv. ist vielleicht durch das bei Polybius vorausgehende: ἐξέπειναν . . διασπέρσοντας τὰ δεδογμένα τῷ Μαντιῶι veranlaßt worden. — *in quo* . .]* — *diserte*] s. zu 21, 19, 3.

3. *postulo, ut** . .] die erste Forderung; vgl. Pol.: πρῶτον μὲν δείσει ἡγδὲνα διαβαίνειν ἑμῶν εἰς τὴν Ἀσίαν, was Liv. übergegangen hat. — *Dicaearchum*] s. 35, 12, 6. — *Menestam** *Epirotam*]* Pol.: Μενέστρατον; Liv. hat ihn früher nicht erwähnt, er setzt aber hier und 38, 10, 6 seine Tätigkeit voraus. — *Naupactum*] gehört zu *ingressus* und zu *compulerat*; die Sache selbst hat Liv. schwerlich genau aufgefaßt, da Naupactus nach 11, 6 sich nicht von den übrigen Ätolern getrennt hatte; Polybius sagt: ὅς ἐνέγγαρε τότε παραβέσθην τῆς εἰς Ναύπακτον. Ebenso schief ist das folgende: *quorum* . . *defecistis*, da Amynder von den Ätolern zum Abfall bewogen worden war; s. 35, 47, 8; vgl. Pol.: τοὺς ἀμα τοῦτω

- praesidio ingressus ad defectionem compulerat — 'et Arynandrum cum principibus Athamanum, quorum consilio ab nobis defeceistis, sine mora dedatis'. prope dicentem interfatus Phaeneas Romanum 'non in servitutem' inquit, 'sed in fidem tuam nos tradidimus, et certum habeo te imprudentia labi, qui nobis imperes, quae moris Graecorum non sint'. ad ea consul 'nec hercule' inquit 'magnopere nunc curo, quid Aetoli satis ex more Graecorum factum esse censeant, dum ego more Romano imperium inhibeam in deditis modo decreto suo, ante armis victos; itaque, ni prope fit, quod impero, vinciri vos iam iubebo'. adferri catenas et circumsistere lictores iussit. tum fracta Phaeneae ferocia Aetolisque aliis est, et tandem, cuius condicionis essent, senserunt, et Phaeneas se quidem et, qui adsint Aetolorum, scire facienda esse, quae imperentur, dixit, sed ad decernenda ea concilio Aetolorum opus esse; ad id petere ut decem dierum indutias daret. petente Flacco pro Aetolis indutiae datae, et Hypatam reditum est. ubi cum in consilio delectorum, quos apocletos vocant, Phaeneas, et quae imperarentur et quae ipsis prope accidissent, exposuisset, ingemuerunt quidem principes condicioni suae,

(*Αυννάνδρω*) συναποχωρήσαντας
πρὸς αὐτοὺς.

4. prope] gehört zu *interfatus*; s. 43, 19, 1; vgl. zu 27, 2. — *Phaeneas* . .]* — *servitutem* . . *fidem*] vgl. 39, 54, 7: *dedisse se prius in fidem quam in potestatem populi Romani*. — *tradidimus*]* — *certum habeo*]* s. zu 5, 3, 2. — *moris Graecorum*] Pol.: *ἀλλ' οὐτε δίκαιον οὐδ' Ἑλληνικὸν ἔστιν*.

5. *nec hercule magnopere*] wahrlich auch gar nicht sehr, was ihr voraussetzt. Die Absicht des Konsuls gibt Pol. an: *ὁ δὲ Μάριος οὐχ οὕτως ὀργισθεὶς ὥς βούλευεν* (non tam . . quam) *εἰς ἔννοιαν αὐτὸν ἀγαγεῖν τῆς περιστάσεως καὶ καταπλήξασθαι τοὺς δλοῖς*. „ἔτι γὰρ ὑμεῖς ἑλληνικοποιεῖτε“ *φησὶ καὶ περὶ τοῦ πρόποντος . . ποιῶντε λόγον, δεδοκότες ἑαυτοὺς εἰς τὴν πλῆνιν*;“ — *dum*] 'wenn nur'; s. 3, 21, 6; 6, 26, 7. — *inhibeam*] s. zu 4, 53, 7. — *deditos*] vgl. 26, 33, 12; zu 24, 1, 10. — *armis victos*] stei-

gernd; vgl. 37, 25, 11: *bello superatos*; 38, 11, 9: *armis subacti*; sie sind der Willkür des Siegers preisgegeben.

6. *iubebo*]* zur Bezeichnung der Drohung wird so, neben dem Präsens, das Futurum gebraucht; s. 6, 15, 6: *nisi facis . . iubebo*; vgl. 5, 4, 10; 6, 38, 7; 38, 14, 12. — *adferri*]* sofort ließ er . .; vgl. 32, 5; Pol.: *φέρειν ἀλυσιν ἐκέλευε καὶ σκόλακα σιδηροῦν ἐκάστω περιδεῖναι περὶ τὸν τράχηλον*. — *tum*]*.

7. *imperentur*]* — *decernenda*] das § 2 erwähnte Dekret hatte einen ganz anderen Sinn gehabt. — *concilio*]* wie § 9 eine allgemeine Volksversammlung.

8. *petente pro* . .] Fürbitte einlegen, wie *dicere, queri pro*; ist von Polybius früher erwähnt. — *quos apocletos vocant*] wie 35, 34, 2; vgl. 38, 1, 4; nur *apocleti* 35, 46, 2; *principes Aetoliae* 11, 7; 27, 4. — *ipsis*]*.

9. *ingemuerunt . . condicioni**

parendum tamen victori censebant et ex omnibus oppidis convocandos Aetolos ad concilium. postquam vero coacta omnis multitudo eadem illa audivit, adeo saevitia imperii atque indignitate animi exasperati sunt, ut, si in pace fuissent, illo impetu irae concitari potuerint ad bellum. ad iram accedebat et difficultas eorum, quae imperarentur, — quonam modo enim utique regem Amyndrum se tradere posse? — et spes forte oblata, quod Nicander eo ipso tempore ab rege Antiocho veniens implevit expectatione vana multitudinem, terra marique ingens parari bellum. duodecimo is die, quam conscenderat navem, in Aetoliam perfecta legatione rediens Phalara in sinu Maliaco tenuit. inde Lamiam pecuniam cum devexisset, ipse cum expeditis prima vespera inter Macedonum Romanaque castra medio agro, dum Hypatam notis callibus petit, in stationem incidit Macedonum deductusque ad regem est nondum convivio dimisso. quod ubi nuntiatum est, velut hospitii, non hostis adventu motus Philippus

suae] s. zu 26, 16, 12. — *oppidis*] Pol.: πόλεις; diese sind wohl nur die Mittelpunkte, von denen aus auch die Bewohner der Dörfer berufen werden.

29. 1. *postquam vero*] s. 3, 35, 1; de inv. 1, 3; bei Cicero meist *postea vero quam*. — *coacta* . . *audivit*] weicht von dem Bericht des Polybius ab, bei dem es heißt: τότε πρῶτον ἔγγοιαν ἔλαβον Ἀττωλοὶ τῆς αὐτῶν ἀγνοίας καὶ τῆς . . ἀνάγκης. διὸ γράφειν ἔδοξεν εἰς τὰς πόλεις καὶ συγκαλεῖν τοὺς Ἀττωλοὺς χάριν τοῦ βουλευσασθαι περὶ τῶν προστατιομένων . . οὕτως ἀπεθριώθη τὸ πλῆθος (*animi exasperati sunt*), οἷον οὐδ' ἀπαντῶν οὐδεὶς ἐπεβόλετο πρὸς τὸ διαβούλιον. τοῦ δ' ἀδυνάτου κοινώσαντος βουλευσασθαι . . Hier nach kam eine Volksversammlung nicht zustande, ein Beschluß konnte also durch das von Liv. § 2 Erwähnte nicht gehindert werden. — *animi* . .]*.

2. *irae*]* — *imperarentur*] nach der Ansicht der Menge, daher der Konjunktiv. — *utique*] wenn auch das übrige ausführbar sei,

so könne doch dies jedenfalls nicht geschehen.

3. *Nicander*] ist Kap. 26 nicht besonders genannt worden.

4. *duodecimo** . . *die*] es ist wohl nicht die Fahrt von Griechenland nach Ephesus und nach Phalara (s. 35, 43, 8) zurück gemeint, sondern, wie *perfecta legatione rediens* andeutet, nur die von Ephesus nach Phalara. Nach 27, 2 ist wenige Tage nach dem Abgang der Gesandtschaft an Antiochus die Gesandtschaft an den Konsul abgeschickt, hierauf 10 Tage Waffenstillstand gewesen, eine neue Gesandtschaft abgeschickt und wieder Waffenstillstand eingetreten; an sich hätten 12 Tage bei günstiger Fahrt hingereicht, um nach Ephesus hin und zurück zu kommen; s. Plin. 19, proem. 3 ff.

5. *prima vespera*] so nur hier und 34, 61, 14; vgl. 35, 30, 10. — *inter* . . *castra*] beide Heere lagern noch in der Nähe von Hypata. — *Macedonum Romanaque castra*] wie 25, 26, 12; vgl. 23, 34, 7.

6. *hospitii, non hostis*] s. zu 1,

- 7 accumbere eum epularique iussit atque inde dimissis aliis, solum
 8 retentum, ipsum quidem de se timere quicquam vetuit, Aetolo-
 9 rum prava consilia atque in ipsorum caput semper recidentia
 10 accusavit, qui primum Romanos, deinde Antiochum iu Graeciam
 11 adduxissent. sed praeteritorum, quae magis reprehendi quam
 12 corrigi possint, oblitum se non facturum, ut insultet adversis
 13 rebus eorum; Aetolos quoque finire tandem adversus se odia
 14 debere, et Nicandrum privatim eius diei, quo servatus a se foret,
 15 meminisse. ita datis, qui in tutum eum prosequerentur, Hypatam
 16 Nicander consultantibus de pace Romana supervenit.
 30 M. Acilius vendita aut concessa militi circa Heracleam
 praeda, postquam nec Hypatae pacata consilia esse et Naupactum
 2 concurrisse Aetolos, ut inde totum impetum belli sustinerent,
 3 audit, praemisso Ap. Claudio cum quattuor milibus militum
 4 ad occupanda inga, qua difficiles transitus montium erant, ipse
 5 Oetam ascendit Herculi- que sacrificium fecit in eo loco, quem
 6 Pyram, quod ibi mortale corpus eius dei sit crematum, appellat.
 7 inde toto exercitu profectus reliquum iter satis expedito agmine
 8 fecit; ut ad Coracem ventum est — mons est altissimus inter

58, 8. — *iussit** . . *vetuit*] Pol.: ἐκέλευσε . . θεραπεύσαι τὸν Νικάνδρον . . μετὰ δὲ τινα χρόνον αὐτὸς ἐξαπαρτὰς συνέμιξε τῷ Νικάνδρῳ.

8. *caput*] die Ätoler werden als Gesamtheit gedacht. — *accusavit*] er sprach sich tadelnd über sie aus.

9. *magis** — *oblitum* . .] über die Römer erbittert (s. 25, 7), sucht er schon jetzt mit den Ätolern in Verbindung zu treten. — *facturum, ut* . .] s. 10, 15, 10.

10. *Aetolos*] der Gegensatz von *privatim* zeigt, daß Liv. an die Gesamtheit der Ätoler gedacht hat; Pol.: τοῖς προεστῶσι τῶν Αἰτωλῶν. — *privatim*]*.

11. *in tutum*] substantiviertes Neutrum, = in Sicherheit; vgl. 2, 10, 6. 19, 6; 3, 45, 9.

30. Belagerung von Naupactus. Pol. 20, 11; App. Syr. 21; Plut. Flam. 15.

1. *M.*]*. — *vendida*] s. zu 35, 1, 12. — *circa Heracleam*] Appo-

sition zu *praeda*, = die in und um Heraklea gemachte. — *consilia*]*.

2. *inga*] der 15, 6 erwähnte Gebirgszug. — *Oetam ascendit**] vgl. Sall. lug. 97, 5; Tac. Ann. 13, 5; 15, 59; sonst wird *escendere* bei Liv. mit dem Akkusativ eines Städtenamens oder mit einer Präposition verbunden; s. zu 35, 4, 3. Appian ist nicht dorthin gekommen, sondern an einer andern Stelle über das Gebirge gezogen.

3. *sacrificium fecit*] s. 11, 6. — *Pyram*] eine hohe Felskuppe am Nordostende des Öta; Burs. 1, 88. — *mortale corpus*] s. 1, 2, 6. — *dei*] vgl. 1, 7, 10: *te . . auctarum caelestium numerum*. — *sit crematum*] Preller GM. 2, 168. 256. — *iter satis expedito*] steht mit dem 15, 10f. über den Öta Gesagten nicht in Einklang.

4. *Coracem*] eine südöstliche Fortsetzung des Öta, die sich an der Ostseite Ätoliens hinzieht und sich zu einer Höhe von mehr als

Callipolim et Naupactum —, ibi et iumenta multa ex agmine praecipitata cum ipsis oneribus sunt et homines vexati; et facile 5 apparebat, quam cum inerti hoste res esset, qui tam impeditum saltum nullo praesidio, ut clauderet transitum, insedisset. tum 6 quoque vexato exercitu ad Naupactum descendit et uno castello adversus arcem posito ceteras partes urbis divisit copiis pro situ moenium circumscidit. nec minus operis laborisque ea oppugnatio quam Heracleae habuit.

Eodem tempore et Messene in Peloponneso ab Achaeis, 31 quod concilii eorum recusarat esse, oppugnari coepta est. duae 2 civitates, Messene et Elis, extra concilium Achaicum erant; cum Aetolis sentiebant. Elei tamen post fugatum ex Graecia Anti- 3 ochum legatis Achaeorum lenius responderant: dimisso praesidio regio cogitatos se, quid sibi faciendum esset; Messenii sine 4 responso dimissis legatis moverant bellum, trepidique rerum 5

2000 m über das Meer erhebt (*mons altissimus*), von den nördlichen Bergen des Parnassus nur durch ein schmales Tal getrennt, bis sie gegen Naupactus südwestlich sich senkt. — *mons* . .] über die Pharenthese s. 37, 2, 2. — *Callipolim*] Steph. *Κόραξ: Κόραξ ὄρος μεταξὺ Καλλιπόλεως καὶ Ναυπάκτου, Πολύβιος εἰκοστῷ*; App. 21: *ἐπὶ Καλλιπόλεως διώδυνε τὸ ὄρος, δ καλοῦσι Κόρακα, δηηλοτάτων τε ὄρων καὶ δυσόδυντον καὶ ἀποκορυμνον*. Die Stadt (eine andere gleichen Namens ist 31, 16, 5 erwähnt) lag wahrscheinlich an der Ostseite des Korax zwischen diesem und dem Parnassus; Burs. 1, 142. — *iumenta*] s. 21, 33, 7. — *praecipitata*] s. 38, 2, 14; zu 5, 18, 7.

5. *et facile** *apparebat*] vgl. 33, 1, 7; 37, 25, 2. — *quam cum* . .] s. 7, 2, 13: *quam ab sano*; 7, 37, 8. — *praesidio* . . *insedisset*] mit Posten besetzt habe.

6. *tum quoque**] s. 43, 4, 2. — *Naupactum*] s. 27, 30, 11. — *et uno** — *adversus arcem*] gegen die Burg gerichtet, welche, wie jetzt das Kastell von Lepanto, auf dem höchsten Punkte des

Hügels, an den sich die Stadt anlehnte, gestanden zu haben scheint; Burs. 1, 147. — *ea oppugnatio*] = *eius urbis oppugnatio*. — *Heracleae*]*.

31–32. Unruhen im Peloponnes. Zakynthus wird römisch. Pol. 20, 3; Plut. Philop. 18; Flam. 17.

1. *et* 'auch' (näml. wie Naupactus), kann sich nur auf *oppugnari coepta est*, nicht auch auf *ab Achaeis* beziehen. Messene, nicht lange vorher durch Philopomen von der Herrschaft des Nabis befreit (s. Paus. 4, 29, 4), will seine Selbständigkeit behaupten (s. 39, 48, 5) und scheint sich wie Elis (s. 5, 2; vgl. 42, 37, 8; Iust. 32, 1, 4) an Antiochus angeschlossen zu haben; den Achäern wird es von den Römern gestattet worden sein, beide Staaten mit ihrem Bunde zu vereinigen (§ 9).

2. *duae** — *et Elis** — *cum Aetolis*] s. 5, 2. — *dimisso*] wenn sie . . hätten, wenn sie von . . frei wären.

3. *Elei**] — *se, quid**.

4. *moverant*] hatten veranlaßt, hatten begonnen.

5. *trepidique* . .] *que* = und

suarum, cum iam ager effuso exercitu passim ureretur castraque prope urbem poni viderent, legatos Chalcidem ad T. Quinctium, auctorem libertatis, miserunt, qui nuntiarent Messenios Romanis, non Achaeis, et aperire portas et dedere urbem paratos esse. 6 auditis legatis extemplo profectus Quinctius a Megalopoli ad Diophanen, praetorem Achaeorum, misit, qui extemplo reducere 7 eum a Messene exercitum et venire ad se iuberet. dicto paruit Diophanes et soluta obsidione expeditus ipse praegressus agmen circa Andaniam, parvum oppidum inter Megalopolin Messenenque positum, Quinctio occurrit; et cum causas oppugnationis 8 exponeret, castigatum leniter, quod tantam rem sine auctoritate sua conatus esset, dimittere exercitum iussit nec pacem omnium 9 bono partam turbare. Messeniis imperavit, ut exules reducerent et Achaeorum concilii essent; si qua haberent, de quibus aut recusare aut in posterum caveri sibi vellent, Corinthum ad se 10 venirent; Diophanen concilium Achaeorum extemplo sibi praebere iussit. ibi de Zacyntho intercepta per fraudem insula questus postulavit, ut restitueretur Romanis. Philippi, Macedonum regis,

dann; zur Konstruktion vgl. 5, 11, 4; zu 4, 57, 3. — *passim*]* — *exercitu*] der Achäer. — *ureretur*] durch Brand verwüstet wurde; vgl. 23, 5. — *Chalcidem*] wahrscheinlich ist das euböische gemeint (s. Plut. Flam. 16), nicht eine sonst unbekannte Stadt der Korinther; im folgenden ist bei *profectus* zu denken *Chalcide*, während *a Megalopoli* zu *misit* gehört.

6. *Megalopoli*] s. § 7; 45, 28, 4; vgl. 35, 36. 10. — *Diophanes*]* der Nachfolger Philopömens vom Herbst 191 bis dahin 190. — *reducere*]* s. 4, 61, 9; zu 28, 9, 3; gewöhnlicher ist *deducere*. — *se*] ist auf Quinctius zu beziehen.

7. *Andaniam*]* in Messenien, die Heimat des Aristomenes; Strabo 8, 3, 6. 25; Paus. 4, 33, 4: τοῦ πεδίου δὲ ἐστὶν τὸ . . . Καρασίον ἄλσος. . . § 6: καὶ προσελθόντι ἐν ἀριστερᾷ σταδίου ὁκτώ μάλιστα ἐρετνία ἐστὶν Ἀνδανίας; Burs. 2, 64. — *exponeret*] noch

ehe die Auseinandersetzung beendet war.

8. *castigatum leniter*] s. 30, 15, 10. — *iussit*] ein etwas harter Wechsel des Subjekts; vgl. 1, 4, 3. — *bono*] ein modaler Ablativ, = 'unter (zu) . . .'; s. zu 2, 1, 3: *pessimo publico*.

9. *exules*] anders 34, 35, 7. — *concilii* . . .] gehören solle zu . . ., dem . . . angehören solle; s. 4, 61, 10: vgl. *dicionis, potestatis esse* u. a. Zur Sache vgl. § 2. — *aut in*]* — *caveri*]* s. 21, 18, 8; 24, 2, 5; sich sicherstellen gegen zu erwartende Eingriffe der Achäer; so behielten die Römer die Möglichkeit und das Mittel, sich immer einzumischen.

10. *concilium . . . praebere*] vgl. 35, 7. — *Zacyntho*] j. Zante; die Insel ist 26, 24, 15 von den Römern erobert worden; die Wiedereinnahme durch Philipp ist nicht erwähnt. — *insula*] zu der Wortstellung vgl. 33, 1. 34, 5; 37, 5, 4. — *restitueretur*] s. 26, 24, 15; die Römer wollen sie als passende Schiffs- und Militärsta-

Zacynthus fuerat; eam mercedem Amyndandro dederat, ut per 11
 Athamaniam ducere exercitum in superiorem partem Aetoliae
 liceret, qua expeditione fractis animis Aetolos compulsi ad
 petendam pacem. Amyndander Philippum Megalopolitanum insulae 12
 praefecit; postea per bellum, quo se Antiocho adversus Romanos
 coniunxit, Philippo ad munera belli revocato Hieroclen Agri-
 gentinum successorem misit. is post fugam ab Thermopylis 32
 Antiochi Amyndandumque a Philippo Athamania pulsum missis
 ultro ad Diophanen, praetorem Achaeorum, nuntiis pecunia pactus
 insulam Achaeis tradidit. id praemium belli suum esse aequum 2
 censebant Romani: non enim M'. Acilium consulem legionesque
 Romanas Diophani et Achaeis ad Thermopylas pugnasse. Dio- 3
 phanes adversus haec interdum purgare sese gentemque, interdum
 de iure facti disserere. quidam Achaeorum et initio eam se rem 4
 aspernatos testabantur et tunc pertinaciam increpabant praetoris;
 auctoribusque iis decretum est, ut T. Quinctio ea res permitteretur.
 erat Quinctius sicut adversantibus asper, ita, si cederes, idem 5
 placabilis. ommissa contentione vocis vultusque 'si utilem' inquit

tion wie Kerkyra und Kephallenia
 in ihrer Gewalt haben.

11. *eam**] — *per Athamaniam*]
 es scheinen die 28, Kap. 7 oder
 29, Kap. 12 erwähnten Verhält-
 nisse zu sein; s. Schorn 203.

12. *Philippum Megalopolita-
 num*] s. 8, 3; die Athamanen ha-
 ben also die Insel bis in die letzte
 Zeit besessen. — *revocato**] näm-
 lich von dem angewiesenen Posten.

32. 1. *fugam ab*] wie das Verb
 konstruiert; im folgenden ist die
 Form gewechselt und die Wort-
 stellung chiasmisch. — *pecunia**
*pactus**] über den Ablativ des
 Preises s. zu 9, 43, 6; gewöhn-
 lich steht der ausbedungene Preis,
 den jemand erhält, im Akkusativ,
 dagegen der, den jemand gibt,
 um etwas zu erreichen, im Ab-
 lativ. Die Achäer haben die
 Insel gekauft, wie Attalus Ägi-
 na; s. 31, 25, 1. — *tradidit**].

2. *id* ..] wie 31, 11: *eam mer-
 cedem*; vgl. 25, 7. — *M'.*] —
Achaeis] für die Achäer, zu ihrem
 Nutzen.

3. *interdum* . .].

4. *quidam Achaeorum*] die rö-
 mische Partei. — *increpabant**
 — *praetoris** — *auctoribus iis* . .]
 sie stellen den Antrag, der ge-
 nehmigt wird; vgl. 32, Kap. 22 f.
 — *ea res*] d. h. die Verhandlung
 darüber, daß die Insel den Rö-
 mern abgetreten würde; vgl. Cur-
 tius Pel. 1, 75. 110.

5. *adversantibus asper**] vgl. Hor.
 AP. 163: *puer monitoribus asper*;
 der Dativ wie bei *truces* 3, 14,
 5; *acerbus* 3, 1, 4; *ferox* 7, 40,
 8 u. a.; vgl. 39, 40, 10; 45, 10,
 8: *asper ingenio*; zur Sache vgl.
 Plut. 17: *εἰ τίσις ἐκ πραγμάτων*
ἢ γιλοτιλάς ἔρεκα καθάπερ . .
Διογάνει . . προσέειπον, οὐκ ἦν
βαρὺς . . ἀλλ' ἐν λόγῳ παρορτοῖαν
τινὰ πολιτικὴν ἔχοντι πανόμειρος.
πικρὸς μὲν ὄν οὐδενί, πολλοῖς δὲ
ὄξυς ἐδόκει . . εἶναι τὴν φύσιν. —
*omissa** . .] auch sonst wird das
 aus dem Allgemeinen folgende
 Spezielle bisweilen asyndetisch
 angefügt; vgl. 20, 4. 28, 6; 37,
 7, 10. — *vocis vultusque*] eine

6 possessionem eius insulae censerem Achaeis esse, auctor essem
senatui populoque Romano, ut eam vos habere sinerent; ceterum
sicut testudinem, ubi collecta in suum tegumen est, tutam ad
7 nudavit, obnoxium atque infirmum habere, haud dissimiliter vos,
Achaei, clausos undique mari, quae intra Peloponnesi sunt
8 terminos, ea et iungere vobis et iuncta tueri facile, simul aviditate
plura amplectendi hinc excedatis, nuda vobis omnia, quae extra
9 sint, et exposita ad omnes ictus esse'. adsentienti omni concilio
nec Diophane ultra tendere auso Zacynthus Romanis traditur.

33 Per idem tempus Philippus rex proficiscentem consulem
ad Naupactum percunctatus, si se interim, quae defecissent ab
2 societate Romana, urbes recipere vellet, permittente eo ad De-
metriadem copias admovit haud ignarus, quanta ibi tum turbatio
3 esset. destituti enim ab omni spe, cum desertos se ab Antiocho,
spem nullam in Aetolis esse cernerent, dies noctesque aut Phi-
lippi hostis adventum aut infestiores etiam, quo iustius irati
4 erant, Romanorum expectabant. turba erat ibi incondita regio-

häufige alliterierende Verbindung;
vgl. 10, 8, 8. — *sinerent*]*.

6. *ceterum*] wie oft bei Liv.
und den übrigen Historikern ad-
versativ (21, 6, 1) oder beschrän-
kend: indes sei es ihnen nicht
nützlich, (denn) wie usw. — *testu-
dinem*] so wird der Peloponnes
auch auf Münzen dargestellt; zur
Sache s. Plut. a. a. O. und
Apophth. S. 197. — *tegumen*]
s. zu 4, 39, 3. — *ad omnis ictus*]
wie § 8: *exposita ad* .; vgl. 25,
38, 14; 32, 12, 3. — *exserit*]* —
nudavit]* — *obnoxium*] dem Scha-
den ausgesetzt.

7. *haud dissimiliter*] vgl. 27,
48, 11. — *quae intra* . . .] den
ganzen Peloponnes, der erst spä-
ter vereinigt wird. — *vobis*] d.
h. mit eurem Bunde. Vorher steht
sunt wie *est* und *exserit*; im fol-
genden konnte für den ange-
nommenen Fall *sint* folgen. —
facile] steht nach; es ist auf *iun-
gere* und *tueri* zu beziehen.

8. *plura*]* — *nuda*]*.

9. *adsentienti*]* s. zu 14, 12. —
Romanis traditur] der Beschluß

ist schon § 4 gefaßt und wird
jetzt nur ausgeführt.

33. Eroberungen Philipps.
App. Syr. 21; Plut. Flam. 15.

1. *ad Naupactum*] zu der Wort-
stellung vgl. 31, 10. — *percunc-
tatus, si*] *si* = 'ob', wie bei *ex-
spectare* und *conari*; s. zu 29, 25,
8. — *recipere*] s. 24, 7; wahr-
scheinlich hatten sich die Römer
dazu verpflichtet; s. 35, 31, 5;
39, 26, 11.

2. *permittente eo*] nach *profi-
ciscentem consulem*; s. 21, 4; vgl.
32, 38, 7; zu 1, 28, 10. — *De-
metriadem*] s. 35, 34, 4. — *tur-
batio*]* wie 24, 28, 1; gewöhn-
lich heißt es *perturbatio*.

3. *destituti*] s. 31, 24, 3; zu 25,
27, 13. — *spe*]* — *infestiores*]*
von den Menschen auf die Tätig-
keit übertragen, wie *iter in-
festum, bellum infestum* u. ä.;
Cic. Verr. 1, 12: *clamor infestus*;
über das Fehlen von eo s. zu 35,
12, 10. — *expectabant*]*.

4. *turba* . . .]* — *regiorum*] An-

rum, qui primo pauci in praesidio relictī, postea plures, plerique inermes, ex proelio adverso fuga delatī, nec virium nec animi satis ad obsidionem tolerandam habebant; itaque praemissis a 5 Philippo, qui spem impetrabilis veniae ostendebant, responderunt patere portas regi. ad primum eius ingressum principum quidam 6 urbe excesserunt, Eurylochos mortem sibi conscivit. Antiochi milites — sic enim pacti erant — per Macedoniam Thraeciamque prosequentibus Macedonibus, ne quis eos violaret, Lysimachiam deducti sunt. erant et paucae naves Demetriade, quibus praeerat 7 Isidorus; eae quoque cum praefecto suo dimissae sunt. inde Dolopiam et Aperantiam et Perrhaebiae quasdam civitates recipit.

Dum haec a Philippo geruntur, T. Quinctius recepta Za- 34 cyntho ab Achaico concilio Naupactum traiecit, quae iam per 2 duos menses — et iam prope excidium erat — oppugnabatur, et, si capta vi foret, omne nomen ibi Aetolorum ad internecionem videbatur venturum. ceterum quamquam merito iratus erat 3 Aetolis, quod solos obtrectasse gloriae suae, cum liberaret Graeciam, meminerat et nihil auctoritate sua motos esse, cum, quae

hänger des Antiochus. — *primo . . postea*] gehören nur zu den Partizipien; der einfache Ausdruck *vel primo . . relictī vel postea delatī* ist durch die Hinzufügung der prädikativen Bestimmungen *pauci* und *plures* verdunkelt worden. Ähnliches s. 3, 60, 10. — *adverso** — *delatī*] näml. *eo*.

5. *qui** — *impetrabilis*] würde man eher als Teil des Prädikats erwarten; da es Attribut zu *venia* ist, wird der durch beides bestimmte Begriff der Hoffnung schärfer bezeichnet. — *patere portas*] so kommt der wichtige Platz wieder in die Gewalt des Königs; s. 39, 23, 12. 25, 9. — *regi**.

6. *principum** — *Eurylochos*] s. 35, 31, 6f. — *sic*] daß das so geschehen solle; vgl. 28, 2: *ita*. — *Lysimachiam*] s. 7, 15.

7. *Isidorus*] s. 20, 5. — *Dolopiam*] an der Südseite des Pin-
dus nach Osten und Westen hin (s. 33, 34, 6); südlich von ihnen, am oberen Laufe des Achelous,

die Aperanti in der Nähe der Agräer; vgl. 34, 9; 38, 3, 4; 43, 22, 11. — *Perrhaebiae*] s. 15, 7; Plut.: ἀγούμενον καὶ φερόμενον ὑπὸ τοῦ Μακεδόνα τοῦτο μὲν Δολόπων καὶ Μαγνήτων, τοῦτο δ' Ἀθαμάνων καὶ Ἀπεραντιῶν. — *recipit**.

34—35. Waffenstillstand mit den Ätolern. Gesandtschaften nach Rom. Pol. 20, 12; Plut. Philop. 17; Flam. 15.

2. *quae iam** — *et iam** .. *erat*] wenn dies der Fall war, so ist der Entschluß des Konsuls 35, 6 nicht leicht erklärlich. Zu *iam* .. *iam* vgl. 4, 28, 1; 24, 32, 4. 5. — *et, si** — *ibi** steht attributivisch, = 'was an Ätolern sich dort befand'; vgl. 5, 4, 13; 24, 3, 4; 26, 5, 11. — *si capta vi foret*] s. 21, 55, 8; 27, 26, 9; 43, 4, 1; 45, 25, 12; vgl. zu 5, 26, 10. — *venturum*] vgl. 2, 44, 9: *iam ad extrema venisse*.

3. *quod** — *obtrectasse*] er hatte im Gedächtnis, er wußte, daß ..;

- tum maxime accidebant, casura praemonens a furioso incepto
 4 eos deterreret, tamen sui maxime operis esse credens nullam
 gentem liberatae ab se Graeciae funditus everti, obambulare
 5 muris, ut facile nosceretur ab Aetolis, coepit. confestim a primis
 stationibus cognitus est, vulgatumque per omnes ordines,
 Quinctium esse. itaque concursu facto undique in muros manus
 pro se quisque tendentes consonante clamore nominatim
 6 Quinctium orare, ut opem ferret ac servaret. et tum quidem,
 quamquam moveretur his vocibus, manu tamen abnuitt quicquam
 7 opis in se esse; ceterum postquam ad consulem venit, 'utrum
 fefellit' inquit 'te, M'. Acili, quid agatur, an, cum satis pervideas,
 8 nihil id magnopere ad summam rem pertinere censes?' erexerat
 expectatione consulem; et 'quin expromis' inquit, 'quid rei sit?'
 tum Quinctius: 'ecquid vides te devicto Antiocho in duabus
 urbibus oppugnandis tempus terere, cum iam prope annus cir-
 9 cumactus sit imperii tui, Philippum autem, qui non aciem, non
 signa hostium vidit, non solum urbes, sed tot iam gentes, Atha-
 maniam, Perhaebiam, Aperantiam, Dolopiam, sibi adiunxisse,
 10 et victoriae tuae praemium te militesque tuos nondum duas urbes,
 Philippum tot gentes Graeciae habere? atqui non tantum interest
 nostra Aetolorum opes ac vires minui, quantum non supra modum

daher das Perf.; s. 29, 28, 8; 41, 18, 1; zur Sache s. 33, 11, 8. 31, 2.

— tum* . . . accidebant*] — casura] weil diese Form von *accidere* nicht gebildet wird; vgl. 22, 40, 3; 35, 13, 9; 38, 46, 6; zur Sache s. 35, 33, 7. — *deterreret*] abschrecken wollte; s. zu 25, 33, 5.

4. *sui . . . operis**] s. 38, 9, 6: *quod sui maxime operis erat*. — *nullam gentem* . . .] vgl. 17, 13: Plut.: *οὐκ ἐπεὶ τοὺς τοὺς Ἕλληνας*.

5. *per omnes ordines*] als ob das ganze Heer aufgestellt gewesen wäre; vgl. 24, 31, 2. — *esse*] es sei Quinctius, der da auf- und abgehe. — *concursu . . . muros*] s. 31, 10. — *opem ferret ac servaret*] das pron. reflex. ist in dem betreffenden Kasus hinzu- zudenken.

6. *quamquam moveretur*] vgl. 38, 9, 11; der Konjunktiv wie bei Dichtern und Späteren; vgl. Nep. Att. 13, 6; anders lassen sich erklären 6, 9, 6; 23, 29, 7; 45, 17, 7.

— *abnuitt**] Plut.: *συναφείς καὶ δακρύσας ἀπ᾽ ἧλθεν*. — *quicquam**] — *esse**].

7. *fefellit**] — *M'*.*] — *ad summam rem**] zur Entscheidung der Sache; s. 3, 51, 2; 35, 3, 5.

8. *erexerat expectatione*] er hatte durch die angeregte Erwartung in Spannung gesetzt; s. 37, 1, 9; zu 21, 20 9; wie *cupidine incitare* u. a. — *ecquid vides*] s. 5, 52, 1. — *in** . . . *tempus terere*] s. zu 1, 57, 9. — *iam prope annus* . . .] der Konsul ist im Mai nach Griechenland abgegangen (s. 3, 14), belagert Naupactus bereits zwei Monate und ist vorher lange tätig gewesen; vgl. Kap. 14 ff.

9. *Athamaniam*] s. 14, 7.

10. *et victoriae* . . .] — *duas**] — *tot**] — *atqui*] 'nun aber', der Untersatz; der Schlußsatz: 'folglich mußt du anders verfahren', ergibt sich von selbst. — *opes ac vires*] s. 21, 1, 2. — *non tantum*

Philippum crescere'. adsentiebatur his consul; sed pudor, si 35
irrito incepto abscederet obsidione, occurrebat. tota inde Quinc-
tio res permissa est. is rursus ad eam partem muri, qua paulo 2
ante vociferati Aetoli fuerant, redit. ibi cum impensius orarent,
ut miseretur gentis Aetolorum, exire aliquos ad se iussit.
Phaeneas ipse principesque alii extemplo egressi sunt. quibus 3
provolutis ad pedes 'fortuna' inquit 'vestra facit, ut et irae meae
et orationi temperem. evenerunt, quae praedixi eventura, et ne 4
hoc quidem reliqui vobis est, ut indignis accidissee ea videantur;
ego tamen sorte quadam nutriendae Graeciae datus ne ingratiss
quidem benefacere abstistam. mittite oratores ad consulem, qui 5
indutias in tantum temporis petant, ut mittere legatos Romam
possitis, per quos senatui de vobis permittatis; ego apud con-
sulem defensor deprecatorque vobis adero'. ita, ut censuerat 6
Quinctius, fecerunt, nec aspernatus est consul legationem; in-
dutiisque in diem certam datis, qua legatio renuntiari ab Roma
posset, soluta obsidio et exercitus in Phocidem missus.

Consul cum T. Quinctio ad Achaicum concilium Aegium 7

.. quantum] d. h. es müsse dem
Staate vor allem daran liegen,
daß die Macht Philipps nicht zu
sehr vergrößert werde. Plutarch
gibt Flam. 15, 4, nachdem er vor-
her das von Liv. § 9 Gesagte er-
wähnt hat, als Gegenstand des
Tadels an (wohl nach Polybius):
εἰ νενικηκώς αὐτὸς τὰ ἐπαθὴν
τοῦ πολέμου Φίλιππον ἐὰν φέρε-
σθαι καὶ τριβύενος περὶ μὴ
πόλει κἀθηται δι' ὀργήν, ἔθνη
δὲ οὐκ ὀλέα . . Μακεδόνες αἰροῦσι.

35. 1. pudor, si] s. 3, 31, 2:
pudere .. si; 40, 14, 1: erube-
scam, si. — abscederet obsidione]
s. zu 9, 3, 5. — occurrebat] trat
entgegen.

2. redi] s. 3, 31, 2:

3. Phaeneas] er scheint nicht
mehr als Strateg (s. zu 27, 2) die
Verhandlung zu leiten, sondern
nur als princeps legationis, da,
wenn das Konsulatsjahr bereits
fast zu Ende war, das seiner
Strategie schon abgelaufen sein
mußte. — provolutis ad pedes] s.
6, 3, 4; vielleicht von Liv. zuerst

so gebraucht; vgl. zu 45, 20, 9;
Cic. Lig. 13: strati ad pedes;
Caes. BC. 2, 12, 2: se ad pedes
proiciunt. — temperem]*.

4. evenerunt] s. 34, 3. — reli-
qui] s. zu 22, 40, 8. — indignis]
s. 3, 37, 2. — sorte] vgl. 6, 21,
2. — nutriendae] zu pflegen, (das
Geschwächte) zu erhalten und zu
stärken; vgl. 4, 52, 3; 7, 4, 6;
durch nutriendae wird die schwer-
fällige Konstruktion ut eam ..
vermieden; s. 26, 16, 8. — bene-
facere abstistam]* s. 7, 25, 5; 32,
35, 7.

5. temporis]* — de vobis per-
mittatis] 'die Entscheidung über
euch überlaßt', Bezeichnung der
deditio; s. 38, 32, 9; vgl. zu 24,
14, 5. — deprecator]*] wenn er als
Verteidiger ein Recht nicht gel-
tend machen kann, will er wenig-
stens Fürbitte einlegen.

6. soluta .. missus] vgl. 14, 5;
8, 20, 1. — obsidio]*.

7. Aegium] s. 38, 30, 1; vgl.
zu 32, 19, 6; die Versammlung
scheint die regelmäßige Herbst-
versammlung zu sein und nicht

traiecit. ibi de Eleis et de exulibus Lacedaemoniorum restituendis actum est; neutra perfecta res, quia suae gratiae reservari exulum causam Achaei, Elei per se ipsi quam per Romanos maluerunt Achaico contribui concilio. Epirotarum legati ad consulem venerunt, quos non sincera fide in amicitia fuisse satis constabat; militem tamen nullum Antiocho dederant; pecunia iuvisse eum insimulabantur; legatos ad regem ne ipsi quidem misisse infitiabantur. iis petentibus, ut in amicitia pristina esse liceret, respondit consul se, utrum hostium an pacatorum eos numero haberet, nondum scire; senatum eius rei iudicem fore; integram se causam eorum Romam reicere; indutias ad id dierum nonaginta dare. Epirotae Romam missi senatum adierunt. iis magis, quae non fecissent hostilia, referentibus quam purgantibus ea, de quibus arguebantur, responsum datum est, quo veniam impetrasse, non causam probasse videri possent. et Philippi regis legati sub idem tempus in senatum introducti, gratulantes de victoria. iis petentibus, ut sibi sacrificare in Capitolio donum-

lange nach der 31, 10 erwähnten stattgefunden zu haben. — *Eleis**) s. 31, 2. — *exulibus Lacedaemoniorum*] s. 34, 36, 5; auch Plutarch Phil. 17 setzt die Verhandlung in das Konsulat des Acilius, 191, also in den Anfang der Strategie des Diophanes; s. 31, 6; Paus. 8, 51, 1. Da Polybius 20, 13 das bei Liv. 35, 13 Erwähnte berichtet, so wird auch, was er 20, 12 erzählt (daß die Lacedaemonier eine Gesandtschaft nach Rom geschickt haben und diese vom Senat an die römischen Gesandten in Griechenland, also an Quinctius, gewiesen worden sei mit der Erklärung: *περὶ δὲ τῶν πυνάδων τῶν ἀρχαίων θανμάζειν ἔφησαν, πῶς οὐ κατάγονοι αὐτοὺς εἰς τὴν οἰκίαν ἡλευθερωμένης τῆς Σπάρτης*), mit dem von Liv. an u. St. Berichteten in Verbindung stehen; s. Nissen 185. 284. Zum Folgenden vgl. Plut.: *Μαντόν . . αἰτουμένον παρὰ τῶν Ἀχαιῶν, ὅπως ἐάσωσι τοὺς Λακεδαιμονίων πυνάδας κατελθεῖν, καὶ Τίτον ταῦτά . . ἀξιούντως διεκώλυσεν ὁ Φιλοποίμην . . βουλόμενος δι'*

*αὐτοῦ καὶ τῶν Ἀχαιῶν, ἀλλὰ μὴ Τίτον μὴδὲ Ρωμαίων χάριτι, τοῦτο πράξῃναι. — actum est] * — perfecta . .] * — se ipsi . .] * — contribui] s. 32, 19, 4; 42, 37, 9.*

8. *Epirotarum* . . [an Kap. 5 anschließend; hier ohne Verbindung. — *ad consulem**) wohl nach der Versammlung in Aegium. — *quos**) — *non sincera fide*] vgl. 6, 2, 3; zur Sache s. 36, 5, 8. — *tamen*] Gegensatz zu *non sincera*. — *pecunia*] Gegensatz zu dem vorhergehenden Satzgliede: *aber*.

9. *amicitia*] ob ein eigentliches Bündnis geschlossen war, steht nicht fest; vgl. 33, 32, 6. — *hostium* . . *numero haberet*] s. zu 7, 30, 19.

10. *ad id*] zu den Verhandlungen vor dem Senate.

11. *purgantibus*] s. zu 34, 5, 11. — *causam probasse*] vgl. 6, 10, 9; über *possent* vgl. zu 3, 50, 10.

12. *Philippi* . .] das Folgende erzählt Polybius 20, 12f. genauer; Liv. hat den Bericht aus den Annalisten entnommen, denen er bis Kap. 40 folgt. — *de victoria*] s. 25, 1; Philipp, obgleich von

que ex auro liceret ponere in aede Iovis optimi maximi, permissum ab senatu. centum pondo coronam auream posuerunt. non responsum solum benigne regis legatis est, sed filius quoque 13 Philippi Demetrius, qui obses Romae erat, ad patrem reduendus legatis datus est. bellum, quod cum Antiocho rege in Graecia 14 gestum est a M. Acilio consule, hunc finem habuit.

Alter consul P. Cornelius Scipio, Galliam provinciam sorti- 36 tus, priusquam ad bellum, quod cum Bois gerendum erat, proficisceretur, postulavit ab senatu, ut pecunia sibi decerneretur ad ludos, quos praetor in Hispania inter ipsum discrimen pugnae vovisset. novum atque iniquum postulare est visus; censuerunt 2 ergo, quos ludos inconsulto senatu ex sua unius sententia vovisset, eos uti de manubiis, si quam pecuniam ad id reservasset, vel sua ipse impensa faceret. eos ludos per dies decem P. Cornelius fecit. per idem fere tempus aedes Matris Magnae Idaeae 3

dem Consul verletzt (s. 25, 8), sucht, wohl mit Rücksicht auf die ihm gemachten Versprechungen (s. 33, 1), die Gunst des Senates sich zu erhalten. — *sacrificare in Capitolio*] die peregrini sind von dem römischen Kultus ausgeschlossen; es bedarf daher erst besonderer Erlaubnis für sie, wenn sie, als Zeichen ihrer Verehrung, eine gottesdienstliche Handlung nach römischem Ritus verrichten wollen; vgl. zu 44, 14, 3.

13. *coronam auream*] ist Apposition zu *centum pondo*; anders gestellt 3, 29, 3; 22, 1, 17; 25, 39, 13; 28, 45, 12; 32, 27, 1; 35, 23, 11; 38, 9, 13; 39, 5, 14; 44, 14, 2; vgl. 26, 47, 7; 27, 4, 9: *terna pondo phaleræ aureæ*; 38, 14, 5. — *sed*] * — *Demetrius*] s. 33, 30, 10; Polybius fügt hinzu: *δουτὸς δὲ καὶ τῶν πόρων ἐπηγγέλματο παραδόσει*; s. 35, 31, 5; 37, 25, 12; Diod. 28, 16.

14. *in Graecia*] ist der Hauptbegriff und weist auf den Krieg in Asien hin; s. 36, 7. — *M.*] * — *hunc finem habuit*] wie 33, 35, 12.

36—37. Anordnungen und Feste in Rom. Prodigien.

1. *alter . .*] geht auf den Anfang des Jahres Kap. 1—4 zurück. — *Bois*] s. 1, 9. — *postulavit*] * — *in Hispania*] s. 35, 1, 5, wo Scipio genauer *propraetor* genannt wird; vgl. zu 23, 40, 1.

2. *ergo* * . .] es ist, wie es der Sache nach nicht anders sein konnte, oft vorgekommen, daß Feldherren, ohne den Senat zu befragen, vor oder in der Schlacht Spiele gelobt haben, welche dann von dem in den Staatsschatz gelieferten oder sonst dazu aufgebracht Geld, ohne Einspruch des Senates, gegeben wurden; s. 28, 39, 1; 39, 5, 7. 22, 8, 10; 40, 44, 10. 52, 1. Es ist also nach Liv.' Darstellung mehr das Verfahren des Senates als die Forderung des Konsuls ungewöhnlich; vgl. Mms. StR. 2², 125, 3; 3, 1062, 4. — *inconsulto . .*] * — *uti . .*] * — *manubiis*] s. 43, 4, 6; zu 1, 55, 7 und 10, 46, 14. — *decem*] s. zu 2, 4.

3. *per idem fere* * . .] s. 39, 1; zu 43, 5, 3. — *Idaeae* *] Liv. nennt die Göttin sonst nur *Mater Idaea* (s. 40, 8; 29, 10, 5. 14, 5; 34, 3, 8) oder *Mater Magna* (s. 29, 37, 2; 38, 18, 9) oder *mater deum* (s.

dedicata est, quam deam is P. Cornelius advectam ex Asia P. Cornelio Scipione, cui postea Africano fuit cognomen, P. Licinio
 4 consulibus in Palatium a mari detulerat. locaverant aedem faciendam ex senatus consulto M. Livius, C. Claudius censores M. Cornelio P. Sempronio consulibus; tredecim annis postquam locata erat, dedicavit eam M. Iunius Brutus, ludique ob dedicationem eius facti, quos primos scaenicos fuisse Antias Valerius
 5 est auctor, Megalesia appellatos. item Iuventatis aedem in circo
 6 maximo C. Licinius Lucullus duumvir dedicavit. voverat eam sedecim annis ante M. Livius consul, quo die Hasdrubalem exercitumque eius cecidit; idem censor eam faciendam locavit

29, 11, 7; 37, 9, 9); vgl. Cic. Verr. 4, 97; Macrobi. 1, 12, 20: *adfirmant quidam . . hanc Maïam . . terram esse, hoc adeptam nomen a magnitudine, sicut et Magna Mater in sacris vocatur*: erst auf späteren Inschriften findet sich zu *Magna Mater* der Zusatz *Idaea*; vgl. Marq. 3², 352. — *is**) der genannte; vgl. 43, 1; 40, 13, 9. 52, 2; 43, 1, 10; 44, 1, 3. 29, 6. — *P. Cornelius . . P. Licinio*] vgl. dagegen 29, 13, 1 mit 14, 10. — *postea**) — *in Palatium*] dort war auch der Tempel erbaut.

4. *ex senatus consulto*] sonst geschieht es von den Censoren ohne besonderen Auftrag (s. Mms. StR. 2², 446); 29, Kap. 37 ist die Sache nicht erwähnt. — *P. Sempronio**) — *tredecim**) — *locata**) — *Iunius Brutus**) er ist praetor urbanus (s. 2, 6) und vollzieht die Weihe und die Spiele nicht in seiner Funktion als Prätor, sondern wohl weil er das imperium hat und besonders damit beauftragt worden ist; vgl. § 5; 40, 52, 1; 42, 10, 5; zu 8, 40, 2. Die Spiele werden 34, 54, 3 ff. von den kurulischen Ädilen vorbereitet. Bei der nahen Beziehung, in der P. Scipio zu der Göttin stand, und da er gerade Konsul war, hätte man erwarten sollen, daß ihm die Dedikation übertragen wurde; s. Lange 2. 215. — *ludi ob dedicationem* . .]

dies geschah gewöhnlich bei der Einweihung neuer Tempel und der Einführung neuer Kulte; s. § 7; Marq. 3², 480. — *quos primos scaenicos* . .] der Sinn der Worte kann nicht sein, daß dies die ersten Megalesien mit szenischen Spielen gewesen seien, sondern daß es die ersten szenischen Spiele waren und Megalesia genannt wurden, indem Valerius irrtümlich, wie auch Liv. andeutet, die bei der Tempelweihe glänzender gegebenen szenischen Spiele für die ersten hielt; vgl. zu 24, 43, 7 und 34, 54, 4. An diesen ist wahrscheinlich der Pseudolus des Plautus aufgeführt worden; s. Marq. 3², 508; Preller RM. 448. — *Antias Valerius**) s. 38, 6; 33, 30, 8. — *appellatos*] dagegen 29, 14, 14: *ludi fuere, Megalesia appellata*; vgl. 2, 16, 5; die Spiele wurden vom 1. bis 10. April gehalten.

5. *Iuventatis**) s. zu 21, 62, 9; seltener Iuventus genannt; s. Orelli Inscr. 2213. — *C. Licinius**) *Lucullus*] der 33, 42, 1, nicht der 39, 6, 2 erwähnte. — *in circo*] im Bereich, im Umkreis des circus maximus; vgl. 33, 27, 4; Becker 1, 473. — *duumvir*] s. 35, 41, 8.

6. *sedecim**) — *Hasdrubalem* . .] 27, Kap. 48 ff. ist die Sache nicht erwähnt, ebensowenig die locatio 29, Kap. 37. — *P.**)

M. Cornelio P. Sempronio consulibus. huius quoque dedicandae 7 causa ludi facti, et eo omnia cum maiore religione facta, quod novum cum Antiocho instabat bellum.

Principio eius anni, quo haec iam profecto ad bellum 37 M. Acilio, manente adhuc Romae P. Cornelio consule agebantur, boves duos domitos in Carinis per scalas pervenisse in tegulas 2 aedificii proditum memoriae est. eos vivos comburi cineremque eorum dei in Tiberim haruspices iusserunt. Tarracinae et 3 Amiterni nuntiatum est aliquotiens lapidibus pluisse, Minturnis aedem Iovis et tabernas circa forum de caelo tactas esse, Volturini in ostio fluminis duas naves fulmine ictas conflagrassae. eorum 4 prodigiorum causa libros Sibyllinos ex senatus consulto decemviri cum adissent, renuntiaverunt: ieiunium instituendum Cereri esse et id quinto quoque anno servandum; et ut novemdiale 5 sacrum fieret et unum diem supplicatio esset; coronati supplicarent; et consul P. Cornelius, quibus diis quibusque hostiis

7. ludi] wie § 4; verschieden sind wohl die bei Cic. Att. 1, 18, 3 erwähnten *anniversaria sacra Iuventatis*; vgl. Preller RM. 234; über die Spiele vgl. Cic. Brut. 72: *Accius a Q. Maximo quintum consule Tarenti captum scripsit Livium (Andronicum) annis tringinta post, quam eum fabulam docuisse . . Atticus scribit*; . . 73: *docuisse autem fabulam annis post undecim C. Cornelio Q. Minucio consulibus* (Liv. 32, 27, 5; 33, 25, 1) *ludis Iuventatis, quos Salinator Senensi proelio roverat*, mit zweifachem Irrtum. — *et eo . .** — *religione*] religiöse Stimmung und Gewissenhaftigkeit; der Gedanke bereitet nur das Folgende vor.

37. 1. principio . .] der Anfang des Jahres wird erwähnt, weil, nach der Anordnung der Annalisten, an diesem sonst die Sühnung der Prodigien, die von Liv. erst hier nachgeholt wird, stattfindet; s. 35, 9, 2. — *eius** — *quo** — *haec . .** — *M.**]

2. boves]* — *Carinis*] s. 26, 10, 1. — *per scalas*] vgl. 39, 14, 2. — *in tegulas*] auf das (platte) Dach; vgl. 21, 62, 3.

3. Tarracinae] s. 29, 14, 3. — *Amiterni*] s. 35, 21, 3. — *pluisse** — *Minturnis**] s. 27, 37, 2. — *tabernas circa forum*] wie in Rom; s. 35, 40, 8. — *Volturini*] die Stadt; s. zu 34, 45, 1. — *in ostio fluminis*] also ein öffentliches prodigium. — *ictas**].

4. Sibyllinos]* — *ieiunium*] wie ein Tag der Thesmophorien in Athen die *prophetia* hieß. — *Cereri**] — *quinto quoque anno*] alle 4 Jahre, später am 4. Oktober; s. CIL. I 403; Marq. 3², 349.

5. *et ut*] der Wechsel der Konstruktion wie 21, 18, 1 f.; 27, 33, 9. — *novemdiale*] wegen des Steinregens; s. 1, 31, 4. — *coronati*] nach griechischem Ritus; s. 34, 55, 4; 40, 37, 3. — *et consul . .*] ist als ein Teil der renuntiatio der Dezemviren angeknüpft. — *quibus diis . .*] ebenso wird den Dezemviren die Bestimmung, die wahrscheinlich nach ihrer Theorie über die Deutung der Sibyllinischen Bücher gegeben wurde, überlassen; s. 37, 3, 5; 40, 45, 5; 42, 2, 6; vgl. 43, 13, 7: *quadraginta maioribus hostiis diis consules sacrificarent, ediderunt*; vgl. 30, 2, 13; 38, 36, 4;

6 edidissent decemviri, sacrificaret. placatis diis nunc votis rite solvendis, nunc prodigiis expiandis in provinciam proficiscitur consul atque inde Cn. Domitium proconsulem dimisso exercitu Romam decedere iussit; ipse in agrum Boiorum legiones induxit.

- 38 Sub idem fere tempus Ligures lege sacrata coacto exercitu nocte improvise castra Q. Minucii proconsulis adgressi sunt.
- 2 Minucius usque ad lucem intra vallum militem instructum tenuit
- 3 intentus, ne qua transcenderet hostis munimenta. prima luce duabus simul portis eruptionem fecit. nec primo impetu, quod speraverat, Ligures pulsi sunt; duas amplius horas dubium cer-
- 4 tamen sustinuerunt; postremo cum alia atque alia agmina erumperent et integri fessis succederent ad pugnam, tandem Ligures, inter cetera etiam vigiliis confecti, terga dederunt. caesa supra quattuor milia hostium; ex Romanis sociisque minus trecenti
- 5 perierunt. duobus fere post mensibus P. Cornelius consul cum
- 6 Boiorum exercitu signis collatis egregie pugnavit. duodetriginta milia hostium occisa Antias Valerius scribit, capta tria milia et

an u. St. geht die Bestimmung von den pontifices, 41, 13, 3 von den haruspices aus; 36, 21, 9; 31, 5, 3 u. a. wird sie den Konsuln überlassen; vgl. Marq. 3², 251. — *edidissent*] der stehende Ausdruck für die Bekanntmachung der in den Sibyllinischen Büchern oder von Orakeln oder Priestern gebotenen Anordnungen; s. 21, 62, 7; zu 22, 10, 10.

6. *nunc . . nunc*] s. 23, 15, 7; zu 2, 9, 1; das erstere bezieht sich auf 36, 1. — *Cn.*]* — *dimisso* exercitu*] Liv. scheint hier einer anderen Quelle zu folgen als 1, 9, wo das Heer nach Rom zurückgeführt werden soll, oder es ist *Romam* mit *dimisso* zu verbinden; daß noch ein zweites Heer in Oberitalien bleibt (s. zu 1, 9), wird Kap. 38 f.; 37, 2, 6 vorausgesetzt. — *induxit*]*.

38–40. Kriege in Gallien und Ligurien. Oros. 4, 20; Zon. 9, 12.

1. *Minucii*] nachdem ihm 35,

20, 6 das imperium verlängert worden ist, hat er auch, als Quinctius in der Provinz war (s. 35, 40, 2), sein Heer behalten; vgl. 35, 21, 7. — *lege sacrata*] s. zu 4, 26, 3.

2. *intra vallum . .*] vgl. 22, 18, 1.

3. *prima luce*] vgl. 35, 34, 9. — *portis eruptionem fecit*] s. zu 35, 11. 4. — *nec*] aber (doch) nicht.

4. *postremo . . tandem*] an sich verschieden, sind durch freiere Stellung der Gedanken in einem Satze verbunden, indem der Grund, der das lange Erwartete herbeiführte, eingeschoben wurde; vgl. 25, 29, 4: *cum primum . . ex templo*. — *atque*]* — *inter cetera*] s. 34, 50, 4; 37, 12, 8; fast = *praeter cetera* 4, 10, 4; ähnlich *super cetera* 38, 43, 1; zu 21, 31, 12. — *Ligures*] ist der Deutlichkeit wegen wiederholt; vgl. 35, 13, 3. — *supra* quattuor . .*]*.

5. *ferē*]* — *consul*]*.

6. *occisa*]* — *Antias Valerius*] s. 36, 4. — *duodetriginta milia*]

quadringentos, signa militaria centum viginti quattuor, equos mille ducentos triginta, carpenta ducenta quadraginta septem; ex victoribus mille quadringentos octoginta tres cecidisse. ubi 7 ut in numero scriptori parum fidei sit, quia in augendo eo non alius intemperantior est, magnam tamen victoriam fuisse apparet, quod et castra capta sunt et Boi post eam pugnam extemplo dediderunt sese, et quod supplicatio eius victoriae causa decreta ab senatu victimaeque maiores caesae.

Per eosdem dies M. Fulvius Nobilior ex ulteriore Hispa- 39 nia ovans urbem est ingressus. argenti transtulit duodecim 2 milia pondo, bigati argenti centum triginta *milla*, auri centum viginti septem pondo.

P. Cornelius consul obsidibus a Boiorum gente acceptis 3 agri parte fere dimidia eos multavit, quo, si vellet, populus Romanus colonias mittere posset. inde Romam ut ad triumphum 4 haud dubium decedens exercitum dimisit et adesse Romae ad diem triumphi iussit; ipse postero die, quam venit, senatu in 5 aedem Bellonae vocato cum de rebus ab se gestis disseruisset,

vgl. 40, 5; Orosius gibt 20 000 an. — *tria** — *quadringentos** — *equos* . .]* — *tres**.

7. *ubi* . .]* — *ut* . . *tamen*] s. 28, 12, 7; ohne *tamen* 21, 52, 7 u. a. — *scriptori** — *eo*] ist wegen der Stellung auf *numero* zu beziehen, nicht = *quam is*. — *intemperantior est*]* s. 26, 22, 14; vgl. 9, 18, 1; zur Sache s. 19, 12; 37, 60, 6; zu 26, 49, 3. — *tamen*]* — *dediderunt se*] sowohl weil es sogleich nach der Schlacht geschah, als auch weil es keine nur scheinbare Unterwerfung war, wie oft vorher; s. 33, 37, 4; 35, 22, 4. 40, 3. — *victimae*] hier überhaupt Opfertiere, wie *hostiae*, sonst soll *victima* an sich schon größere Opfertiere (Rinder) bezeichnen; s. Marq. 3², 166.

39. 1. *Fulvius Nobilior* . .] dies ist bereits 21, 10 erzählt (vgl. Ephem. epigr. S. 159; ähnlich 35, 7, 8 im Vergleich mit 22, 8; 35, 22, 4 mit 40, 3; vgl. 29, 38, 1) und unterbricht hier den Be-

richt über das in Gallien Geschehene; vgl. 21, 10. — *est*]*.

2. *argenti*] ungemünztes; s. 21, 11: *extra numeratum*. — *duodecim* . .]* — *bigati*] s. zu 31, 49, 2. — *septem*]*.

3. *fere dimidia*] gewöhnlich nur ein Drittel; vgl. 8, 1, 3; 10, 1, 3; vgl. 2, 41, 1; Marq. 1², 35; die Boier sind also nicht vertrieben worden, wie Strabo 5, 1, 3. 6, S. 212 berichtet; vgl. Contzen, Wand. der Kelten 50; Zeuß, Die Deutschen 245; Mms. RG. 1, 676; s. Liv. 37, 2, 6. — *colonias** . .] die Ansicht Scipios ist, daß so das Land romanisiert werden könne; vgl. 21, 25, 3; 37, 57, 8.

4. *ad triumphum* . .] der Tag des Triumphes mußte also den in ihre Heimat Entlassenen bekannt gemacht werden.

5. *ipse*]* als Konsul beruft er selbst den Senat (s. 28, 9, 5; 31, 47, 6), während die Prokonsuln und Proprätoren dieses Recht nicht haben; vgl. 26, 21, 1; 38, 44, 9; Mms. StR. 1², 202. —

- 6 postulavit, ut sibi triumphanti liceret urbem invehī. P. Sempronius
 Blaesus tribunus plebis non negandum Scipioni, sed differendum
 honorem triumphī censebat: bella Ligurum Gallicis semper
 iuncta fuisse; eas inter se gentes mutua ex propinquo ferre
 7 auxilia. si P. Scipio devictis acie Bois aut ipse cum victore
 exercitu in agrum Ligurum transisset aut partem copiarum
 Q. Minucio misisset, qui iam tertium ibi annum dubio detineretur
 8 bello, debellari cum Liguribus potuisse; nunc ad triumphum
 frequentandum deductos esse milites, qui egregiam navare operam
 rei publicae potuissent, possent etiam, si senatus, quod festina-
 tione triumphī praetermissum esset, id restituere differendo
 9 triumpho vellet. iuberent consulem cum legionibus redire in
 provinciam, dare operam, ut Ligures subigantur. nisi illi cogantur
 in ius iudiciumque populi Romani, ne Boios quidem quieturos;
 10 aut pacem aut bellum utrobique habenda. devictis Liguribus
 paucos post menses proconsulem P. Cornelium multorum exemplo,
 40 qui in magistratu non triumphaverunt, triumphaturum esse. ad
 ea consul neque se Ligures provinciam sortitum esse ait neque

postero die quam venit] s. zu 31, 14, 2; vgl. zu 3, 8, 2. — sibi triumphanti] s. 35, 8, 9; 38, 44, 10; auch ohne Pronomen im Dativ; s. 26, 41, 16; vgl. 9, 4, 9.

6. Blaesus] die Interzession (s. 40, 10; 9, 43, 17) wie 35, 8, 9; 38, 47, 4 u. a. — inter se] bezeichnet nur das gegenseitige Verhältnis (s. 1, 10, 21; mutua, daß sie die geleistete Hilfe wiedererstatte, durch Gegendienst vergelten; vgl. 8, 24, 7; 37, 52, 9, 17.

7. devictis]* — in agrum Ligurum] sonst wird es getadelt, wenn der Konsul, ohne vom Senat dazu veranlaßt worden zu sein, seine Provinz verläßt; s. 37, 47, 6; zu 10, 37, 7. — tertium . . annum*] s. 34, 55, 6; 35, 20, 6; 36, 38, 1.

8. nunc] s. 31, 37, 6; zu 1, 28, 9. — potuissent, possent] s. 22, 3; so wird der Vergangenheit die Gegenwart und Zukunft scharf gegenübergestellt. — etiam*] noch, immer noch; s. Cic. Verr. 3, 56: cum iste etiam cubaret; ebd. 5, 95.

9. iuberent] nach vellet; s. 39, 14, 5 f. iubere vom Senate gebraucht 1, 49, 7; 6, 14, 1; 8, 37, 1; 10, 11, 4; 26, 34, 6; 42, 33, 4. — nisi] steht selten vor ne . . quidem, gewöhnlich heißt es dann si non; vgl. 38, 54, 10; anders 35, 46, 13. — cogantur in . .] vgl. 43, 1, 2. — ius iudiciumque] eine alliterierende Verbindung; s. 39, 24, 8; 41, 22, 4; vgl. 36, 14, 9; 37, 45, 3; zu 26, 33, 12 und 32, 33, 8. — ne Boios quidem quieturos] auch . . nicht, da auch durch cogi die Ruhe herbeigeführt wird. — utrobique] s. 6, 30, 6; 27, 40, 2. — habenda]*.

10. proconsulem] als ob Scipio besonderen Wert darauf gelegt hätte, noch als Konsul zu triumphieren. — in magistratu] über die Völker in Italien triumphieren die Konsuln damals noch oft in ihrem Amtsjahre: s. zu 31, 49, 2. Mms. StR. 1², 108. — triumphaverunt*] s. zu 2, 15, 3 und 37, 34, 6.

40. 1. neque . . sortitum esse] d. h. er habe gar nicht das Recht

cum Liguribus bellum gessisse neque triumphum de iis postulare;
 Q. Minucium confidere brevi subactis iis meritum triumphum 2
 postulaturum atque impetraturum esse. se de Gallis Bois postu- 3
 lare triumphum, quos acie vicerit, castris exuerit, quorum gen-
 tem biduo post pugnam totam acceperit in deditionem, a quibus 4
 obsides abduxerit, pacis futurae pignus. verum enimvero illud 4
 multo maius esse, quod tantum numerum Gallorum occiderit in
 acie, quot cum milibus certe Boiorum nemo ante se imperator 5
 pugnaverit. plus partem dimidiam ex quinquaginta milibus ho- 5
 minum caesam, multa milia capta; senes puerosque Bois super-
 esse. itaque id quemquam mirari posse, cur victor exercitus, cum 6
 hostem in provincia neminem reliquisset, Romam venerit ad
 celebrandum consulis triumphum? quorum militum si et in alia 7
 provincia opera uti senatus velit, utro tandem modo promptiores
 ad aliud periculum novumque laborem ituros credat, si persoluta
 eis sine detractatione prioris periculi laborisque merces sit, an si

gehabt, nach Ligurien zu gehen;
 s. § 14: *bello alieno*. — *Ligures provinciam* s. zu 7, 11, 2. — *neque* .] vgl. 21, 9, 3; 37, 19, 1; der Gegensatz zu *neque cum Liguribus* . . . *postulare* folgt in § 3: *se de Gallis* . . . was zugleich dem eingeschobenen Satze: *Q. Minucium* . . . *esse* (Minucius vielmehr) gegenübersteht und durch diesen gehoben wird.

2. *meritum*]*.

3. *Gallis Bois*] s. 37, 57, 8; vgl. 34, 46, 1: *cum Gallis Insubribus et Bois*. — *exuerit*]* — *biduo post* .] vgl. 38, 7: *extemplo*. — *pignus*] s. 33, 22, 9.

4. *verum enimvero*] s. zu 4, 4, 9. — *tantum numerum*] die zweite Forderung, wenn der Triumph gewährt werden soll; s. Becker 2, 2, 79; Mms. StR. 1², 131. — *quot cum** *milibus*] zu der Stellung von *cum* s. 36, 7; zu 21, 49, 11; vgl. zu 8, 13, 4. — *certe Boiorum*] ist zusammenzunehmen; von anderen gallischen Stämmen, allein oder verbunden, können größere Heere gekämpft haben.

5. *plus partem dimidiam*]* vgl. 29, 25, 2: *parte plus dimidia rem*

auctam; die Zahl ist ziemlich die 38, 6 angegebene; die Zahl der Feinde überhaupt erscheint nur als untergeordnetes Moment, um die der Gefallenen mehr hervorzuheben. — *caesam*]* — *senes puerosque*] 'nur' usw.; s. 1, 9, 1; 9, 42, 6; 39, 4, 4: *temporis iacturam*.

6. *itaque*] Folgerung aus den beiden Behauptungen § 1—3 und 4—5.

7. *utro . . si . . an si*] vgl. 38, 47, 11. — *promptiores*] ohne *cos*; s. zu 35, 25, 9. — *credat*]* es soll nicht in der Form einer rhetorischen Frage, welche den Infinitiv forderte, eine Behauptung ausgesprochen, sondern in einer wirklichen Frage der Zuhörerschaft die Sache nahegelegt, diese zur Erwägung aufgefordert werden: er frage (der Gegner möge ihm doch sagen) . . ; s. 7, 20, 5: *eane meritos crederet quisquam hostes . . factos*; vgl. 5, 2, 9; 38, 59, 3; 39, 4, 11. — *periculi . . merces*] dafür also wurde der Triumph auch in bezug auf die gemeinen Soldaten gehalten (vgl. 45, 38, 3), desgleichen mit Rücksicht auf die Be-

- spem pro re ferentes dimittant. iam semel in prima spe deceptos?
 8 nam quod ad se attineat, sibi gloriae in omnem vitam illo die
 9 satis quaesitum esse, quo se virum optimum indicatum ad acci-
 10 piendam Matrem Idaeam misisset senatus. hoc titulo, etsi nec
 consulatus nec triumphus addatur, satis honestam honoratamque
 11 P. Scipionis Nasicae imaginem fore. universus senatus non ipse
 modo ad decernendum triumphum consensit, sed etiam tribunum
 plebis auctoritate sua compulit ad remittendam intercessionem.
 12 P. Cornelius consul triumphavit de Bois. in eo triumpho Galli-
 cis carpentis arma signaque et spolia omnis generis travexit et
 vasa aenea Gallica et cum captivis nobilibus equorum quoque
 13 captorum gregem traduxit. aureos torques transtulit mille qua-
 dringentos septuaginta unum, ad hoc auri pondo ducenta quadra-
 ginta septem, argenti infecti factique in Gallicis vasis, non in-
 fabre suo more factis, duo milia trecenta quadraginta pondo,
 13 bigatorum nummorum ducenta triginta quattuor milia. militibus,

lohnungen (§ 13). — *spem pro re*] s. Cic. Fam. 12, 25, 2: *non solum spe, sed certa re iam*; vgl. 29, 6. — *ferentes**] etwa *secum*; s. zu 25, 16, 13. — *dimittant*] der Senat das Heer (aus der Stadt) weschickte, nicht: vom Kriegsdienste entließ. — *in prima spe*] als sie zuerst, bei der ersten Gelegenheit, gehofft hätten; vgl. 37, 28, 6; Cic. Verr. 2, 169: *in ea re spes te aliqua consolatur*; Suet. Tib. 65: *spe affinitatis . . deceptum*; vgl. *in spe esse* 45, 2.

8. *sibi . . quaesitum esse*] vgl. 1, 39, 4; 25, 6, 11; 45, 11, 1. — *virum optimum*] s. 29, 14, 8.

9. *titulo*] das Verzeichnis der Ehrenstellen auf der Wachsmaske dessen, der jene bekleidet hat. — *etsi**] ohne folgendes *tamen*, mehrfach bei Liv.; s. 1, 58, 10; 38, 26, 6; ebenso nach *quamquam*, cum u. a. — *addatur**] — *honestam honoratamque**] Cic. Brut. 281: *cum honos sit praemium virtutis, . . qui eum . . adeptus est, is mihi et honestus et honoratus videtur*; Sall. Cat. 35, 3: *homines honore honestatos*; Liv. 3, 58, 2: *virum honoratissimae imaginis*; vgl. 3, 72, 4. Ähnliche Reden gegen und

für einen Triumph finden sich mehrfach (s. 31, 48, 2; 33, 22, 2; 38, 45, 7), die vorliegende ist, wie es scheint, nach Valerius Antias entworfen; vgl. § 5 mit 38, 6. — *Nasicae**].

10. *universus*] also auch die Gegenpartei. — *auctoritate sua*] vgl. 31, 20, 6. — *remittendam*] freiwillig aufzugeben; s. Mms. StR. 1², 270.

11. *carpentis*] s. 31, 21, 17. — *spolia*] sonst gewöhnlich die erbeuteten Waffen, hier: Beutestücke überhaupt.

12. *aureos torques*] s. 7, 10, 11; nur die Hänglinge trugen diese. — *unum**] — *pondo**] — *quadraginta septem**] — *infecti*] in Barren; s. zu 26, 47, 7. — *facti*] 'bearbeitet'; s. 22, 52, 5. — *infabre*] ein selten gebrauchtes Wort. — *suo more*] der ihnen eigentümlichen, aus *Gallicis* per synesin zu erklären. Die Geschicklichkeit der Gallier in solchen Arbeiten wird auch sonst erwähnt; hier scheinen Fabriken vorausgesetzt zu werden; s. Contzen a. a. O. 77; Mms. RG. 3, 217. — *bigatorum*] bei früheren Triumphen wird aus Gallien

qui currum secuti sunt, centenos videnos quinos asses divisit, duplex centurioni, triplex equiti. postero die contione advocata 14 de rebus ab se gestis et de iniuria tribuni bello alieno se illigantis, ut suae victoriae fructu se fraudaret, cum disseruisset, milites exauctoratos dimisit.

Dum haec in Italia geruntur, Antiochus Ephesi securus 41 admodum de bello Romano erat tamquam non transituris in Asiam Romanis; quam securitatem ei magna pars amicorum aut per errorem aut adsentando faciebat. Hannibal unus, cuius 2 eo tempore vel maxima apud regem auctoritas erat, magis mirari se aiebat, quod non iam in Asia essent Romani, quam venturos dubitare; propius esse ex Graecia in Asiam quam ex 3 Italia in Graeciam traicere, et multo maiorem causam Antiochum quam Aetolos esse; neque mari minus quam terra pollere Romana arma. iam pridem classem circa Maleam esse; audire sese 4 nuper novas naves novumque imperatorum rei gerendae causa ex Italia venisse; itaque desineret Antiochus pacem sibi ipse 5 spe vana facere. in Asia et de ipsa Asia brevi terra marique dimicandum ei cum Romanis esse et aut imperium adimendum

auch Kupfergeld eingebracht (s. 31, 49, 2; 33, 23, 7. 37, 11), hier zum ersten Male nur Silber und Gold: s. Mms. MW. 381f.

13. centenos videnos quinos*] s. zu 34, 46, 3.

14. postero die] vgl. 45, 40, 9. — suae] der ihm angehörigen; steht alieno gegenüber. — fraudaret] s. 2, 10, 13. — exauctoratos] s. zu 8, 34, 9.

41–45, 8. Krieg zur See gegen Antiochus. App. Syr. 21 ff.; Iust. 31, 6.

1. dum . .] nach der Unterbrechung durch das von Kap. 36 an Erzählte kehrt Liv. zu dem Kriege gegen Antiochus zurück, der weiter nach Polybius dargestellt wird. — securus admodum] 'ganz sicher, in aller Ruhe', knüpft an 21, 1 an. — tamquam non transituris* . .] s. 43, 10; zu 21, 61, 1; vgl. zu 1, 14, 8; über den abl. abs. s. zu 4, 18, 6.

2. Hannibal] s. 15, 2. — maxima* — non iam*] nicht be-

reits; meist in anderer Bedeutung (s. zu 30, 7, 8). — magis . . quam] nähert sich dem negativen Ausdruck, = mirari . . nec dubitare*; daher folgt hier wie nach non dubitare (1, 23, 7; 38, 6, 7 u. a.) der acc. c. inf. — dubitare]*.

3. propius] ist, wenn Liv., wie § 6 vermuten läßt, an den Übergang über den Hellespont denkt (vgl. 37, 9, 6), in der eigentlichen oder einer dieser verwandten Bedeutung: 'es ist näher', zu nehmen; doch ist die Konstruktion ungewöhnlich, mag man propius als Adverb betrachten (s. zu 23, 44, 1: sero est mutare; vgl. Hom. M 53; N 268) oder als Adjektiv nehmen (s. zu 5, 46, 9); verschieden ist Tac. Hist. 2, 76 und die Verbindung prope est ut bei Liv. 2, 30, 2 (s. zu 2, 23, 14). — causam] s. zu 21, 21, 1. — neque]*.

4. Maleam]* — iam pridem . . nuper*] s. 35, 22, 2. 37, 3; 36, 2, 14.

5. itaque] gewöhnlicher ist in diesem Falle proinde; s. zu 1, 9, 4. — ei]*.

- 6 orbem terrarum adfectantibus aut ipsi regnum amittendum. unus vera et providere et fideliter praedicere visus. itaque ipse rex navibus, quae paratae instructaeque erant, Chersonesum petit, ut ea loca, si forte terra venirent Romani, praesidiis firmaret;
- 7 ceteram classem Polyxenidam parare et deducere iussit; speculatorias naves ad omnia exploranda circa insulas dimisit.
- 42 C. Livius, praefectus Romanae classis, cum quinquaginta navibus tectis profectus ab Roma Neapolim, quo ab sociis eius orae convenire iusserat apertas naves, quae ex foedere debentur, Siciliam inde petit fretoque Messanam praetervectus, cum sex Punicas naves ad auxilium missas accepisset et ab Reginis Locrisque et eiusdem iuris sociis debitas exegisset naves, lustrata
- 3 classe ad Lacinium altum petit. Coreyram, quam primam Graeciae civitatum adiit, cum venisset, percunctatus de statu belli — necdum enim omnia in Graecia perpacata erant — et ubi
- 4 classis Romana esset, postquam audivit circa Thermopylarum saltum in statione consulem ac regem esse, classem Piraei stare, maturandum ratus omnium rerum causa, pergit protinus navigare

6. fideliter] Gegensatz zu *ad-sentando* § 1, wie *vera* zu *errem*. — *ea loca*] Lysimachia, Sestus, Abydus; s. 37, 31, 2; genauer berichtet Appian. — *terra*] s. 37, 9, 6; vgl. zu 26, 10, 1.

7. Polyxenidam]* — *deducere*] s. 44, 28, 3. — *circa insulas*] um . . herum, oder: nach . . umher: s. 42, 45 1; vgl. zu 3, 37, 6.

42. 1. Livius] 2, 14 hat er (nach den Annalisten) nur 30 Schiffe. — *Neapolim*] s. 35, 16, 8. — *eius orae*] Cumae u. a. — *quae*]* — *ex foedere*] das jede einzelne Stadt hatte.

2. Punicas naves] s. 4, 9; 42, 56, 6: *et ab sociis naves . . convenerunt, duae Punicae quinqueremes*; daß sie diese zu stellen verpflichtet waren, geht aus u. St. nicht deutlich hervor; vgl. Appian: *παρὰ Καρχηδονίων αὐτῶν τοῖς δοῦλοῖς*. — *accepisset*]* — *Reginis*] s. 35, 16, 3. — *Locris*] s. 29, 21, 7. — *lustrata*] es wurden unmittelbar an der Küste, wo die Schiffe standen, Altäre errichtet und

Opfer geschlachtet und diese dreimal um die Flotte gefahren, dann halb in das Meer geworfen, halb verbrannt; s. Appian B. Civ. 5, 96; vgl. Liv. 29, 27, 5. — *Lacinium*] s. 28, 46, 16.

3. Coreyram] s. 32, 6, 1. — *primam*]* — *civitatum adiit*]* — *necdum* . .] nach der Schlacht in den Thermopylen; vgl. 32, 4. — *perpacata*] s. 21, 3.

4. circa Thermopylarum saltum . .] gemeint ist die Belagerung von Heraklea und Lamia; s. Kap. 24 ff. — *in statione . . esse*] sonst von den Soldaten auf ihren Posten gebraucht, steht hier ungewöhnlich von dem Standorte der Feldherren mit ihren Herren. — *regem*] näml. Philipp. — *maturandum . . omnium* rerum causa*] vgl. 6, 41, 12; er ist, wie 43, 1 zeigt, spät von Rom abgegangen und glaubt jetzt um so mehr eilen zu müssen. — *Peloponnesum*] s. 38, 32, 3; 42, 44, 6; vgl. 37, 33, 4; zu 10, 37, 1 Anhang.

Peloponnesum. Samen Zacynthumque, quia partis Aetolorum 5
maluerant esse, protinus depopulatus Maleam petit et prospera
navigatione usus paucis diebus Piraeum ad veterem classem
pervenit. ad Scyllaeum Eumenes rex cum tribus navibus occurrit, 6
cum Aeginae diu incertus consilii fuisset, utrum ad tuendum
rediret regnum — audiebat enim Antiochum Ephesi navales
terrestrisque parare copias —, an nusquam abscederet ab Ro-
manis, ex quorum fortuna sua penderet. a Piraeo A. Atilius 7
traditis successoribus quinque et viginti navibus tectis Romam
profectus est. Livius una et octoginta constratis navibus, multis 8
praeterea minoribus, quae aut apertae rostratae aut sine rostris
speculatoriae erant, Delum traiecit. eo tempore consul Acilius 43
Naupactum oppugnabat. Livium Deli per aliquot dies — et est
ventosissima regio inter Cycladas fretis alias maioribus, alias
minoribus divisas — adversi venti tenuerunt. Polyxenidas, certior 2
per dispositas speculatorias naves factus Deli stare Romanam
classem, nuntios ad regem misit. qui omissis, quae in Hellesponto 3

5. Samen*] nennt Liv. hier als Insel, nicht als Stadt; s. 38, 28, 7; es ist der alte Name für Kephallenia; s. Verg. Aen. 3, 271; Ov. Met. 13, 711. — Zacynthum*] entweder ehe Hierokles (s. 31, 12) die Insel nach der Schlacht bei den Thermopylen an die Achäer verkaufte, oder ohne Rücksicht darauf, aber noch vor der Übergabe an die Römer. — protinus depopulatus] d. h. unmittelbar von der Fahrt aus; s. zu 26, 51, 9; anders vorher (§ 4). — petit*] — et prospera*].

6. Scyllaeum] s. 31, 44, 1. — incertus consilii] s. zu 35, 17, 2. — audiebat] das Impf., weil immer neue Nachrichten kamen. — navales . . copias] es ist wohl die 41, 6 erwähnte Rüstung gemeint.

7. a Piraeo] hier ist vielleicht der Hafen gemeint, nicht die Stadt; vgl. § 4. — quinque et viginti] s. 35, 37, 3. — profectus est*] wie 37, 4, 5; 42, 49, 1; die gewöhnliche Wortfolge ist am Satzschluß est profectus.

8. una et octoginta] vgl. die

§ 1 erwähnten nebst den 25 des Atilius und etwa 6 Schiffen der Bundesgenossen (§ 2). — constratis*] ist hier, wohl nur um tectis nicht zu wiederholen, von Schiffen mit Verdeck und Schutzwand, größeren Kriegsschiffen, Vier- und Fünfruderern, gebraucht; s. 43, 8; 37, 23, 4; im Gegensatz zu den apertae (s. zu 31, 22, 8), kleineren Kriegsschiffen (rostratae) ohne Verdeck. — sine rostris] attributiv; es soll nicht gesagt werden, daß alle Rekognosierungsschiffe ohne rostrum gewesen seien.

43. 1. eo* tempore . .] vgl. zu 36, 3; die Fahrt des Livius erfolgt in der Zeit, in welcher der Konsul von Heraklea nach Naupactus zieht (s. 30, 6) und die Belagerung beginnt; diese dauerte lange; s. 34, 2. — Deli . .]* — et est*] — alias . . alias*] ist auf Cycladas zu beziehen und ab aliis hinzuzudenken; das adverbale alias . . alias 'bald . . bald' haben Cicero und Cäsar nicht selten gebraucht.

agebat, cum rostratis navibus, quantum accelerare poterat, Ephesum redit et consilium extemplo habuit, faciendumne periculum navalis certaminis foret. Polyxenidas negabat cessandum et utique prius confligendum, quam classis Eumenis et Rhodiae naves coniungerentur Romanis; ita numero non ferme impares futuros se, ceteris omnibus superiores, et celeritate navium et varietate auxiliorum. nam Romanas naves cum ipsas inscite factas immobiles esse, tum etiam, ut quae in terram hostium veniant, oneratas commeatu venire; suas autem, ut pacata omnia circa se relinquentis, nihil praeter militem atque arma habituras. multum etiam adiuturam notitiam maris terrarumque et ventorum, quae omnia ignaros turbatura hostis essent. movit omnis auctor consilii, qui et re consilium exsecuturus erat. biduum in apparatu morati tertio die centum navibus, quarum septuaginta tectae, ceterae apertae minoris omnes formae erant, profecti Phocaeam petierunt. inde, cum audisset appropinquare iam Romanam classem, rex, quia non interfuturus navali certamini erat, Magnesiam, quae ad Sipylum est, concessit ad terrestres copias comparandas; classis ad Cissuntem, portum Erythraeorum, tamquam ibi aptius expectatura hostem, contendit. Romani, ubi primum aquilones

3. poterat]* — redit]*.

4. et utique . .] abhängig von dicebat, was aus negabat zu entnehmen ist.

5. ita] in diesem Falle, d. h. wenn die Vereinigung verhütet werde. — non ferme*] non ferme hat 22, 9, 8; 24, 25, 9 (vgl. 1, 24, 1) eine andere Bedeutung; man hätte eher *haud ferme* erwartet; s. 23, 29, 6; 25, 28, 3; 27, 28, 14. — se]* — ceteris] vgl. 35, 1, 5: *aliis*; = in allen übrigen Stücken. — superiores . .]* — auxiliorum] Hilfsmittel, Vorteile, die im folgenden aufgezählt werden.

6. cum* . . tum . . esse] s. 35, 31, 8; vgl. 33, 45, 7. — inscite] nach Ansicht der Syrer. — terram]*.

7. ut relinquentis] vorher ut quae . . veniant. — circa se]*.

8. auctor . .] daß der gerade den Plan angab, welcher . . — in

apparatu morati] wie *tempus terrere* in 34, 8; vgl. 26, 9, 2. — centum navibus] dagegen § 3 und § 12: cum: vgl. 35, 43, 3. — omnes] ist, da die apertae an sich schon kleiner waren als die tectae, auf die Gesamtheit der Schiffe, auch auf die septuaginta tectae zu beziehen; die letzteren waren dann nicht größere Deckschiffe, sondern nach 37, 23, 5 Trieren; weniger wahrscheinlich ist die Angabe Appians: Πολυξενίδας διακοσάδας ναυολ, κορυσιότας τῶν πολεμίων παρὰ πολὺ.

9. Magnesiam . .] s. 37, 10, 12, 11, 3.

10. Cissunta] an der Südwestseite der jonischen Halbinsel, die so größtenteils umschifft wird, vielleicht der von Strabo 14, 1, 32, S. 644: εἰτα Κόρινθος ὁρος ἐν ἡλῶν καὶ λιμὴν ὅπ' αὐτῷ Κασιότης καὶ ἄλλος Ἐρυθραῖς λιμὴν καλούμενος bezeichnete Hafen. — tamquam . .] s. zu 41, 1.

— ii namque per aliquot dies tenuerant — ceciderunt, ab Delo Phanas, portum Chiorum in Aegaeum mare versum, petunt; inde ad urbem circumegere naves commeatuque sumpto Phocaeam traiciunt. Eumenes Elaeam ad suam classem profectus, paucis 12 post inde diebus cum quattuor et viginti navibus tectis, apertis pluribus paulo Phocaeam ad Romanos parantis instruentisque se ad navale certamen rediit. inde centum quinque tectis navi- 13 bus, apertis ferme quinquaginta profecti, primo aquilonibus transversis cum urgerentur in terram, cogeantur tenui agmine prope in ordinem singulae naves ire; deinde, ut lenita paululum vis venti est, ad Corycum portum, qui super Cissuntem est, conati sunt traicere. Polyxenidas, ut appropinquare hostis adlatum 44 est, occasione pugnandi laetus sinistrum ipse cornu in altum extendit, dextrum cornu praefectos navium ad terram explicare iubet et aequa fronte ad pugnam procedebat. quod ubi vidit 2 Romanus, vela contrahit malosque inclinat et simul armamenta

11. ii)* — *tenuerant* .. *ceciderunt*] vgl. 25, 27, 6. — *Phanas*]* etwa in der Mitte der von Nord-west nach Südost liegenden Seite von Chios, j. *Φανά* oder *κάτω Φανά*; s. 44, 28, 7. — *urbem*] wohl die Stadt Chios an der Ost-seite der Insel; s. 45, 7; die Insel scheint sich schon jetzt an die Römer angeschlossen zu haben; s. 37, 14, 3. 27, 2; 38, 39, 11. — *Phocaeam*]* Appian: *ἐς τε Φώκαιαν ἐπὶ χροον μὲν Ἀντιόχον, ἐπὶ δ' ἐκπλήξεως αὐτοῦς δεχομένην κατήγορτο*.

12. *inde*] 'von da', ist nicht ohne Härte in die Zeitbestimmung eingeschoben; anders 44, 24, 9: *inde postea*. — *pluribus paulo*] s. 39, 1, 4; zu 2, 31, 4; vgl. Caes. BG. 1, 54, 2: *maturius paulo*; Plin. 11, 43, 254: *minores paulo*. — *Phocaeam** *ad Romanos*] vgl. 5, 47, 7; 8, 7, 12; 21, 49, 3; 32, 4, 7. — *parantis* .].*]

13. *quinque*]* — *transversis*] von der Seite, solange sie von Phocaea aus nördlich an der jonischen Halbinsel hinsegelten. — *tenui* .]. *ire*] sowohl der Ausdruck *tenui agmine* (vgl. 37, 29, 8) als auch

das sukzessive Einrücken in die Front (s. 44, 2—3) deutet darauf hin, daß die Schiffe hintereinander segelnd fast eine Reihe bildeten; vgl. 37, 29, 8: *binis in ordinem*; 44, 12, 6: *simplici ordine*; Xen. An. 5, 2, 6: *ἐφ' ἐνός*. Sprachlich ist auch die Erklärung, daß sie nebeneinander segelnd eine Reihe bilden, möglich; vgl. Xenoph. Hell. 1, 6, 29: *ἐπὶ μᾶς τεταμέναι*. — *paululum*]* — *Corycum*] s. zu § 10; das südliche Vorgebirge, an dem etwas nördlich der hier erwähnte Hafen lag; s. 37, 12, 10. — *super*] weil die Flotte, von Norden kommend, an dem Hafen Cissus vorüberfahren muß, wo die Feinde stehen (*conati sunt*); oder auch wegen der Lage des Corycus an dem Vorgebirge.

44. 1. *sinistrum* .]. *in altum* .].*] die Flotte wird nach Norden gerichtet, weil die Römer noch nicht in den Hafen Corycus gekommen sind; vorher *conati sunt*. — *praefectos navium*] s. zu 29, 25, 7. — *aequa fronte*] alle in einer Linie, in gleicher Front; s. 37, 39, 9.

2. *vela contrahit*] s. zu 26, 39, 8. — *malosque inclinat*] vgl. zu

componens opperitur insequentis navis. iam fere triginta in fronte
 3 erant, quibus ut aequaret laevum cornu, dolonibus erectis altum
 petere intendit, iussis, qui sequebantur, adversus dextrum cornu
 4 prope terram proras derigere. Eumenes agmen cogebat; ceterum,
 ut demendis armamentis tumultuari primum coeptum est, et
 5 ipse, quanta maxima celeritate potest, concitat naves. iam omnibus
 in conspectu erant. duae Punicae naves antecedeabant Romanam
 6 classem, quibus obviae tres fuerunt regiae naves; et, ut in nu-
 mero impari, duae regiae unam circumstant et primum ab
 utroque latere remos detergunt, deinde transcendunt armati et
 7 deiectis caesisque propugnatoribus navem capiunt; una, quae
 pari Marte concurrerat, postquam captam alteram navem vidit,
 priusquam ab tribus simul circumveniretur, retro ad classem
 8 refugit. Livius indignatione accensus praetoria nave in hostes
 tendit. adversus quam eadem spe duae, quae Punicam unam
 navem circumvenerant, cum inferrentur, demittere remos in
 aquam ab utroque latere remiges stabiliendae navis causa iussit

45, 1. — *insequentis*] die wenn auch nicht mehr einzeln, wie vorher (s. 43, 3), doch nicht zusammen segeln. — *iam fere*]*.

3. *dolonibus*] s. 45, 1; 37, 30, 7; Isid. Orig. 19, 3: *dolon minimum velum*; dieses Segel wurde an der Spitze des Hauptmastes angebracht, um die Schnelligkeit des noch unter vollen Segeln gehenden Schiffes zu erhöhen. Das vorher Gesagte (*vela . . componens*) bezieht sich also nur auf die zuerst in das Gefecht kommenden Schiffe; *fere triginta . .*, die später kommenden, bedurften noch ihre volle Segelkraft, um schnell ihre Aufstellung zu bewerkstelligen (Glaser). — *petere intendit*] s. 45, 1. 5; 27, 42, 10; 37, 12, 6; 38, 2, 5. — *derigere*]* s. 37, 23, 10.

4. *demendis armamentis*] s. 21, 49, 11; umfaßt das § 2 (*vela . . componens*) Gesagte; vgl. zu 37, 30, 7. — *primum*] ist ungewöhnlich weit von *ut*, mit dem es zusammenzunehmen ist, entfernt. — *tumultuari*] passivisch, wie häufig *tumultuatum*; s. zu 6, 30, 8.

— *et ipse*] weil bei dem Beginn der Schlacht die Eile der Römer, wenn sie auch nicht bezeichnet ist, vorausgesetzt wird. — *quanta maxima*]* s. zu 24, 21, 4; vgl. zu 21, 41, 4.

5. *iam omnibus** . .] auch die Schiffe des Eumenes, die bis jetzt hinter der Front gewesen sind.

6. *remos detergunt*]* s. 28, 30, 1; 37, 24, 2. Von dem Kampf der beiden punischen Schiffe und des Admiralschiffes sagt Appian: τὸδε μὲν τῆς ναυμαχίας προαγωνισμα ἦν, dann beginnt bei ihm das Gefecht der Flotten (§ 10). — *deinde*]*.

7. *pari Marte*]* mit gleichem Erfolg; vgl. 7, 33, 5; so nur hier bei Liv., sonst sagt er *aequo Marte*; s. zu 2, 40, 14. — *refugit*] Appian: εἴτε τὰς δύο κερὰς ἐξαλομένων τῶν Λιβύων ἐς τὸ πέλαγος.

8. *quam*]* — *eadem spe*] näml. ebenso zu siegen. — *demittere*] so daß das Schiff von den Wogen nicht fortgetrieben werden kann; vgl. 26, 39, 12. — *iussit*] näml.

et in advenientis hostium naves ferreas manus inicere et, ubi 9
 pugnam pedestri similem fecissent, meminisse Romanae virtutis
 nec pro viris ducere regia mancipia. haud paulo facilius quam
 ante duae unam, tunc una duas naves expugnavit cepitque. et 10
 iam classes quoque undique concurrerant, et passim permixtis
 navibus pugnabatur. Eumenes, qui commisso certamine advenerat, 11
 ut animadvertit laevum cornu hostium ab Livio turbatum, dextrum
 ipse, ubi aequa pugna erat, invadit. neque ita multo post pri- 45
 mum ab laevo cornu fuga coepit. Polyxenidas enim, ut virtute
 militum haud dubie se superari vidit, sublatis dolonibus effuse
 fugere intendit; mox idem et, qui prope terram cum Eumene
 contraxerant certamen, fecerunt. Romani et Eumenes, quoad 2
 sufficere remiges potuerunt et in spe erant extremi agminis
 vexandi, satis pertinaciter secuti sunt. postquam celeritate navium, 3
 utpote levium, suas commeatu onustas eludi frustra tendentis
 viderunt, tandem abstiterunt tredecim captis navibus cum milite
 ac remige, decem demersis. Romanae classis una Punica navis, 4

Livius. — *ferreas manus*] s. zu 26, 39, 12; Enterbrücken, deren ein Schiff auch zwei haben konnte; s. Caes. BC. 1, 58, 4: *singulas binis navibus obiciebant atque iniecta manu ferrea . . in hostium naves transcendebant.*

9. *fecissent**] die Seesoldaten, wenn sie auf den Enterbrücken in die feindlichen Schiffe eindrängen. — *pro viris ducere**] s. 38, 26, 6. — *haud paulo facilius*] gar nicht um ein geringes leichter, d. h. weit leichter. — *unam**] — *expugnavit cepitque*] s. zu 26, 47, 9.

10. *et iam*] häufiger Übergang zu etwas, was bereits begonnen hat, schon eingetreten ist. — *quoque . .]**.

11. *qui**] — *commisso certamine advenerat*] vgl. 4, 33, 12.

45. 1. *neque ita . .]* s. 2, 6, 10; sonst mehr *nec ita*; s. 2, 22, 3; 5, 13, 12. — *fuga . .]** — *sublatis dolonibus*] da die Flucht des Polyxenidas schnell erfolgt, so können, was auch sonst (außer 44, 2) nicht erwähnt wird, die Mastbäume nicht niedergelegt,

selbst wohl nicht alle Segel, deren Anwendung in der Schlacht auch von anderen bestätigt wird (s. Xen. Hell. 6, 2, 27; Bell. Alex. 45; Caes. BG. 3, 14, 7; vgl. Liv. 37, 30, 7), eingezogen gewesen sein; das Wiederaufstellen und Aufhissen erforderte längere Zeit; s. 33, 48, 8. Die gleiche Situation bei Pol. 16, 15, 2 und Diod. 20, 61.

2. *sufficere*] d. h. es aushalten, ausdauern; s. 33, 20, 13. — *quoad potuerunt et . . erant*] vgl. 38, 1, 9: *ubi . . advenit et . . erat*; 38, 2, 6; 39, 30, 8. — *in spe erant . . vexandi*] s. 26, 4, 2: *spem accendit . . temptandi*; 35, 12, 2; 40, 36, 13: *in spe propinqua missionis erat*; vgl. 25, 7, 10.

3. *utpote . .]* s. 24, 11; vgl. 43, 7: *ut . . relinquentes. — eludi*] vgl. 21, 50, 2: *contra eludere Poenus et arte . . rem gerere. — frustra*] gehört zu *tendentis. — tandem*] vgl. 35, 35, 19. — *abstiterunt**] s. 22, 18, 6; 34, 8, 2; 44, 39, 9; dazu ist hier 'von der Verfolgung' zu denken (etwa *persequendo*; s. 29, 33, 8).

- in primo certamine ab duabus circumventa, periit. Polyxenidas
 5 non prius quam in portu Ephesi fugae finem fecit. Romani
 eo die, unde egressa regia classis erat, manserunt; postero die
 hostem persequi intenderunt. medio fere in cursu obviae fuere
 iis quinque et viginti tectae Rhodiae naves cum Pausistrato,
 6 praefecto classis. his adiunctis Ephesum hostem persecuti ante
 ostium portus acie instructa steterunt. postquam confessionem
 victis satis expresserunt, Rhodii et Eumenes domos dimissi;
 7 Romani Chium petentes, Phoenicentem, primum portum Erythraeae
 terrae, praetervecti, nocte ancoris iactis, postero die in insulam
 ad ipsam urbem traiecerunt. ubi paucos dies remige maxime
 8 reficiendo morati Phocaeam tramittunt. ibi relictis ad praesidium
 urbis quattuor quinquereimis ad Canas classis venit; et, cum
 iam hiems appeteret, fossa valloque circumdatis naves subductae.
 9 Exitu anni comitia Romae habita, quibus creati sunt consules
 L. Cornelius Scipio et C. Laelius, Africanum intuentibus
 cunctis, ad finiendum cum Antiocho bellum. postero die praetores
 creati M. Tuccius, L. Aurunculeius, Cn. Fulvius, L. Aemilius,
 P. Iunius, C. Atinius Labeo.

4. in primo . .] im Anfange des . . — *circumventa*]* — *fugae finem fecit*] s. 3, 31, 7: *finem . . certaminum facerent*; vgl. 26, 46, 10: *caedibus finis factus*.

5. unde* . . manserunt] vgl. Tac. Hist. 1, 56: *unde plures erant, omnes fuere*; ebd. 4, 29. — *quinque et viginti*]*] Appian: *ἑνθα αὐτοῖς Ῥοδίων νῆες ἀντιπαλίδες ἤλθον ἐπὶ τὰ καὶ ἐξοοί*.

6. his]* — *confessionem*] die dabei fehlende nähere Bestimmung wird durch *victus* vertreten; vgl. 37, 13, 7. 31, 5; Kühn. 246. 253.

7. *Phoenicentem*]*] vgl. Thuk. 8, 34: *καταφύγουσιν ἐς τὸν ἐπὶ τῷ Μιμαντι λιμένα, Φοινικόντα καλούμενον*, bei dem j. Tschesmeh, an der Westseite der Halbinsel; verschieden ist der 37, 16, 6 erwähnte Hafen. Sie scheinen in den Hafen, der vielleicht verschlossen war, nicht eingelaufen zu sein, sondern auf offener See Anker geworfen zu haben. — *Erythraeae terrae*]*] des Gebietes

von Erythrae, nicht weit nördlich von Tschesmeh, j. Ritri. — *praetervecti*] s. zu 21, 43, 3; vgl. zu 1, 45, 6 und 44, 10, 12. — *postero die*] entspricht *primum*. — *urbem*] s. 43, 11.

8. *Canas*]*] in der Nähe des Vorgebirges Kane am Eingang in den Elaitischen Meerbusen, nicht weit von Elaea und Pergamum, Mytilene gegenüber. — *fossa valloque*] vgl. 28, 37, 9. — *circumdatis*] über den abl. abs. s. zu 21, 1, 5. — *hiems appeteret*] die Schlacht fand im Spätherbste statt; vgl. 42, 4. 43, 1.

9. *sunt*]* — *Laelius*] s. 35, 10, 3. — *Africanum*]*] Liv. hat vorausgenommen, was erst nach der Wahl 37, 1, 9 erfolgt; vgl. Mms. Chr. des Cass. 588. — *ad finiendum . . bellum*] mit Rücksicht auf die Beendigung. — *postero die*] s. 33, 24, 2. — *Tuccius*]*] s. 35, 41, 9. — *Iunius*] s. 34, 1, 4. — *Atinius*] ein anderer als der 33, 42, 7 genannte.